

# Fellowes

## AutoMax™ 200C/200M/130C The World's Toughest Shredders®



Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Lire ces instructions avant utilisation.  
Ne pas jeter : conserver pour référence ultérieure.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.  
No las deseche: guárdelas para tenerlas como referencia.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.  
Bitte nicht entsorgen: Zur späteren Bezugnahme aufheben.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.  
Conservare il manuale per consultarlo secondo le necessità.

Deze instructies voor gebruik lezen.  
Niet weggooien, maar bewaren om later te kunnen raadplegen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.  
Släng inte bort, behåll för framtida bruk.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.  
Bør ikke bortskaffes. Behold for fremtidig henvisning.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.  
Älä hävittää: säilytä myöhempää käyttöä varten.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.  
Ikke kast den: Ta vare på den for senere referanse.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.  
Nie wyrzucać - zachować jako źródło informacji na przyszłość

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.  
Не выбрасывайте данную инструкцию: сохраните ее для последующего использования.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.  
Μην τις απορρίψετε: κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.  
Atmayın: ileride başvurmak üzere saklayın.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.  
Nelíkvídjte: uschovejte pro budoucí použití.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.  
Nezahadzujte: odložte pre budúce použitie.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!  
Az utasításokat ne dobja ki; tartsa meg referenciaanyagként való jövőbeni használatra.

Leia estas instruções antes da utilização.  
Não as deite fora: conserve-as para consulta futura.

يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.  
لا يجب التخلص من هذه الإرشادات. ويرجى حفظها للرجوع إليها في المستقبل.

נא לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.  
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

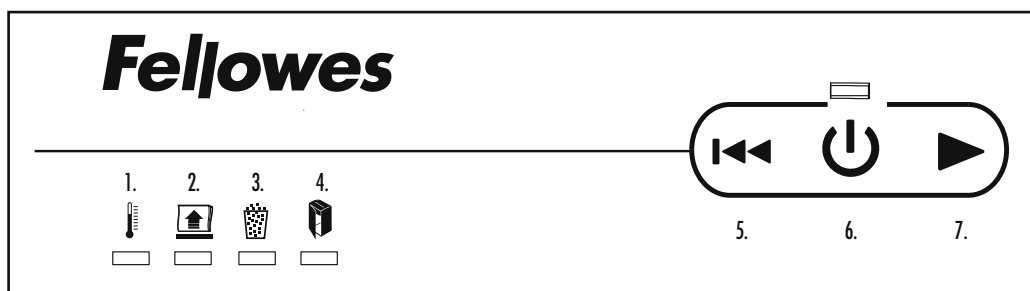


## KEY FEATURES AND CONTROLS

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| A. Shredder Lid                | E. See Safety Instructions   |
| B. Manual Feed Slot            | F. Control Panel (see below) |
| C. Casters (on 200C/200M only) | G. Pull-Out Bin              |
| D. Disconnect Power Switch     |                              |
| ○ 1. OFF                       |                              |
| I 2. ON                        |                              |

## CONTROL PANEL

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. Overheat (red)     | 5. Reverse       |
| 2. Remove Paper (red) | 6. On/Off (blue) |
| 3. Bin Full (red)     | 7. Start         |
| 4. Bin Open (red)     |                  |



## ⚠ WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!

- Operation, maintenance, and service requirements are covered in the instruction manual. Read the entire instruction manual before operating shredders.
- Keep away from children and pets. Keep hands away from paper entry. Always set to off or unplug when not in use.
- Keep foreign objects — gloves, jewelry, clothing, hair, etc. — away from shredder openings. If object enters top opening, switch to Reverse (⏮) to back out object.
- DO NOT use aerosol products, petroleum based or aerosol lubricants on or near shredder. DO NOT USE “CANNED AIR” OR “AIR DUSTERS” ON SHREDDER. Vapors from propellants and petroleum based lubricants may combust causing serious injury.
- Avoid touching exposed cutting blades under shredder lid.
- Unplug shredder before cleaning or servicing.
- Do not use if damaged or defective. Do not disassemble shredder. Do not place near or over heat source or water.
- This shredder has a Disconnect Power Switch (D) that must be in the ON (I) position to operate shredder. In case of emergency, move switch to OFF (O) position. This action will stop shredder immediately.
- Shredder must be plugged into a properly grounded wall outlet or socket of the voltage and amperage designated on the label. The grounded outlet or socket must be installed near the equipment and easily accessible. Energy converters, transformers, or extension cords should not be used with this product.
- FIRE HAZARD — Do NOT shred greeting cards with sound chips or batteries.
- For indoor use only.

## CAPABILITIES – SHRED THROUGH AUTO FEED TRAY

200C



A4 paper



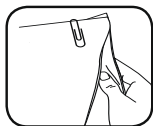
Staples



Paper clips



Up to 20 Sheets Stapled – Pull apart stapled stacks of paper containing more than 20 sheets



Up to 20 Sheets Clipped – Pull apart clipped stacks of paper containing more than 20 sheets

200M



A4 paper



Staples



Up to 20 Sheets Stapled – Pull apart stapled stacks of paper containing more than 20 sheets

130C



A4 paper



Staples



Paper clips



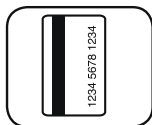
Up to 20 Sheets Stapled – Pull apart stapled stacks of paper containing more than 20 sheets



Up to 20 Sheets Clipped – Pull apart clipped stacks of paper containing more than 20 sheets

## CAPABILITIES – SHRED THROUGH MANUAL FEED SLOT

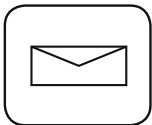
200C



Credit cards



CD/DVD

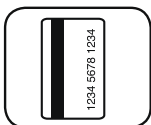


Junk mail



Folded paper

200M

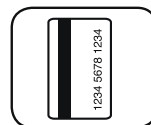


Credit cards



Folded paper

130C



Credit cards



Folded paper

**Will not shred:** Adhesive labels, continuous form paper, folded paper (Autofeed), bound documents, magazines, transparencies, newspaper, cardboard, binder clips, industrial staples, large paper clips, more than 20 pages stapled or paper clipped together, staples in top center of paper, laminates, 3½ in. Floppies, file folders, X-rays or plastic other than noted above

### Paper shred size:

Cross-Cut (200C/130C).....4mm x 38mm

Micro-Cut (200M).....2mm x 14mm

### Maximum:

Auto Feed Sheet Capacity (200C/200M)..... 200\*

Auto Feed Sheet Capacity (130C)..... 130\*

Manual Feed Sheet Capacity (200C)..... 10\*

Manual Feed Sheet Capacity (200M)..... 8\*(rated)/10\*(max)

Manual Feed Sheet Capacity (130C)..... 8\*

\*A4 (70 g) paper at 220-240V, 50/60 Hz, 2.0Amps (200C), 2.5Amps (200M), 1.4Amps (130C); heavier paper, humidity or other than rated voltage may reduce capacity.

## BASIC SHREDDING OPERATION



200C/200M

**Continuous operation:**  
12-minute maximum

**NOTE:** Shredder runs briefly after each pass to clear entry. Continuous operation beyond 12-minutes will trigger 25-minute cool down period.

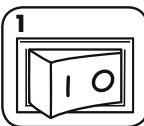


130C

**Continuous operation:**  
10-minute maximum

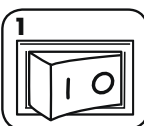
**NOTE:** Shredder runs briefly after each pass to clear entry. Continuous operation beyond 10-minutes will trigger 25-minute cool down period.

### AUTO FEED



Plug in and put disconnect power switch in ON (I) position

### MANUAL FEED

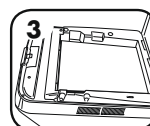


Plug in and put disconnect power switch in ON (I) position

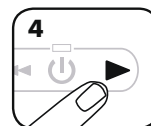
**\* Do not open lid once shred cycle has started.**



Open lid



Add paper. Paper should be flat and aligned with front of paper tray.



Close lid and press start (▶) to begin shredding



Feed paper straight into paper entry and release



Hold CD (200C only)/Card at edge, feed straight into paper entry and release

**Note:** Manual feed cannot be used while Auto Feed in use.

## ADVANCED PRODUCT FEATURES



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™ Technology**  
SilentShred™ noise quality  
shreds without noisy disruptions.



**SLEEP  
MODE**

**Energy Saving Sleep Mode**  
Feature shuts down the shredder  
after 2 minutes of inactivity



**SLEEP  
MODE**

### SLEEP MODE OPERATION

Feature shuts down the shredder after 2 minutes  
of inactivity

#### WHEN IN SLEEP MODE



To get out of sleep mode, or  
open lid and load paper



Insert paper

For more information about all of Fellowes Advanced Product Features go to [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## PRODUCT MAINTENANCE

### OILING SHREDDER

All cross-cut and micro-cut shredders require oil for peak performance. If not oiled, a machine may experience diminished sheet capacity, intrusive noise when shredding, and could ultimately stop running. To avoid these problems, we recommend you oil your shredder each time you empty your waste bin.

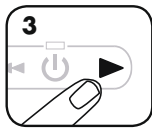
#### FOLLOW OILING PROCEDURE BELOW AND REPEAT TWICE



Open lid



\*Carefully apply oil  
across cutters (do not  
get oil in paper tray)



Close lid. Press and  
hold forward (▶) 2-3 seconds



**\*Only use a non-aerosol vegetable oil in long  
nozzle container such as Fellowes 35250**

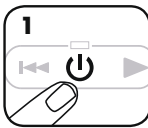


### CLEANING AUTO-START INFRARED SENSORS

Paper detection sensors are designed for maintenance free operation. However, on rare occasions the sensors may become blocked by paper dust causing the motor to run even if there is no paper present.

(Note: the paper detection sensors is located in the center of the paper entry).

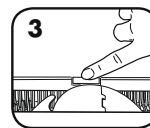
#### TO CLEAN THE SENSORS



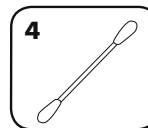
Turn off and unplug  
shredder



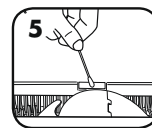
Open lid



Locate Auto-start  
infrared sensor



Dip cotton swab in  
rubbing alcohol



Using cotton swab,  
wipe away any  
contamination from  
the paper sensors

## TROUBLESHOOTING



**Overheat Indicator:** When the Overheat Indicator is illuminated, the shredder has exceeded its maximum operating temperature and needs to cool down. This indicator will remain illuminated and the shredder will not operate for the duration of the recovery time.



**Remove Paper:** When illuminated, press reverse (◀◀); open lid and remove paper.



**Bin Full:** When illuminated, the shredder waste bin is full and needs to be emptied. Use Fellowes waste bag 36053.



**Bin Open:** The shredder will not run if the bin is open. When illuminated, close the bin to resume shredding.

**\* Shredder will not run when lid is open.**



If paper is not shredding  
through auto feed tray,  
check position of paper.



Paper should be flat and  
aligned with front of  
paper tray.

## LIMITED PRODUCT WARRANTY

### 200C

Limited Warranty: Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship and provides service and support for 2 years from the date of purchase by the original consumer. Fellowes warrants the cutting blades of the machine to be free from defects in material and workmanship for 7 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, shredder operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumers for any

additional costs incurred by Fellowes to provide parts or services outside of the country where the shredder is initially sold by an authorized reseller. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential or incidental damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. The duration, terms, and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions, or conditions may be required by local law. For more details or to obtain service under this warranty, please contact us or your dealer.

---

### 200M

Limited Warranty: Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship and provides service and support for 2 years from the date of purchase by the original consumer. Fellowes warrants the cutting blades of the machine to be free from defects in material and workmanship for 7 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, shredder operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumers for any

additional costs incurred by Fellowes to provide parts or services outside of the country where the shredder is initially sold by an authorized reseller. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential or incidental damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. The duration, terms, and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions, or conditions may be required by local law. For more details or to obtain service under this warranty, please contact us or your dealer.

---

### 130C

Limited Warranty: Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship and provides service and support for 2 years from the date of purchase by the original consumer. Fellowes warrants the cutting blades of the machine to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, shredder operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumers for any

additional costs incurred by Fellowes to provide parts or services outside of the country where the shredder is initially sold by an authorized reseller. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential or incidental damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. The duration, terms, and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions, or conditions may be required by local law. For more details or to obtain service under this warranty, please contact us or your dealer.

#### Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits under Fellowes' Warranty are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the shredder.

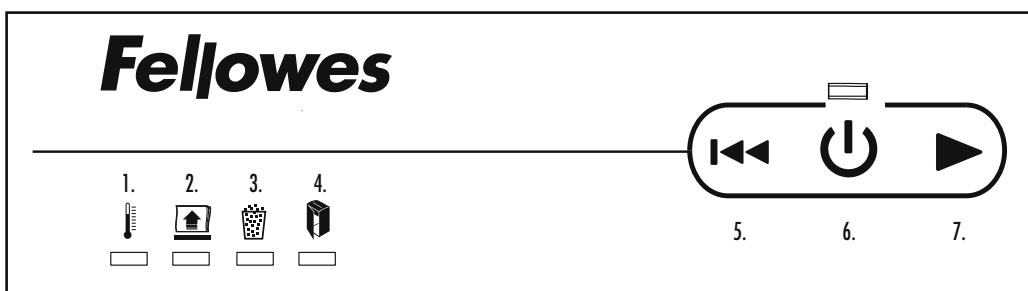


## FUNCTIONNALITÉS ET COMMANDES CLÉS

- |                                     |                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------|
| A. Couvercle du destructeur         | E. Voir les Consignes de sécurité        |
| B. Fente d'alimentation manuelle    | F. Panneau de commande (voir ci-dessous) |
| C. Roulettes (200C/200M uniquement) | G. Corbeille amovible                    |
| D. Interrupteur d'alimentation      |                                          |
| ○ 1. ARRÊT                          |                                          |
| I 2. MARCHE                         |                                          |

## PANNEAU DE COMMANDE

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Surchauffe (rouge)        | 4. Corbeille ouverte (rouge) |
| 2. Retirer le papier (rouge) | 5. Arrière                   |
| 3. Corbeille pleine (rouge)  | 6. Marche/Arrêt (bleu)       |
|                              | 7. Démarrer                  |



## ⚠ AVERTISSEMENT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !

- Les instructions d'utilisation et de maintenance ainsi que les exigences d'entretien sont couvertes dans le manuel de l'utilisateur. Lire l'ensemble du manuel de l'utilisateur avant d'utiliser les déchiqueteuses.
- Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la machine. Tenir les mains à distance de la fente d'insertion du papier. Toujours mettre l'appareil hors tension et le débrancher s'il n'est pas utilisé.
- Garder les corps étrangers (gants, bijoux, vêtements, cheveux, etc.) à l'écart des ouvertures du destructeur. Si un objet entre par l'ouverture supérieure, basculer l'interrupteur sur Marche arrière (←) pour le retirer.
- NE JAMAIS se servir de produits aérosols, de lubrifiants en aérosol ou à base de pétrole sur ou à proximité de la déchiqueteuse. NE PAS UTILISER « D'AIR COMPRIMÉ » OU DE « BOMBE ANTI-POUSSIÈRE » SUR LA DÉCHIQUEUSE. Les gaz de propulsion et ceux issus des lubrifiants à base de pétrole sont inflammables et peuvent être à l'origine de sérieuses blessures.
- Éviter de toucher les lames de coupe mises à nu sous le couvercle du destructeur.
- Débrancher la déchiqueteuse avant de le nettoyer ou de le réparer.
- Ne pas utiliser si la déchiqueteuse est endommagée ou défectueuse. Ne pas démonter la déchiqueteuse. Ne pas placer sur ou à proximité d'une source de chaleur ou de l'eau.
- Cette déchiqueteuse possède un interrupteur d'alimentation (D) qui doit être en position MARCHE (I) pour fonctionner. En cas d'urgence, mettre l'interrupteur en position ARRÊT (O). Cette action arrête la déchiqueteuse immédiatement.
- La déchiqueteuse doit être branché à une prise secteur correctement mise à la terre, de tension et d'intensité similaires à celles indiquées sur l'étiquette. La prise mise à la terre doit être installée près de l'appareil et être facilement accessible. Ne pas utiliser de convertisseur d'énergie, de transformateur ni de rallonge avec ce produit.
- RISQUE D'INCENDIE : NE PAS détruire les cartes de vœux équipées de puces sonores ou de piles.
- Pour un usage intérieur uniquement.

## CARACTÉRISTIQUES – DÉCHIQUETAGE PAR LE PLATEAU D'ALIMENTATION AUTOMATIQUE

200C



Papier de format A4



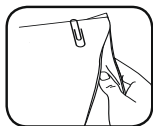
Agrafes



Trombones



Jusqu'à 20 feuilles agrafées : séparer les paquets de plus de 20 feuilles agrafées



Jusqu'à 20 feuilles reliées par un trombone : séparer les paquets de plus de 20 feuilles reliées par un trombone

200M



Papier de format A4



Agrafes



Jusqu'à 20 feuilles agrafées : séparer les paquets de plus de 20 feuilles agrafées

130C



Papier de format A4



Agrafes



Trombones



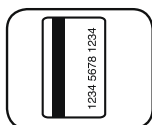
Jusqu'à 20 feuilles agrafées : séparer les paquets de plus de 20 feuilles agrafées



Jusqu'à 20 feuilles reliées par un trombone : séparer les paquets de plus de 20 feuilles reliées par un trombone

## CARACTÉRISTIQUES – DÉCHIQUETAGE PAR LA FENTE D'ALIMENTATION MANUELLE

200C



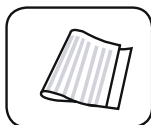
Cartes de crédit



CD/DVD



Courrier publicitaire



Papier plié

200M

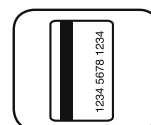


Cartes de crédit

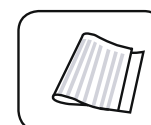


Papier plié

130C



Cartes de crédit



Papier plié

**Ne déchiquettera pas :** les étiquettes adhésives, le papier pour utilisation en continu, le papier plié (alimentation automatique), les documents reliés, les magazines, les transparents, les journaux, le carton, les pince-notes, les agrafes industrielles, les gros trombones, plus de 20 pages agrafées ensemble ou avec des trombones, les agrafes dans la partie supérieure et centrale de papiers, les laminés, les disquettes de 3½ pouces, les porte-documents, les radiographies ou plastiques autres que ceux mentionnés plus haut

### Format de coupe :

Coupe croisée (200C/130C)..... 4 x 38 mm

Micro-coupe (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Maximum :

Capacité en feuilles d'alimentation papier automatique (200C/200M)..... 200\*

Capacité en feuilles d'alimentation papier automatique (130C)..... 130\*

Capacité en feuilles d'alimentation papier manuelle (200C)..... 10\*

Capacité en feuilles d'alimentation papier manuelle (200M)..... 8\*(nominale)/10\*(max)

Capacité en feuilles d'alimentation papier manuelle (130C)..... 8\*

\*Papier A4 (70 g/m) à 220-240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C) ; le papier plus dense, l'humidité ou une tension autre que la tension nominale peuvent réduire la capacité.

## DÉCHIQUETAGE DE BASE



200C/200M

**Fonctionnement en continu :** 12 minutes au maximum

**REMARQUE :** le destructeur tourne un bref instant après chaque cycle pour dégager l'entrée. Un fonctionnement en continu de plus de 12 minutes enclenche une période de refroidissement de 25 minutes.



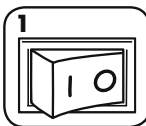
130C

**Fonctionnement en continu :** 10 minutes au maximum

**REMARQUE :** le destructeur tourne un bref instant après chaque cycle pour dégager l'entrée. Un fonctionnement en continu de plus de 10 minutes enclenche une période de refroidissement de 25 minutes.

### ALIMENTATION AUTOMATIQUE

\* Ne pas soulever le couvercle lorsque le cycle de déchiquetage a débuté.



Brancher et mettre l'interrupteur d'alimentation en position MARCHÉ (I)



Ouvrir le couvercle

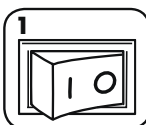


Ajouter le papier. S'assurer que le papier soit bien à plat et aligné avec l'avant du plateau porte-papier.



Fermer le couvercle et appuyer sur start (démarrer) (▶) pour lancer le déchiquetage

### ALIMENTATION MANUELLE



Brancher et mettre l'interrupteur d'alimentation en position MARCHÉ (I)



Insérer le papier bien droit dans l'entrée de papier et le lâcher



En le/la tenant par le bord, insérez le CD (200C uniquement)/la carte dans l'alimentation papier, puis relâchez

**Remarque :** L'alimentation manuelle ne peut pas être utilisée si l'alimentation automatique est déjà en fonction.

## FONCTIONNALITÉS AVANCÉES



**SILENT  
SHRED™**

**Technologie SilentShred™**  
SilentShred™ détruit sans interruptions bruyantes.



**SLEEP  
MODE**

### Mode veille

Cette fonction d'économie d'énergie éteint automatiquement la déchiqueteuse après 2 minutes d'inactivité.



**SLEEP  
MODE**

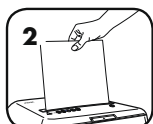
## FONCTIONNEMENT EN MODE VEILLE

Cette fonction éteint automatiquement la déchiqueteuse après 2 minutes d'inactivité.

### EN MODE VEILLE



Pour quitter le mode Veille, ouvrez le couvercle et chargez le papier



Insérer le papier

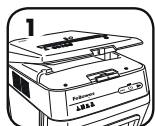
Pour plus d'informations sur les fonctionnalités avancées des produits Fellowes, consulter le site [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## ENTRETIEN DU PRODUIT

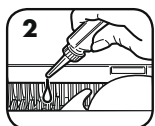
### HUILAGE DE LA DÉCHIQUEUSE

Tout destructeur à coupe croisée et à micro-coupe nécessite de l'huile pour assurer des performances optimales. S'il n'est pas huilé, l'appareil pourrait avoir une capacité réduite, faire des bruits dérangeants lors de la déchiquetage et, finalement, s'arrêter de fonctionner. Pour éviter ces problèmes, nous recommandons de lubrifier la déchiqueteuse à chaque fois que la corbeille est vidée.

#### SUIVRE LA PROCÉDURE DE LUBRIFICATION CI-DESSOUS ET LA RÉPÉTER DEUX FOIS



Ouvrir le couvercle



\*Huiler soigneusement le long des lames (ne pas mettre d'huile dans le plateau porte-papier)



Refermer le couvercle. Maintenir le bouton de marche avant (▶) enfoncé pendant 2 à 3 secondes



**\*N'utiliser que de l'huile végétale dans un conteneur à long col sans aérosol telle que l'huile Fellowes n° 35250.**



### NETTOYAGE DES CAPTEURS INFRAROUGE DE DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Les capteurs de détection du papier sont conçus pour un fonctionnement sans maintenance. Toutefois, dans de rares cas, les capteurs peuvent être bloqués par de la poussière de papier et entraîner le fonctionnement du moteur même en l'absence de papier.

(Remarque : le capteur de détection du papier se trouve au centre de la fente d'insertion du papier.)

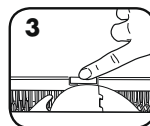
#### POUR NETTOYER LES CAPTEURS



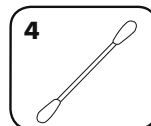
Éteindre et débrancher le destructeur



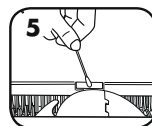
Ouvrir le couvercle



Repérer le capteur infrarouge de démarrage automatique



Tremper un coton-tige dans de l'alcool à brûler



Nettoyer toutes les saletés des capteurs de papier avec le coton-tige

## DÉPANNAGE



Indicateur de surchauffe : l'indicateur de surchauffe s'allume lorsque la déchiqueteuse a dépassé sa température maximale de fonctionnement et a besoin de refroidir. Cet indicateur reste allumé et la déchiqueteuse ne fonctionne pas pendant la période de refroidissement.



Retirer le papier : lorsque cet indicateur est allumé, appuyer sur le bouton de marche arrière (◀▶) : ouvrir le couvercle et retirer le papier.



Corbeille pleine : lorsque cet indicateur est allumé, cela signifie que la corbeille est pleine et qu'elle doit être vidée. Utiliser le sac en plastique Fellowes n° 36053.

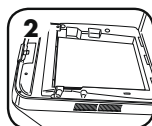


Corbeille ouverte : la déchiqueteuse ne fonctionne pas si la corbeille est ouverte. Lorsque cet indicateur est allumé, fermer la corbeille pour reprendre le cycle.

**\* La déchiqueteuse ne fonctionne pas si le couvercle est soulevé.**



Si le déchiquetage du papier ne s'effectue pas à partir du plateau d'alimentation automatique, vérifiez la position du papier.



Assurez-vous que le papier soit bien à plat et aligné avec l'avant du plateau porte-papier.

## GARANTIE LIMITÉE DU PRODUIT

### 200C

Garantie limitée : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit les pièces de l'appareil contre tout vice de fabrication et de matériau et fournit entretien et assistance pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Fellowes garantit que les lames de coupe de l'appareil sont exemptes de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 7 ans à partir de la date de l'achat initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais

supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine du destructeur, auprès d'un revendeur autorisé. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, prendre contact avec nous ou avec votre revendeur.

### 200M

Garantie limitée : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit les pièces de l'appareil contre tout vice de fabrication et de matériau et fournit entretien et assistance pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Fellowes garantit que les lames de coupe de l'appareil sont exemptes de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 7 ans à partir de la date de l'achat initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais

supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine du destructeur, auprès d'un revendeur autorisé. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, prendre contact avec nous ou avec votre revendeur.

### 130C

Garantie limitée : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit les pièces de l'appareil contre tout vice de fabrication et de matériau et fournit entretien et assistance pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Fellowes garantit que les lames de coupe de l'appareil sont exemptes de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 5 ans à partir de la date de l'achat initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais

supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine du destructeur, auprès d'un revendeur autorisé. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, prendre contact avec nous ou avec votre revendeur.

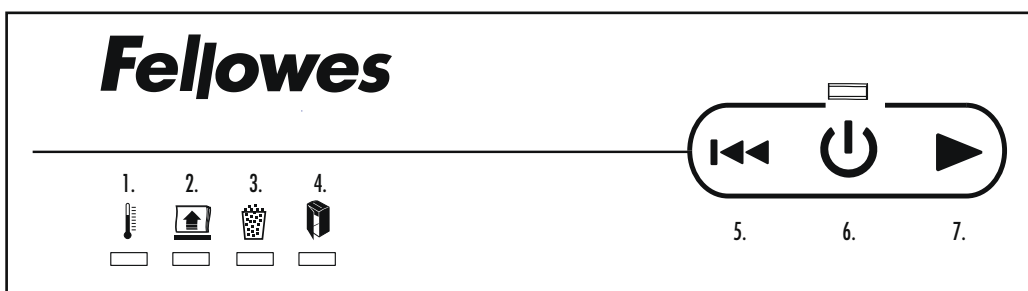


## CONTROLES Y FUNCIONES PRINCIPALES

- |                                     |                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| A. Tapa de la trituradora           | E. Consulte las instrucciones de seguridad    |
| B. Ranura de introducción manual    | F. Panel de control (consulte a continuación) |
| C. Ruedas (solo 200C/200M)          | G. Papelera extraíble                         |
| D. Interruptor de encendido/apagado |                                               |
| ○ 1. APAGADO                        |                                               |
| I 2. ENCENDIDO                      |                                               |

## PANEL DE CONTROL

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Sobrecalentado (rojo)   | 5. Retroceso                |
| 2. Retirar el papel (rojo) | 6. Encendido/apagado (azul) |
| 3. Papelera llena (rojo)   | 7. Inicio                   |
| 4. Papelera abierta (rojo) |                             |



## ⚠ ADVERTENCIA: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ¡Lea todas las instrucciones antes del uso!

- Los requisitos de funcionamiento, mantenimiento y servicios se explican en el manual de instrucciones. Lea completamente el manual de instrucciones antes de usar trituradoras de papel.
- Mantenga la trituradora fuera del alcance de niños y animales. No acerque las manos a la entrada de papel. Apague o desenchufe el equipo cuando no esté en uso.
- Mantenga objetos extraños (guantes, joyas, ropa, cabello, etc.) lejos de las entradas de la trituradora. Si algún objeto se introduce en la abertura superior, ponga la trituradora en Retroceso (←) para retirar el objeto.
- NO utilice aerosoles, lubricantes basados en petróleo o lubricantes en aerosol sobre la trituradora o cerca de ella. NO UTILICE "AIRE A PRESIÓN" ni "AEROSOL PARA QUITAR POLVO" EN LA DESTRUCTORA. Los vapores producidos por lubricantes basados en petróleo o propulsores pueden prender fuego y causar lesiones graves.
- Evite tocar las cuchillas expuestas situadas debajo de la tapa de la trituradora.
- Desenchufe la trituradora antes de limpiarla o realizar las tareas de mantenimiento.
- No utilice el equipo si está dañado o defectuoso. No desmonte la trituradora. No coloque el equipo cerca ni encima de una fuente de calor o agua.
- Esta trituradora cuenta con un interruptor de encendido/apagado (D) que debe estar en la posición de ENCENDIDO (I) para que la máquina funcione. En caso de emergencia, coloque el interruptor en la posición de APAGADO (O). Esta acción detendrá inmediatamente la trituradora.
- La trituradora debe estar enchufada en un enchufe de pared puesto a tierra correctamente y del voltaje y amperaje indicados en la etiqueta. El enchufe puesto a tierra debe estar instalado cerca del equipo y ser de fácil acceso. No se deben usar con este producto convertidores de energía, transformadores ni alargadores.
- PELIGRO DE INCENDIO: NO destruya tarjetas de salud que posean chips de sonido o pilas.
- Para uso en interiores únicamente.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES – MEDIANTE LA BANDEJA DE INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA DESTRUYE

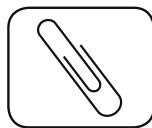
200C



Papel A4



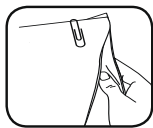
Grapas



Sujetapapeles



Hasta 20 hojas  
grapadas: separe las  
pilas de papel grapado  
cuando contengan más  
de 20 hojas



Hasta 20 hojas con  
sujetapapeles: separe  
las pilas de papel con  
sujetapapeles cuando  
contengan más de 20 hojas

200M



Papel A4



Grapas



Hasta 20 hojas  
grapadas: separe las  
pilas de papel grapado  
cuando contengan más  
de 20 hojas

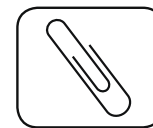
130C



Papel A4



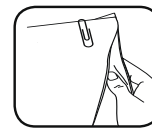
Grapas



Sujetapapeles



Hasta 20 hojas  
grapadas: separe las  
pilas de papel grapado  
cuando contengan más  
de 20 hojas



Hasta 20 hojas con  
sujetapapeles: separe  
las pilas de papel con  
sujetapapeles cuando  
contengan más de 20 hojas

## CARACTERÍSTICAS GENERALES – MEDIANTE LA RANURA DE INTRODUCCIÓN MANUAL DESTRUYE

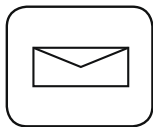
200C



Credit cards



CD/DVD



Folleto de propaganda



Papel plegado

200M

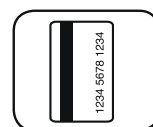


Credit cards

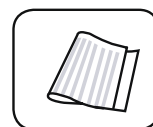


Papel plegado

130C



Credit cards



Papel plegado

**No destruye:** Etiquetas adhesivas, papel formulario continuo, papel plegado (introducción automática), documentos encuadernados, revistas, transparencias, periódicos, cartón, broches sujetapapeles, grapas industriales, clips grandes, más de 20 páginas de papel engrapadas o juntas, grapas en la parte superior central del papel, laminados, disquetes de 3½ pulg, carpetas de archivo, radiografías u otros materiales plásticos, además de los mencionados anteriormente.

### Tamaño de corte del papel:

Corte cruzado (200C/130C)..... 4 mm x 38 mm

Microcorte (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Máximo:

Hojas de introducción automática Capacidad (200C/200M) .....200\*

Hojas de introducción automática Capacidad (130C) ..... 130\*

Hojas de introducción manual Capacidad (200C) ..... 10\*

Hojas de introducción manual Capacidad (200M) ..... 8\*(nominal)/10\*(máx.)

Hojas de introducción manual Capacidad (130C) ..... 8\*

\*Papel A4 de 70 g, a 220-240 V, 50/60 Hz y 2 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 (130C); el papel de gramaje superior, la humedad o una tensión diferente a la nominal pueden reducir la capacidad.

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE DESTRUCCIÓN



200C/200M

**Funcionamiento continuo:**  
máximo de 12 minutos

**NOTA:** la destructora funciona brevemente después de cada pasada para limpiar la entrada. El funcionamiento continuo durante más de 12 minutos activará el periodo de enfriamiento de 25 minutos.



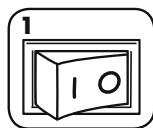
130C

**Funcionamiento continuo:**  
máximo de 10 minutos

**NOTA:** la destructora funciona brevemente después de cada pasada para limpiar la entrada. El funcionamiento continuo durante más de 10 minutos activará el periodo de enfriamiento de 25 minutos.

### INTRODUCCIÓN AUTOMÁTICA

**\* No abra la cubierta una vez que se inicie el ciclo de destrucción.**



Encufte la destructora y coloque el interruptor en la posición de ENCENDIDO (I)



Abra la tapa

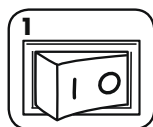


Añada el papel El papel debe colocarse en posición plana y alinearse con la parte delantera de la bandeja para papel.



Cierre la cubierta y presione la tecla de inicio (▶) para comenzar a destruir el papel.

### INTRODUCCIÓN MANUAL



Encufte la destructora y coloque el interruptor en la posición de ENCENDIDO (I)



Introduzca el papel recto en la entrada de papel y suéltelo



Sostenga el CD (solo 200C)/ Tarjeta por los bordes, introdúzcalo directamente en la entrada de papel y suéltelo

**Nota:** Si usa el proceso de introducción automática, no podrá usar el proceso de alimentación manual.

## FUNCIONES AVANZADAS DEL PRODUCTO



### SILENT SHRED™

#### Tecnología SilentShred™

Gracias a la calidad de ruido SilentShred™, la destructora funciona sin problemas que ocasionen un ruido excesivo.



### SLEEP MODE

#### Modo latente de ahorro de energía

Esta función apaga la destructora tras 2 minutos de inactividad.



### SLEEP MODE

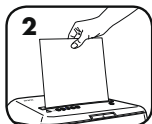
## FUNCIONAMIENTO DEL MODO LATENTE

Esta función apaga la destructora tras 2 minutos de inactividad.

#### SI EL MODO LATENTE SE ACTIVA



Para salir del modo latente, abra la tapa e introduzca el papel



o Inserte papel

Si desea obtener más información acerca de todas las funciones avanzadas de los productos Fellowes, visite [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

### ENGRASE DE LA DESTRUCTORA

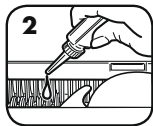


Todas las destructoras de corte cruzado de microcorte necesitan aceite para funcionar a máximo rendimiento. Si no se engrasan, podría verse reducido el número de hojas que pueden triturar, podría aparecer un ruido molesto durante su funcionamiento e, incluso, podrían dejar de funcionar. Para evitar estos problemas, recomendamos engrasar la destructora cada vez que se vacíe la papeleras.

#### REALICE EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO DE ENGRASE Y REPÍTALO DOS VECES



Abra la tapa



\*Con cuidado, aplique aceite a lo largo de las cortadoras (no derrame aceite en la bandeja para papel).



Cierre la tapa. Mantenga pulsada la tecla de inicio (▶) durante 2 o 3 segundos



**\*Use sólo aceite vegetal, pero no en formato de aerosol, sino en un contenedor de boquilla larga, como el Fellowes n.º 35250**



### LIMPIEZA DE LOS SENSORES INFRARROJOS DE INICIO AUTOMÁTICO

Los sensores de detección de papel están diseñados para funcionar sin ningún mantenimiento. Sin embargo, en raras ocasiones, los sensores podrían bloquearse debido al polvo del papel, que hace que el motor siga funcionando incluso cuando no hay papel.

(Nota: en el centro de la entrada de papel, se encuentran los sensores de detección de papel).

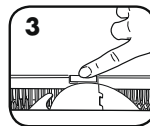
#### PARA LIMPIAR LOS SENSORES



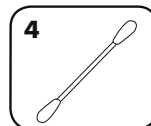
Apague y desenchufe la destructora



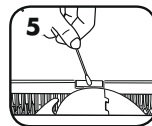
Abra la tapa



Localice el sensor de infrarrojos de inicio automático



Impregne un bastoncillo de algodón con alcohol



Limpie los sensores de papel con el bastoncillo de algodón

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



Indicador de sobrecalentamiento: cuando el indicador de recalentamiento se ilumina, la destructora ha sobrepasado su temperatura máxima de funcionamiento y tiene que enfriarse. Este indicador permanecerá iluminado y la destructora no funcionará durante el período de recuperación.



Retirar papel: cuando se ilumine, pulse el botón de retroceso (◀◀); abra la tapa y retire el papel.



Papeleras llenas: cuando está iluminado, la papeleras de la destructora está llena y hay que vaciarla. Utilice bolsas de residuos Fellowes 36053.



Papeleras abiertas: la destructora no se pondrá en marcha si la papeleras está abierta. Cuando se ilumine, cierre la papeleras para continuar triturando.

**\* La destructora no se pondrá en marcha si la tapa está abierta.**



Si no tritura el papel a través de la bandeja de introducción automática, compruebe la posición del papel.



El papel debe colocarse en posición plana y alinearse con la parte delantera de la bandeja para papel.

## GARANTÍA LIMITADA

### 200C

Garantía limitada: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que las piezas de la máquina no poseen defectos de material ni de mano de obra y proporciona servicio y soporte técnico durante 2 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Fellowes garantiza la ausencia de defectos de material y mano de obra de las cuchillas de corte de la máquina durante 7 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no será de aplicación en casos de uso excesivo, mal uso, incumplimiento de las condiciones de uso del producto, uso de la destructora con una fuente de energía inadecuada (distinta a la indicada en la etiqueta) o en casos de reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho

de cobrar al consumidor los costos adicionales incurridos por parte de Fellowes al proveer piezas o servicios fuera del país donde la destructora se haya vendido inicialmente a través de un vendedor autorizado. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL CORRESPONDIENTE PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. En ningún caso Fellowes será responsable de ningún daño, directo o indirecto, que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, comuníquese con nosotros o con su distribuidor.

### 200M

Garantía limitada: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que las piezas de la máquina no poseen defectos de material ni de mano de obra y proporciona servicio y soporte técnico durante 2 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Fellowes garantiza la ausencia de defectos de material y mano de obra de las cuchillas de corte de la máquina durante 7 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no será de aplicación en casos de uso excesivo, mal uso, incumplimiento de las condiciones de uso del producto, uso de la destructora con una fuente de energía inadecuada (distinta a la indicada en la etiqueta) o en casos de reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho

de cobrar al consumidor los costos adicionales incurridos por parte de Fellowes al proveer piezas o servicios fuera del país donde la destructora se haya vendido inicialmente a través de un vendedor autorizado. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL CORRESPONDIENTE PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. En ningún caso Fellowes será responsable de ningún daño, directo o indirecto, que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, comuníquese con nosotros o con su distribuidor.

### 130C

Garantía limitada: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que las piezas de la máquina no poseen defectos de material ni de mano de obra y proporciona servicio y soporte técnico durante 2 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Fellowes garantiza la ausencia de defectos de material y mano de obra de las cuchillas de corte de la máquina durante 5 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no será de aplicación en casos de uso excesivo, mal uso, incumplimiento de las condiciones de uso del producto, uso de la destructora con una fuente de energía inadecuada (distinta a la indicada en la etiqueta) o en casos de reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho

de cobrar al consumidor los costos adicionales incurridos por parte de Fellowes al proveer piezas o servicios fuera del país donde la destructora se haya vendido inicialmente a través de un vendedor autorizado. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL CORRESPONDIENTE PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. En ningún caso Fellowes será responsable de ningún daño, directo o indirecto, que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, comuníquese con nosotros o con su distribuidor.



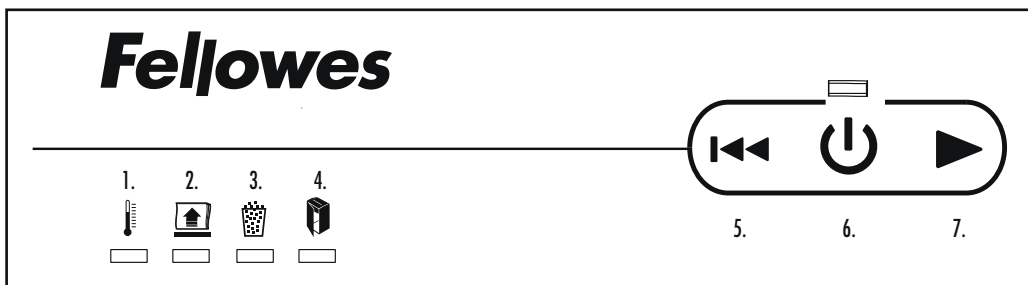
## WICHTIGE FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| A. Deckel des Aktenvernichters | E. Siehe Sicherheitshinweise |
| B. Manueller Einzugschlitz     | F. Bedienfeld (s. unten)     |
| C. Rollen (nur 200C/200M)      | G. Herausziehbarer Behälter  |
| D. Netz-Trennschalter          |                              |
| ○ 1. AUS                       |                              |
| I 2. EIN                       |                              |

\*Die maximale Geräuschabstrahlung dieses Geräts beträgt 70 dB(A).

## BEDIENFELD

- |                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Überhitzen (rot)          | 4. Fach offen (rot) |
| 2. Papier entfernen (rot)    | 5. Rückwärts        |
| 3. Abfallbehälter voll (rot) | 6. Ein/Aus (blau)   |
|                              | 7. Start            |



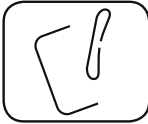
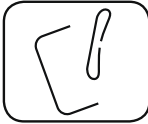
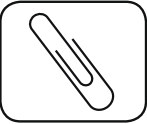
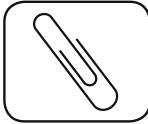
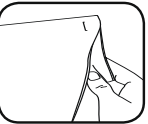
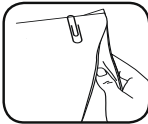
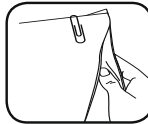
## ⚠ ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE — Alle Hinweise vor Gebrauch lesen!



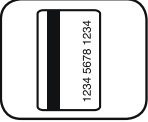
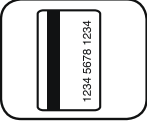
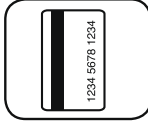
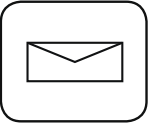
- Betrieb, Wartung und Serviceanforderungen werden in der Bedienungsanleitung behandelt. Vor Inbetriebnahme des Aktenvernichters die ganze Bedienungsanleitung durchlesen.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten. Finger vom Papiereinzug fernhalten. Wenn nicht in Benutzung, stets auf Aus stellen oder den Stecker herausziehen.
- Fremdkörper – Handschuhe, Schmuck, Kleidung, Haar usw. – vom Papiereinzug fernhalten. Falls ein Objekt in die obere Öffnung gerät, auf Rückwärts (⏮) drücken, um es rückwärts zu entfernen.
- KEINE Aerosolprodukte, Schmiermittel auf Petroleum- oder Aerosolbasis am Aktenvernichter oder in seiner Nähe verwenden. KEINE „LUFTKONSERVEN“ ODER „DRUCKLUFTREINIGER“ AM AKTENVERNICHTER VERWENDEN. Dämpfe von Treibgasen und Schmiermitteln auf Petroleumbasis können sich unter Umständen entzünden und dadurch ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Die frei liegenden Messer unter dem Aktenvernichterdeckel nicht berühren.
- Vor der Reinigung oder Wartung den Stecker des Aktenvernichters abziehen.
- Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt oder defekt ist. Den Aktenvernichter nicht auseinandernehmen. Nicht in der Nähe von – oder über – Wasser oder Wärmequellen aufstellen.

- Dieser Aktenvernichter verfügt über einen Netz-Trennschalter (D), der auf EIN (I) stehen muss, damit der Aktenvernichter betrieben werden kann. In einem Notfall den Schalter auf AUS (O) stellen. Dadurch wird der Aktenvernichter sofort angehalten.
- Der Aktenvernichter muss an eine ordnungsgemäß geerdete Wandsteckdose oder Buchse angeschlossen sein, deren Spannung und Stromstärke den Angaben auf dem Etikett entsprechen. Die geerdete Steckdose muss in Gerätenähe installiert und gut zugänglich sein. Energieumwandler, Transformatoren oder Verlängerungskabel dürfen mit diesem Produkt nicht verwendet werden.
- BRANDGEFAHR – KEINE Glückwunschkarten mit Soundchips oder Batterien in den Aktenvernichter geben.
- Nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.

## LEISTUNGSMERKMALE – ÜBER AUTOMATISCHE ZUFÜHRUNG ZERKLEINERN

| 200C                                                                                           | 200M                                                                                       | 130C                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                |           |             |
| A4-Papier                                                                                      | A4-Papier                                                                                  | A4-Papier                                                                                      |
|               |           |             |
| Hefklammern                                                                                    | Hefklammern                                                                                | Hefklammern                                                                                    |
|               |                                                                                            |             |
| Büroklammern                                                                                   |                                                                                            | Büroklammern                                                                                   |
|                |           |             |
| Bis zu 20 geheftete Blätter – Trennen Sie geheftete Papierstapel mit mehr als 20 Blättern.     | Bis zu 20 geheftete Blätter – Trennen Sie geheftete Papierstapel mit mehr als 20 Blättern. | Bis zu 20 geheftete Blätter – Trennen Sie geheftete Papierstapel mit mehr als 20 Blättern.     |
|               |                                                                                            |             |
| Bis zu 20 geklammerte Blätter – Trennen Sie geklammerte Papierstapel mit mehr als 20 Blättern. |                                                                                            | Bis zu 20 geklammerte Blätter – Trennen Sie geklammerte Papierstapel mit mehr als 20 Blättern. |

## LEISTUNGSMERKMALE – ÜBER MANUELLEN EINZUGSSCHLITZ ZERKLEINERN

| 200C                                                                               | 200M                                                                              | 130C                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   |  |  |
| Kreditkarten                                                                       | Kreditkarten                                                                      | Kreditkarten                                                                        |
|   |                                                                                   |                                                                                     |
| CD/DVD                                                                             |                                                                                   |                                                                                     |
|  |  |  |
| Werbesendungen                                                                     | Gefaltetes Papier                                                                 | Gefaltetes Papier                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                     |
| Gefaltetes Papier                                                                  |                                                                                   |                                                                                     |

**Zerkleinert nicht:** Klebeetiketten, Endlosformulare, gefaltetes Papier (Autofeed), gebundene Dokumente, Zeitschriften, Klarsichtfolien, Zeitungspapier, Karton, Büroklammern, Hefklammern industrieller Größe, große Büroklammern, Papierstapel mit mehr als 20 gehefteten oder geklammerten Blättern, Hefklammern in der oberen Mitte des Papiers, Lamine, 3 1/2-Zoll-Disketten, Aktenordner, Röntgenaufnahmen oder Kunststoff, außer den eben genannten Gegenständen

### Schnittgröße:

Partikelschnitt (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikroschnitt (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maximum:

Blätter für automatische Zuführung Kapazität (200C/200M) ..... 200\*  
Blätter für automatische Zuführung Kapazität (130C) ..... 130\*  
Blätter für manuelle Zuführung Kapazität (200C) ..... 10\*  
Blätter für manuelle Zuführung Kapazität (200M) ..... 8 (Nennwert)/(max.) 10  
Blätter für manuelle Zuführung Kapazität (130C) ..... 8\*

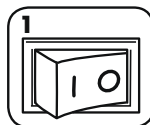
\*A4 (70 g/m<sup>2</sup>)-Papier bei 220–240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C); Kapazität kann durch schwereres Papier, Feuchtigkeit oder andere Faktoren beeinträchtigt werden.

## GRUNDLEGENDER AKTENVERNICHTUNGSBETRIEB

| 200C/200M                                                                                                                                                                                                 | 130C                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        |                                                                                                                        |
| <b>Dauerbetrieb:</b><br>Maximal 12 Minuten                                                                                                                                                                | <b>Dauerbetrieb:</b><br>Maximal 10 Minuten                                                                                                                                                                |
| <b>HINWEIS:</b> Der Aktenvernichter läuft nach jedem Arbeitsgang kurz weiter, um den Einzug frei zu machen. Bei einem Dauerbetrieb von mehr als 12 Minuten wird eine Abkühlzeit von 25 Minuten ausgelöst. | <b>HINWEIS:</b> Der Aktenvernichter läuft nach jedem Arbeitsgang kurz weiter, um den Einzug frei zu machen. Bei einem Dauerbetrieb von mehr als 10 Minuten wird eine Abkühlzeit von 25 Minuten ausgelöst. |

### AUTOMATISCHER EINZUG

**\* Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn der Zerkleinerungszyklus einmal angefangen hat.**



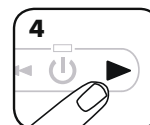
In die Steckdose einstecken und den Netz-Trennschalter auf EIN (I) stellen



Den Deckel öffnen

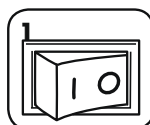


Fügen Sie Papier hinzu. Das Papier sollte flach liegen und an der Vorderseite des Papierfachs ausgerichtet sein.



Schließen Sie den Deckel und drücken Sie auf Start (▶), um mit der Zerkleinerung zu beginnen

### MANUELLER EINSCHUB



In die Steckdose einstecken und den Netz-Trennschalter auf EIN (I) stellen



Das Papier gerade in den Papiereinzug einführen und loslassen



Halten Sie CD (nur 200C)/Karte am Rand fest, führen Sie sie in die Papierzufuhr ein und lassen Sie sie los

**Hinweis:** Die manuelle Zuführung kann nicht verwendet werden, wenn die automatische Zuführung in Gebrauch ist.

## ZUSATZFUNKTIONEN DES PRODUKTS



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-Technologie**  
SilentShred™-Geräuschqualität  
zerkleinert ohne störenden Lärm.



**SLEEP  
MODE**

**Stromspar-/Schlafmodus**  
Funktion schaltet nach zwei Minuten  
Inaktivität den Aktenvernichter ab.

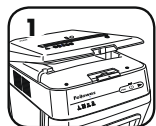


**SLEEP  
MODE**

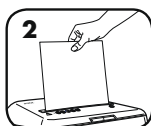
### SCHLAFMODUS-BETRIEB

Funktion schaltet nach zwei Minuten Inaktivität  
den Aktenvernichter ab.

#### IM SCHLAFMODUS



Um den Ruhemodus zu  
verlassen, Deckel öffnen  
und Papier einlegen



Papier einführen

Weitere Informationen zu allen erweiterten Zusatzfunktionen der Produkte von Fellowes finden Sie unter [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## WARTUNG

### ÖLEN DES AKTENVERNICHTERS

Alle Partikel- und Mikroschnitt-Aktenvernichter benötigen Öl, um optimale Leistung zu erzielen. Wird das Gerät nicht geölt, kann es zu einer geringeren Blattkapazität, störendem Geräusch beim Zerkleinern und letztendlich zum Anhalten des Aktenvernichters kommen. Um diese Probleme zu vermeiden, empfiehlt es sich, den Aktenvernichter bei jedem Leeren des Abfallbehälters zu ölen.

#### DAS NACHSTEHENDE SCHMIERVERFAHREN AUSFÜHREN UND ZWEIMAL WIEDERHOLEN



Den Deckel öffnen



\*Bringen Sie sorgfältig Öl  
über die Schneider an  
(achten Sie darauf, dass  
kein Öl ins Papierfach gerät)



Den Deckel schließen. Die Taste  
„Vorwärts“ (▶) betätigen und  
2 bis 3 Sekunden lang gedrückt  
halten



**\*Nur ein aerosolfreies Pflanzenöl in  
Behältern mit langer Düse verwenden,  
z. B. Fellowes 35250.**



### REINIGEN DER INFRAROT-SENSOREN FÜR AUTOMATISCHEN START

Die Papiererkennungssensoren wurden für wartungsfreien Betrieb konzipiert. Gelegentlich können die Sensoren jedoch durch Papierstaub blockiert werden, und der Motor läuft weiter, selbst wenn kein Papier vorhanden ist.

(Hinweis: Die Papiererkennungssensoren befinden sich in der Mitte des Papiereinzugs.)

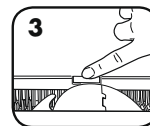
#### REINIGEN DER SENSOREN



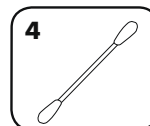
Den Aktenvernichter  
ausschalten und  
den Netzstecker  
herausziehen



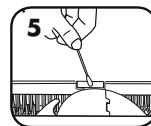
Den Deckel öffnen



Den Infrarot-Sensor  
für das automatische  
Starten ausfindig  
machen



Einen Wattetupfer in  
Reinigungsalkohol  
tauchen



Mit dem Wattetupfer  
den Schmutz von  
den Papiersensoren  
abwischen

## FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG



**Anzeige Überhitzung:** Wenn der Überhitzungsalarm aufleuchtet, hat der Aktenvernichter seine maximale Betriebstemperatur überschritten und muss abkühlen. Während der Abkühlzeit bleibt diese Anzeige erleuchtet und der Aktenvernichter funktioniert nicht.



**Papier entfernen:** Wenn diese Anzeige aufleuchtet, auf Rückwärtsbetrieb (◀◀) schalten und das Papier herausnehmen.



**Abfallbehälter voll:** Bei Aufleuchten dieser Anzeige ist der Abfallbehälter des Aktenvernichters voll und muss geleert werden. Fellowes-Abfallbeutel Nr. 36053 benutzen.



**Abfallbehälter offen:** Der Aktenvernichter funktioniert nicht, wenn der Behälter offen ist. Bei Aufleuchten dieser Anzeige den Behälter schließen, um mit dem Zerkleinerungsvorgang fortzufahren.

**\* Der Aktenvernichter funktioniert nicht, wenn der Deckel offen ist.**



Falls Papier durch automatisches  
Zuführungsfach nicht zerkleinert  
wird, überprüfen Sie die Position  
des Papiers.



Das Papier sollte flach  
liegen und an der  
Vorderseite des Papierfachs  
ausgerichtet sein.

## BESCHRÄNKTE PRODUKTGARANTIE

### 200C

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Fellowes, Inc. garantiert, dass die Messer des Geräts für einen Zeitraum von 7 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Fellowes' Ermessen einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Aktenvernichterbetrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes

anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Aktenvernichter ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

### 200M

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Fellowes, Inc. garantiert, dass die Messer des Geräts für einen Zeitraum von 7 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Fellowes' Ermessen einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Aktenvernichterbetrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes

anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Aktenvernichter ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

### 130C

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Fellowes, Inc. garantiert, dass die Messer des Geräts für einen Zeitraum von 5 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Fellowes' Ermessen einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Aktenvernichterbetrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes

anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Aktenvernichter ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

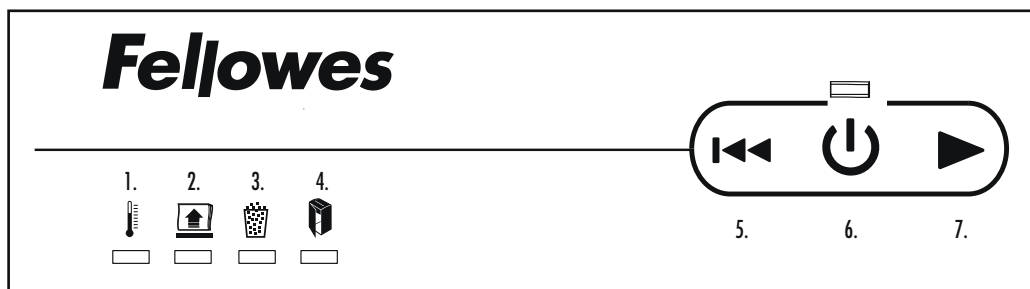


## CARATTERISTICHE PRINCIPALI E COMANDI

- |                                        |                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| A. Coperchio della macchina            | E. Vedere le istruzioni per la sicurezza |
| B. Bocchetta per alimentazione manuale | F. Pannello di comando (vedi sotto)      |
| C. Rotelle (solo 200C/200M)            | G. Cestello estraibile                   |
| D. Interruttore generale               |                                          |
| ○ 1. SPENTO                            |                                          |
| I 2. ACCESO                            |                                          |

## PANNELLO DI COMANDO

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Surriscaldamento (rossa)   | 4. Cestello aperto (rossa) |
| 2. Rimuovere la carta (rossa) | 5. Indietro                |
| 3. Cestello pieno (rossa)     | 6. Acceso/Spento (blu)     |
|                               | 7. Avvio                   |



## ⚠ AVVERTENZA: NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI — Leggere prima dell'uso!

- Le modalità di uso, manutenzione e assistenza tecnica sono descritte nel manuale di istruzioni. Leggere tutto il manuale di istruzioni prima di usare il distruggidocumenti.
- Tenere lontano da bambini e animali. Non avvicinare le mani all'ingresso per la carta. Quando non si usa l'apparecchio, spegnerlo o scollegarlo dalla presa di corrente.
- Non avvicinare oggetti — guanti, monili, indumenti, capelli, ecc. — all'ingresso dell'imboccatura. Se un oggetto cade nell'apertura superiore, portare l'interruttore su Indietro (←) per estrarlo.
- NON utilizzare mai prodotti nebulizzabili e lubrificanti nebulizzabili a base di petrolio sull'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze. NON USARE BOMBOLETTE DI ARIA COMPRESSA SUL DISTRUGGIDOCUMENTI. Le esalazioni derivanti da propellenti e lubrificanti a base di petrolio potrebbero prendere fuoco e causare ferite gravi.
- Evitare di toccare le lame esposte sotto la testata sminuzzatrice.
- Prima di pulire la macchina o eseguirne la manutenzione, scollegarla dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o difettoso. Non smontare l'apparecchio. Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o acqua.
- La macchina è dotata di un interruttore generale (D) che deve essere nella posizione ACCESO (I) affinché la macchina funzioni. In caso di emergenza, portare l'interruttore generale nella posizione SPENTO (O). La macchina si arresta immediatamente.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra e funzionante alla tensione e corrente indicata sulla targa dati. La presa di corrente con messa a terra deve essere situata accanto alla macchina e deve essere facilmente accessibile. Non usare convertitori di energia, trasformatori o prolunghe con questo prodotto.
- PERICOLO DI INCENDIO — NON sminuzzare biglietti di auguri con chip sonori o batterie.
- Solo per uso al coperto.

## CARATTERISTICHE – SMINUZZARE TRAMITE IL VASSOIO DI ALIMENTAZIONE AUTOMATICA

200C



Carta A4



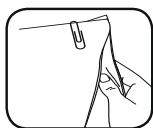
Punti metallici



Graffette



Oltre 20 fogli graffettati – Separare i fogli graffettati di una pila che ne contenga più di 20



Oltre 20 fogli spillati – Separare i fogli spillati di una pila che ne contenga più di 20

200M



Carta A4



Punti metallici



Oltre 20 fogli graffettati – Separare i fogli graffettati di una pila che ne contenga più di 20

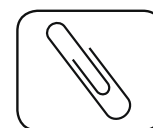
130C



Carta A4



Punti metallici



Graffette



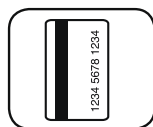
Oltre 20 fogli graffettati – Separare i fogli graffettati di una pila che ne contenga più di 20



Oltre 20 fogli spillati – Separare i fogli spillati di una pila che ne contenga più di 20

## CARATTERISTICHE – SMINUZZARE TRAMITE LA BOCCHETTA PER ALIMENTAZIONE MANUALE

200C



Carte di credito



CD/DVD

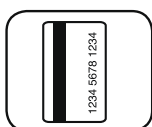


Materiale pubblicitario



Carta ripiegata

200M

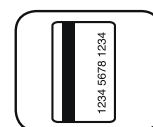


Carte di credito

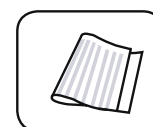


Carta ripiegata

130C



Carte di credito



Carta ripiegata

**Non adatto per sminuzzare:** Etichette adesive, carta a moduli continui, carta ripiegata (alimentazione automatica), documenti rilegati, riviste, lucidi, quotidiani, cartone, fermagli da rilegatura, punti metallici industriali, fermagli di grandi dimensioni, più di 20 pagine graffettate o spillate insieme, punti metallici nella parte centrale superiore della carta, laminati da 90 mm. Floppy, cartelle, radiografie o materiale plastico diverso da quanto sopra indicato.

### Misura frammenti carta:

Taglio a frammenti (200C/130C)..... 4 mm x 38 mm

Taglio a frammenti (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Massimo:

Alimentazione automatica fogli Capacità (200C/200M).....200\*

Alimentazione automatica fogli Capacità (130C).....130\*

Alimentazione manuale fogli Capacità (200C).....10\*

Alimentazione manuale fogli Capacità (200M).....8\*(nominale)/10\*(max)

Alimentazione manuale fogli Capacità (130C).....8\*

Formato carta A4 (70 g/m) a 220-240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C); carta più pesante, umidità o valori di tensione diversi da quelli nominali potrebbero ridurre la capacità dell'apparecchio.

## FUNZIONAMENTO BASE DEL DISTRUGGIDOCUMENTI



200C/200M

**Funzionamento continuo:**  
12 minuti massimo

**NOTA:**dopo ogni passaggio, il distruggidocumenti continuerà a funzionare per un breve periodo, al fine di pulire la bocchetta d'ingresso. Nel caso in cui il funzionamento continuativo si protragga oltre 12 minuti, si attiverà una funzione di raffreddamento della durata di 25 minuti.



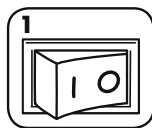
130C

**Funzionamento continuo:**  
10 minuti massimo

**NOTA:**dopo ogni passaggio, il distruggidocumenti continuerà a funzionare per un breve periodo, al fine di pulire la bocchetta d'ingresso. Nel caso in cui il funzionamento continuativo si protragga oltre 10 minuti, si attiverà una funzione di raffreddamento della durata di 25 minuti.

### ALIMENTAZIONE AUTOMATICA

\* Non aprire il coperchio quando è iniziato il ciclo di sminuzzamento.



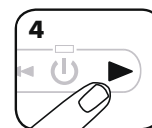
Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e portare l'interruttore di alimentazione nella posizione ACCESO (I)



Aprire il coperchio

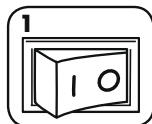


Aggiungere la carta. La carta deve essere piatta e allineata alla parte anteriore del vassoio per la carta.

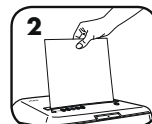


Chiudere il coperchio e premere Avvio (▶) per avviare lo sminuzzamento

### ALIMENTAZIONE MANUALE



Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e portare l'interruttore di alimentazione nella posizione ACCESO (I)



Introdurre la carta nell'apposita bocchetta e lasciarla



Afferrare il CD (solo 200C) o la carta di credito dal bordo e inserire nell'apposita imboccatura, quindi rilasciare

**Nota:** Non è possibile usare l'alimentazione manuale quando è attivata l'alimentazione automatica.

## CARATTERISTICHE AVANZATE



**SILENT  
SHRED™**

**Tecnologia SilentShred™**  
Assicura la silenziosità dell'apparecchio durante lo sminuzzamento.



**SLEEP  
MODE**

**La funzione di risparmio energetico**  
spegne la macchina dopo 2 minuti di inattività.

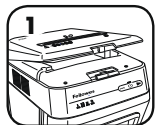


**SLEEP  
MODE**

## FUNZIONAMENTO DELLA MODALITÀ DI SOSPENSIONE

La funzione di risparmio energetico spegne la macchina dopo 2 minuti di inattività

### IN MODALITÀ SOSPENSIONE



Per uscire dalla modalità di sospensione, aprire il coperchio e caricare la carta



oppure Inserire della carta

Per ulteriori informazioni su tutte le caratteristiche avanzate di Fellowes andare a [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

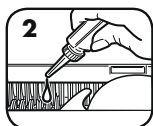
### LUBRIFICAZIONE

Tutti i distruggidocumenti con taglio trasversale e a frammenti devono essere lubrificati per offrire le massime prestazioni. Se non viene lubrificata, la macchina potrebbe avere una capacità dei fogli ridotta, diventare più rumorosa durante lo sminuzzamento e infine arrestarsi. Per prevenire questi problemi, lubrificare sempre l'apparecchio a ogni svuotamento del cestino.

SEGUIRE LA PROCEDURA DI LUBRIFICAZIONE INDICATA DI SEGUITO E RIPETERLA DUE VOLTE



Aprire il coperchio



\*Applicare con cura l'olio sulle lame (non inserire l'olio nel vassoio per la carta)



Chiudere il coperchio. Tenere premuto il pulsante Avanti (▶) per 2-3 secondi



**\*Usare solamente olio vegetale non nebulizzato in contenitori a ugello lungo, tipo Fellowes 35250.**



### PULIZIA DEI SENSORI A RAGGI INFRAROSSI DI AVVIAMENTO AUTOMATICO

I sensori della carta in genere non richiedono manutenzione. Tuttavia, in rari casi i sensori possono rimanere ostruiti da polvere di carta, facendo sì che il motorino continui a funzionare anche se non c'è carta.

(Nota: i sensori della carta sono posti al centro dell'ingresso carta.)

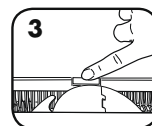
#### PULIZIA DEI SENSORI



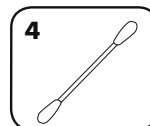
Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente



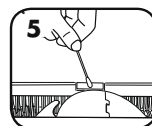
Aprire il coperchio



Individuare i sensori a raggi infrarossi di avviamento automatico



Intingere l'estremità di un bastoncino di ovatta in alcol isopropilico



Ripulire i sensori con l'estremità inumidita del bastoncino di ovatta

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**Spia di surriscaldamento:** Quando la spia di surriscaldamento si accende, la macchina ha superato la temperatura massima di funzionamento e deve raffreddarsi. Questa spia rimane accesa e la macchina rimane ferma per tutta la durata del tempo di raffreddamento.



**Remove the paper:** Quando la spia è accesa, premere Indietro (◀◀); aprire il coperchio e rimuovere la carta.

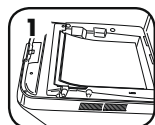


**Cestello pieno:** Quando questa spia è accesa, il cestello dei ritagli è pieno e deve essere svuotato. Usare il sacchetto portascarti Fellowes 36053.

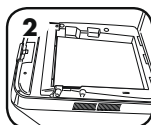


**Cestello aperto:** La macchina non funziona se il cestello è aperto. Quando la spia si accende, chiudere il cestello per riavviare l'operazione di sminuzzatura.

**\* Il distruggidocumenti non funziona quando il coperchio è aperto.**



Se la carta non viene sminuzzata attraverso il vassoio di alimentazione automatica, controllarne la posizione.



La carta deve essere piatta e allineata alla parte anteriore del vassoio per la carta.

## GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO

### 200C

Garanzia limitata: la Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce i componenti della macchina da difetti di materiali e lavorazione e offrirà manutenzione e assistenza per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. La Fellowes garantisce le teste di taglio della macchina da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di 7 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. Nel caso in cui si riscontrino difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. Questa garanzia non è valida in caso di abuso e uso improprio della macchina, mancata osservanza degli standard di impiego del prodotto, alimentazione elettrica non corretta del distruggidocumenti (diversa da quella indicata sull'etichetta) o riparazioni non autorizzate. La Fellowes si riserva il diritto di addebitare al consumatore qualsiasi

costo supplementare da essa stessa sostenuto per fornire ricambi o assistenza fuori dal Paese in cui il distruggidocumenti è stato venduto da un rivenditore autorizzato. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA INDICATA. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni indiretti o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui, in base alle norme di legge, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per maggiori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il rivenditore.

### 200M

Garanzia limitata: la Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce i componenti della macchina da difetti di materiali e lavorazione e offrirà manutenzione e assistenza per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. La Fellowes garantisce le teste di taglio della macchina da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di 7 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. Nel caso in cui si riscontrino difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. Questa garanzia non è valida in caso di abuso e uso improprio della macchina, mancata osservanza degli standard di impiego del prodotto, alimentazione elettrica non corretta del distruggidocumenti (diversa da quella indicata sull'etichetta) o riparazioni non autorizzate. La Fellowes si riserva il diritto di addebitare al consumatore qualsiasi

costo supplementare da essa stessa sostenuto per fornire ricambi o assistenza fuori dal Paese in cui il distruggidocumenti è stato venduto da un rivenditore autorizzato. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA INDICATA. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni indiretti o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui, in base alle norme di legge, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per maggiori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il rivenditore.

### 130C

Garanzia limitata: la Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce i componenti della macchina da difetti di materiali e lavorazione e offrirà manutenzione e assistenza per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. La Fellowes garantisce le teste di taglio della macchina da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di 5 anni dalla data d'acquisto da parte dell'acquirente originale. Nel caso in cui si riscontrino difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. Questa garanzia non è valida in caso di abuso e uso improprio della macchina, mancata osservanza degli standard di impiego del prodotto, alimentazione elettrica non corretta del distruggidocumenti (diversa da quella indicata sull'etichetta) o riparazioni non autorizzate. La Fellowes si riserva il diritto di addebitare al consumatore qualsiasi

costo supplementare da essa stessa sostenuto per fornire ricambi o assistenza fuori dal Paese in cui il distruggidocumenti è stato venduto da un rivenditore autorizzato. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA INDICATA. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni indiretti o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui, in base alle norme di legge, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per maggiori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il rivenditore.

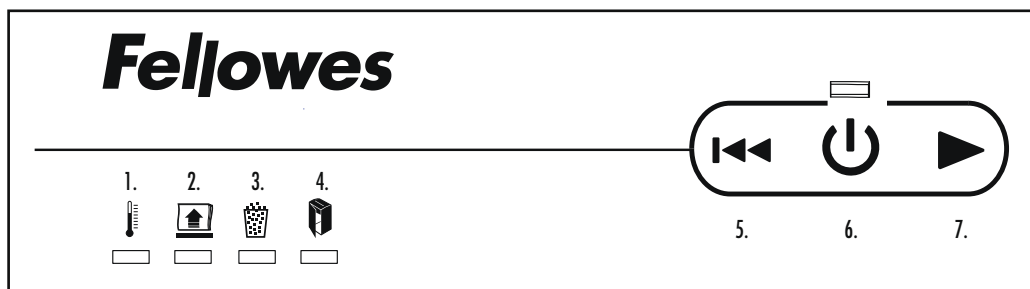


## BELANGRIJKSTE FUNCTIES EN BEDIENINGSELEMENTEN

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| A. Deksel vernietiger               | E. Zie veiligheidsinstructies   |
| B. Handmatige invoersleuf           | F. Bedieningspaneel (zie onder) |
| C. Zwenkwieltjes (alleen 200C/200M) | G. Uittrekbare afvalbak         |
| D. Aan/uit-schakelaar               |                                 |
| ○ 1. UIT                            |                                 |
| I 2. AAN                            |                                 |

## BEDIENINGSPANEEL

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Oververhit (rood)         | 5. Achteruit       |
| 2. Papier verwijderen (rood) | 6. Aan/Uit (blauw) |
| 3. Afvalbak vol (rood)       | 7. Starten         |
| 4. Afvalbak open (rood)      |                    |



## ⚠ WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES — Lezen vóór gebruik!

- Vereisten voor bediening, onderhoud en service worden behandeld in de instructiehandleiding. Lees de gehele instructiehandleiding voor het gebruik van de vernietigers.
- Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Houd uw handen uit de buurt van de papierinvoer. Apparaat altijd uitzetten of de stekker uit het stopcontact trekken indien niet in gebruik.
- Houd vreemde voorwerpen – handschoenen, juwelen, kleding, haren etc. uit de buurt van de invoeropeningen van de vernietiger. Indien een voorwerp in de opening bovenaan terechtkomt, schakel over op Achteruit (◀◀) om het voorwerp eruit te halen.
- Gebruik IN GEEN GEVAL spuitbusproducten, op aardolie gebaseerde of andere via spuitbus aangebrachte smeermiddelen op of in de buurt van de shredder. GEBRUIK GEEN "INGEBLIKTE LUCHT" of PERSLUCHT OP DE SHREDDER. De dampen van drijfgassen en op petroleum gebaseerde smeermiddelen kunnen in brand raken en kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- Vermijd aanraken van uitstekende snijmesses onder het deksel van de vernietiger.
- Trek de stekker van de vernietiger uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of hier service op gaat uitvoeren.
- Niet gebruiken indien beschadigd of defect. Haal de vernietiger niet uit elkaar. Niet in de buurt van of boven een warmtebron of water plaatsen.

- Deze vernietiger heeft een aan/uit-schakelaar (D) die op AAN (I) moet staan om de vernietiger te kunnen bedienen. Zet de schakelaar in geval van nood in de stand UIT (O). Hierdoor wordt de vernietiger onmiddellijk gestopt.
- De vernietiger moet worden aangesloten op een goed geaard wandcontact of stopcontact met de juiste spanning en ampèrage zoals aangegeven op het label. Het geaarde wandcontact of stopcontact moet zich nabij de machine bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn. Met dit product mogen geen stroomomvormers, transformatoren of verlengsnoeren worden gebruikt.
- BRANDGEVAAR – Vernietig GEEN wenskaarten met geluidchips of batterijen.
- Uitsluitend voor binnengebruik.

## MOGELIJKHEDEN – VERSNIPT VIA AUTOMATISCHE INVOERLAD

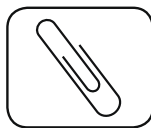
200C



A4-papier



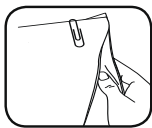
Nietjes



Paperclips



Tot 20 geniete vellen – Trek de geniete stapel papier van meer dan 20 vellen uit elkaar



Tot 20 met paperclip samengevoegde vellen – Trek de met paperclip samengevoegde stapel papier van meer dan 20 vellen uit elkaar

200M



A4-papier



Nietjes



Tot 20 geniete vellen – Trek de geniete stapel papier van meer dan 20 vellen uit elkaar

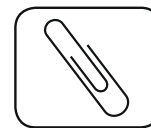
130C



A4-papier



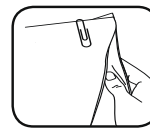
Nietjes



Paperclips



Tot 20 geniete vellen – Trek de geniete stapel papier van meer dan 20 vellen uit elkaar



Tot 20 met paperclip samengevoegde vellen – Trek de met paperclip samengevoegde stapel papier van meer dan 20 vellen uit elkaar

## MOGELIJKHEDEN – VERSNIPT VIA HANDMATIGE INVOERSLEUF

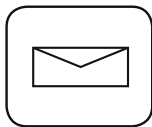
200C



Creditcards



Cd/dvd



Junkmail



Gevouwen papier

200M

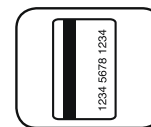


Creditcards



Gevouwen papier

130C



Creditcards



Gevouwen papier

**Wat wordt niet versnipperd:** Zelfklevende etiketten, kettingpapier, gevouwen papier (Automatische voeding), ingebonden documenten, tijdschriften, transparanten, krant, karton, papierklemmen, meer dan 20 met nietjes of paperclips samengevoegde pagina's, nietjes midden boven in het papier, laminaat, 3,5 inch diskettes, dossierrmappen, röntgenfoto's of plastic anders dan het hiervoor genoemde

### Grootte van vernietigd papier:

Confettivorm (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Microvorm (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maximum:

Capaciteit vellen automatische invoer (200C/200M) ..... 200\*  
Capaciteit vellen automatische invoer (130C) ..... 130\*  
Capaciteit vellen handmatige invoer (200C) ..... 10\*  
Capaciteit vellen handmatige invoer (200M) ..... 8\*(nominaal)/10\*(max)  
Capaciteit vellen handmatige invoer (130C) ..... 8\*

\*A4 (70 g) papier bij 220-240V, 50/60 Hz, 2,0 ampère (200C), 2,5 ampère (200M), 1,4 ampère (130C); dikker papier, vochtigheid of anders dan de nominale spanning kunnen het vermogen verminderen.

## BEDIENING VOOR EENVOUDIGE Vernietiging



200C/200M

**Continu gebruik:**  
maximaal 12 minuten

**OPMERKING:** vernietiger blijft even draaien na iedere doorgang om invoer vrij te maken. Continu gebruik langer dan 12 minuten zal een afkoeltijd van 25 minuten opleveren.

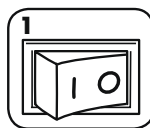


130C

**Continu gebruik:**  
maximaal 10 minuten

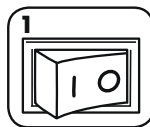
**OPMERKING:** vernietiger blijft even draaien na iedere doorgang om invoer vrij te maken. Continu gebruik langer dan 10 minuten zal een afkoeltijd van 25 minuten opleveren.

### AUTOMATISCHE INVOER



Stop de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN (I)

### HANDMATIGE INVOER



Stop de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit schakelaar in de stand AAN (I)



Open deksel

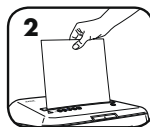


Papier toevoegen. Papier dient plat te zijn en dient te worden uitgelijnd met de voorkant van de papierlade.



Sluit het deksel en druk op Start (▶) om de versnipperaar te starten

\* Deksel niet openen zodra versnippercyclus is gestart.



Voer papier recht in de papierinvoer en laat het los



Houd cd (alleen 200C)/kaart bij de rand, voer recht in de papiertoevoer en laat los

**NB:** U kunt geen handmatige invoer gebruiken terwijl de automatische invoer in gebruik is.

## GEAVANCEERDE PRODUCTFUNCTIES



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-technologie**  
SilentShred™ geluidskwaliteit vernietigt  
zonder lawaaiige onderbrekingen.



**SLEEP  
MODE**

### Energiebesparingsmodus

Functie schakelt de vernietiger automatisch  
uit na 2 minuten van inactiviteit.

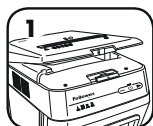


**SLEEP  
MODE**

## WERKING SLAAPSTANDMODUS

Functie schakelt de vernietiger automatisch uit  
na 2 minuten van inactiviteit.

### WANNEER IN SLAAPSTANDMODUS



Haal uit slaapstand door of  
deksel te openen en papier  
te plaatsen



Voer papier in

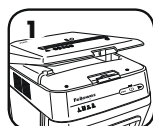
Voor meer informatie over alle geavanceerde productfuncties van Fellowes gaat u naar [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## PRODUCTONDERHOUD

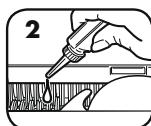
### DE Vernietiger smeren

Alle snipper- en microvorm-vernietigers hebben olie nodig om optimaal te kunnen werken. Een niet-geolied toestel verwerkt mogelijk minder vellen, maakt veel storend lawaai tijdens het vernietigen en zou uiteindelijk kunnen ophouden te werken. Wij bevelen aan dat u de vernietiger iedere keer smeert wanneer u de afvalbak leeg om deze problemen te vermijden.

#### ONDERSTAANDE SMEERPROCEDURE VOLGEN EN TWEEMAAL HERHALEN



Open deksel



\*Breng voorzichtig olie aan  
over de snijbladen (zorg  
ervoor dat er geen olie in  
de papierlade terecht komt)



Sluit deksel. Indrukken  
(▶) en gedurende  
2-3 seconden ingedrukt  
houden



**\*Gebruik uitsluitend plantaardige olie in  
busjes met lange tuit (niet onder druk) zoals  
Fellowes 35250**



### DE INFRAROODENSORS VOOR DE AUTOMATISCHE START-FUNCTIE REINIGEN

De papierdetectiesensors zijn ontworpen voor onderhoudsvrije werking. In zeldzame gevallen kunnen de sensors echter door papierstof worden geblokkeerd waardoor de motor gaat draaien zelfs als er geen papier aanwezig is

(Opmerking: de papierdetectiesensors bevinden zich in het midden van de papierinvoer).

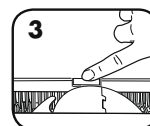
#### DE SENSORS REINIGEN



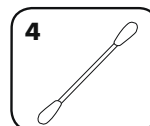
Schakel de vernietiger  
uit en haal de stekker  
uit het stopcontact



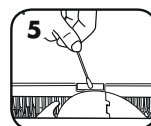
Open deksel



Zoek de  
infraroodsensor voor  
Automatisch starten



Dip een wattenstaafje  
in isopropylalcohol



Veeg met het  
wattenstaafje elke  
verontreiniging van de  
papersensors

## PROBLEEM OPLOSSEN



**Indicator Oververhitting:** Als de indicator Oververhitting brandt, heeft de vernietiger de maximale bedrijfstemperatuur overschreden en moet deze afkoelen. Deze indicator blijft branden en de vernietiger werkt niet totdat de herstelperiode is verstreken.



**Papier verwijderen:** Als deze indicator gaat branden, drukt u op Achteruit (◀◀), opent u het deksel en verwijdert u het papier.

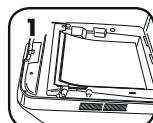


**Afvalbak vol:** Als deze indicator gaan branden, is de afvalbak van de vernietiger vol en moet deze worden leeggemaakt. Gebruik de Fellowes-afvalzak 36053.



**Afvalbak open:** De vernietiger werkt niet als de afvalbak openstaat. Als deze indicator brandt, sluit u de afvalbak om door te gaan met het vernietigen.

**\* Vernietiger werkt niet terwijl het deksel openstaat.**



Als het papier niet via de  
automatische invoerlade wordt  
versnipperd, dient u de plaatsing  
van het papier te controleren.



Papier dient plat te zijn en  
dient te worden uitgelijnd  
met de voorkant van de  
papierlade.

## BEPERKTE PRODUCTGARANTIE

### 200C

Beperkte garantie: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de onderdelen van het apparaat zonder gebreken zijn voor wat betreft de materialen en de afwerking, en verleent service en ondersteuning gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Fellowes garandeert dat de snijmesses van het toestel zonder gebreken zijn voor wat betreft het materiaal en de afwerking gedurende 7 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Als tijdens de garantieperiode van enig onderdeel wordt vastgesteld dat het defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging ervan, dit volgens het oordeel en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik, het niet naleven van de productgebruiksnormen, het gebruik van een onjuiste stroombron voor de vernietiger (anders dan wat op het label vermeld staat), of onbevoegde reparatie. Fellowes behoudt zich het recht voor om enige bijkomende kosten aan consumenten in rekening te brengen die door

Fellowes zijn gemaakt om onderdelen te verschaffen of diensten te verlenen buiten het land waar de vernietiger oorspronkelijk werd verkocht door een bevoegde wederverkoper. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor om het even welke incidentele of gevolgschade die aan dit product kan worden toegeschreven. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn over de hele wereld van kracht, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden door plaatselijke wetgeving vereist zouden kunnen zijn. Voor nadere details of om van de service onder deze garantie gebruik te maken, neemt u contact op met ons of met uw detailhandelaar.

### 200M

Beperkte garantie: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de onderdelen van het apparaat zonder gebreken zijn voor wat betreft de materialen en de afwerking, en verleent service en ondersteuning gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Fellowes garandeert dat de snijmesses van het toestel zonder gebreken zijn voor wat betreft het materiaal en de afwerking gedurende 7 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Als tijdens de garantieperiode van enig onderdeel wordt vastgesteld dat het defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging ervan, dit volgens het oordeel en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik, het niet naleven van de productgebruiksnormen, het gebruik van een onjuiste stroombron voor de vernietiger (anders dan wat op het label vermeld staat), of onbevoegde reparatie. Fellowes behoudt zich het recht voor om enige bijkomende kosten aan consumenten in rekening te brengen die door

Fellowes zijn gemaakt om onderdelen te verschaffen of diensten te verlenen buiten het land waar de vernietiger oorspronkelijk werd verkocht door een bevoegde wederverkoper. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor om het even welke incidentele of gevolgschade die aan dit product kan worden toegeschreven. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn over de hele wereld van kracht, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden door plaatselijke wetgeving vereist zouden kunnen zijn. Voor nadere details of om van de service onder deze garantie gebruik te maken, neemt u contact op met ons of met uw detailhandelaar.

### 130C

Beperkte garantie: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de onderdelen van het apparaat zonder gebreken zijn voor wat betreft de materialen en de afwerking, en verleent service en ondersteuning gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Fellowes garandeert dat de snijmesses van het toestel zonder gebreken zijn voor wat betreft het materiaal en de afwerking gedurende 5 jaar vanaf de aankoopdatum door de originele consument. Als tijdens de garantieperiode van enig onderdeel wordt vastgesteld dat het defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging ervan, dit volgens het oordeel en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik, het niet naleven van de productgebruiksnormen, het gebruik van een onjuiste stroombron voor de vernietiger (anders dan wat op het label vermeld staat), of onbevoegde reparatie. Fellowes behoudt zich het recht voor om enige bijkomende kosten aan consumenten in rekening te brengen die door

Fellowes zijn gemaakt om onderdelen te verschaffen of diensten te verlenen buiten het land waar de vernietiger oorspronkelijk werd verkocht door een bevoegde wederverkoper. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor om het even welke incidentele of gevolgschade die aan dit product kan worden toegeschreven. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn over de hele wereld van kracht, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden door plaatselijke wetgeving vereist zouden kunnen zijn. Voor nadere details of om van de service onder deze garantie gebruik te maken, neemt u contact op met ons of met uw detailhandelaar.

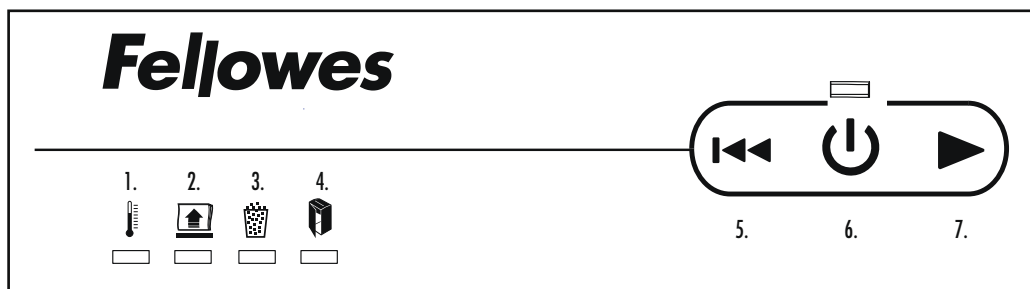


## HUVUDFUNKTIONER OCH REGLAGE

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| A. Lock                        | E. Se säkerhetsinstruktionerna |
| B. Öppning för manuell matning | F. Kontrollpanel (se nedan)    |
| C. Hjul (endast 200C/200M)     | G. Utdragbar papperskorg       |
| D. Strömbrytare                |                                |
| ○ 1. AV                        |                                |
| I 2. PÅ                        |                                |

## KONTROLLPANEL

- |                            |                |
|----------------------------|----------------|
| 1. Överhettning (röd)      | 5. Bakåt       |
| 2. Ta bort papper (röd)    | 6. På/Av (blå) |
| 3. Full papperskorg (röd)  | 7. Start       |
| 4. Papperskorg öppen (röd) |                |

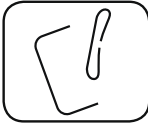
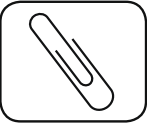
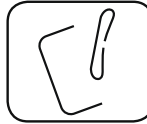


## ⚠ VARNING: VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER – Läs före användning!

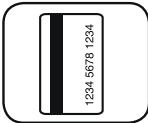
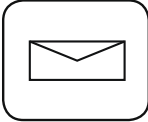
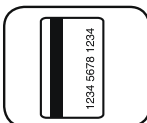
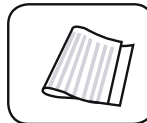
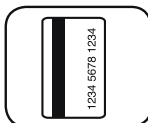
- Drift, underhåll och servicekrav anges i användarhandboken. Läs igenom hela användarhandboken före körning av dokumentförstörarna.
- Se till att barn och husdjur inte kommer i närheten. Håll händerna borta från inmatningsöppningen. Stäng alltid av maskinen när den inte används eller dra ur kontakten.
- Se till att främmande föremål som handskar, smycken, kläder och hår inte kommer för nära inmatningen. Om ett föremål råkar komma in i den övre öppningen ställer du om till bakläge (←) och matar ut det igen.
- ANVÄND EJ aerosolprodukter, petroleumsmörjmedel eller aerosol-smörjmedel på eller nära dokumentförstöraren. ANVÄND EJ "LUFT PÅ BURK" eller "LUFTDAMMARE" PÅ DOKUMENTFÖRSTÖRAREN. Ångor från drivgaser och petroleum-baserade smörjmedel kan antändas och orsaka allvarlig skada.
- Undvik att röra skären under dokumentförstörarens lock.
- Dra ut kontakten till dokumentförstöraren före rengöring eller underhåll.
- Maskinen får inte användas om den har skadats eller på annat sätt är defekt. Ta inte isär dokumentförstöraren. Undvik att placera maskinen i närheten av eller ovanpå värmekälla eller vatten.

- Denna dokumentförstörare har en strömbrytare (D) som måste stå i läget PÅ (I) för att dokumentförstöraren ska kunna köras. I ett nödläge ska du ställa brytaren i läget AV (O). Detta stoppar dokumentförstöraren omedelbart.
- Dokumentförstöraren ska anslutas till ett jordat eluttag med den spänning och strömstyrka som anges på etiketten. Det jordade eluttaget ska finnas nära utrustningen och vara lättåtkomligt. Energiomvandlare, transformatorer eller förlängningsladdar ska inte användas till denna produkt.
- BRANDFARA – Skär INTE gratulationskort med ljudchip eller batterier.
- Endast för inomhusanvändning.

## EGENSKAPER – STRIMLA GENOM AUTOMATISKT INMATINGSFACK

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>200C</b><br><br>A4-papper<br><br>Klamarar<br><br>Gem<br><br>Upp till 20 ihopäftade ark. Dra isär ihopäftade buntar som innehåller fler än 20 ark.<br><br>Upp till 20 ihopsatta ark. Dra isär ihopsatta buntar som innehåller fler än 20 ark. | <b>200M</b><br><br>A4-papper<br><br>Klamarar<br><br>Upp till 20 ihopäftade ark. Dra isär ihopäftade buntar som innehåller fler än 20 ark. | <b>130C</b><br><br>A4-papper<br><br>Klamarar<br><br>Gem<br><br>Upp till 20 ihopäftade ark. Dra isär ihopäftade buntar som innehåller fler än 20 ark.<br><br>Upp till 20 ihopsatta ark. Dra isär ihopsatta buntar som innehåller fler än 20 ark. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## EGENSKAPER – STRIMLA GENOM MANUELL INMATINGSÖPPNING

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>200C</b><br><br>Kreditkort<br><br>CD/DVD<br><br>Reklam<br><br>Vikt papper | <b>200M</b><br><br>Kreditkort<br><br>Vikt papper | <b>130C</b><br><br>Kreditkort<br><br>Vikt papper |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Kan inte strimlas:** Klisteretiketter, traktorpapper, vikt papper (autoinmatning), häftade dokument, tidskrifter, OH-papper, tidningspapper, kartong, pärmklämmor, industrihäftklamar, stora gem, fler än 20 hophäftade sidor eller papper som sitter ihop med klämma, papper med häftklammer överst i mitten, lamineringar, 3½ tum. Disketter, dokumentmappar, röntgenbilder eller annan plast än den ovannämnda

### Skärbredd:

Konfetti (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Konfetti (200M) ..... 2 mm x 14 mm

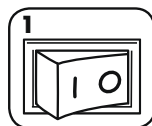
### Maximalt:

Automatiska inmatningsblad Kapacitet (200C/200M) ..... 200\*  
Automatiska inmatningsblad Kapacitet (130C) ..... 130\*  
Manuella inmatningsblad Kapacitet (200C) ..... 10\*  
Manuella inmatningsblad Kapacitet (200M) ..... 8\*(uppskattad)/10\*(max)  
Manuella inmatningsblad Kapacitet (130C) ..... 8\*  
\*A4 (70 g/m) papper vid 220–240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C).  
Tjockare papper, fukt och annan spänning än märkspänningen kan minska kapaciteten.

## GRUNDLÄGGANDE DRIFT AV DOKUMENTFÖRSTÖRAREN

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>200C/200M</b><br><b>Kontinuerlig drift:</b><br>Maximalt 12 minuter<br><b>OBS:</b> Efter varje körning går maskinen en kort stund för att helt rensa det inmatade materialet. Kontinuerlig drift över 12 minuter utlöser automatiskt en avsnävningsperiod på 25 minuter. | <br><b>130C</b><br><b>Kontinuerlig drift:</b><br>Maximalt 10 minuter<br><b>OBS:</b> Efter varje körning går maskinen en kort stund för att helt rensa det inmatade materialet. Kontinuerlig drift över 10 minuter utlöser automatiskt en avsnävningsperiod på 25 minuter. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### AUTOMATNING



Sätt i kontakten och ställ strömbrytaren i läge PÅ (I)

\***Öppna inte locket när strimlingscykeln har påbörjats.**



Öppna locket

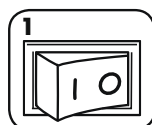


Sätt i papper. Pappret ska vara plant och i rätt linje med fronten på pappersfacket.



Stäng locket och tryck på start (▶) för att påbörja strimlingen.

### MANUELL MATNING



Sätt i kontakten och ställ strömbrytaren i läge PÅ (I)



Mata papperet rakt in i inmatningsöppningen och släpp



Håll CD (endast 200C)/kortet vid kanten, mata rakt in i pappersmataren och släpp

**Observera:** Manuell inmatning är inte möjlig medan automatisk inmatning pågår.

## AVANCERADE PRODUKTEGENSKAPER



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-teknik**  
SilentShred™ strimlar utan  
ljudliga störningar.



**SLEEP  
MODE**

**Energisparfunktionen** stänger  
av dokumentförstöraren efter  
2 minuters inaktivitet



**SLEEP  
MODE**

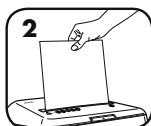
### DRIFT I VILOLÄGE

Funktionen stänger av dokumentförstöraren  
efter 2 minuters inaktivitet

#### NÄR MASKINEN ÄR I VILOLÄGE



För att komma ur  
viloläget, öppna locket  
och ladda papper



eller Mata in papper

Besök gärna [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com) för mer information om Fellowes avancerade produktfunktioner.

## PRODUKTUNDERHÅLL

### SMÖRJNING AV DOKUMENTFÖRSTÖRAREN



Alla dokumentförstörare med konfettiskärning behöver smörjas för att fungera optimalt. Om en maskin inte smörjs kan den få minskad arkkapacitet, avge störande ljud vid dokumentförstöring och till sist sluta att fungera. För att undvika sådana problem rekommenderar vi att du smörjer dokumentförstöraren varje gång du tömmer papperskorgen.

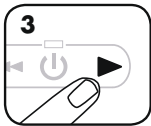
#### UTFÖR SMÖRJNINGEN ENLIGT ANVISNINGARNA NEDAN OCH UPPREPA TVÅ GÅNGER



Öppna locket



\*Applicera försiktigt olja  
över bladen (olja får inte  
hamna i pappersfacket)



Stäng locket. Tryck in och  
håll ned startknappen  
(▶) i 2–3 sekunder



**\*Använd endast vegetabilisk olja utan aerosol  
i behållare med långt munstycke, t.ex.  
Fellowes nr 35250.**

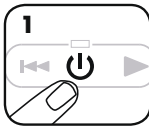


### RENGÖRING AV INFRARÖDA GIVARE FÖR AUTO-START

Givarna för att upptäcka papper är utformade för underhållsfri drift. Vid sällsynta tillfällen kan emellertid givarna blockeras av pappersdamm, vilket gör att motorn går även om det inte finns något papper närvarande.

(Obs! Givarna som känner av papper befinner sig mitt i inmatningsöppningen.)

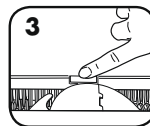
#### RENGÖRING AV GIVARNA



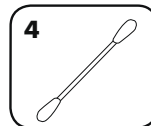
Stäng av och  
koppla ur  
dokumentförstöraren



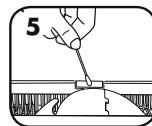
Öppna locket



Lokalisera den  
infraröda givaren  
för Auto-Start



Doppa en bomullstopp  
i tvättspirit



Torka bort alla  
föroreningar från  
pappersgivarna med  
bomullstoppen

## FELSÖKNING



**Indikator för överhettning:** När överhettningsindikatorn tänds har dokumentförstöraren överstigit den maximala driftstemperaturen och behöver svalna. Denna indikator förblir tänd och dokumentförstöraren fungerar inte under resten av återställningstiden.



**Ta bort papper:** Om lampan är tänd trycker du på knappen för att mata bakåt (◀◀) och tar bort papperet.



**Full papperskorg:** Om lampan är tänd är papperskorgen full och behöver tömmas. Använd Fellowes avfallspåse 36053.



**Öppen papperskorg:** Dokumentförstöraren körs inte om papperskorgen är öppen. Om lampan är tänd stänger du papperskorgen och återupptar strimlingen.

**\* Dokumentförstöraren körs inte om locket är öppet.**



Om pappret inte strimlas  
genom det automatiska  
inmatningsfacket, kontrollera  
papprets position.



Pappret ska vara plant  
och i rät linje med fronten  
på pappersfacket.

## BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI

### 200C

Begränsad garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens delar är fria från materialfel eller tillverkningsfel och ger service och support i upp till ett (2) år efter försäljning till första kund. BEGRÄNSAD GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens skärblad är fria från materialfel eller tillverkningsfel i upp till fem (7) år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel, underlåtenhet att respektera föreskrifterna för produktanvändning, bruk av olämpligt uttag för körning av dokumentförstörare (annat än vad som anges på märkskylten) eller icke auktoriserad reparation. Fellowes reserverar

sig rätten att ta betalt av kunder för extra kostnader som Fellowes ådrar sig för att tillhandahålla reservdelar eller tjänster utanför det land där dokumentförstöraren ursprungligen såldes av en auktoriserad återförsäljare. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIODEN SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskadorna eller tillfälliga skador som kan härledas till denna produkt. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För vidare information eller för att erhålla garantiservice skall försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

### 200M

Begränsad garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens delar är fria från materialfel eller tillverkningsfel och ger service och support i upp till ett (2) år efter försäljning till första kund. BEGRÄNSAD GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens skärblad är fria från materialfel eller tillverkningsfel i upp till fem (7) år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel, underlåtenhet att respektera föreskrifterna för produktanvändning, bruk av olämpligt uttag för körning av dokumentförstörare (annat än vad som anges på märkskylten) eller icke auktoriserad reparation. Fellowes reserverar

sig rätten att ta betalt av kunder för extra kostnader som Fellowes ådrar sig för att tillhandahålla reservdelar eller tjänster utanför det land där dokumentförstöraren ursprungligen såldes av en auktoriserad återförsäljare. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIODEN SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskadorna eller tillfälliga skador som kan härledas till denna produkt. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För vidare information eller för att erhålla garantiservice skall försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

### 130C

Begränsad garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens delar är fria från materialfel eller tillverkningsfel och ger service och support i upp till ett (2) år efter försäljning till första kund. BEGRÄNSAD GARANTI Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens skärblad är fria från materialfel eller tillverkningsfel i upp till fem (5) år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel, underlåtenhet att respektera föreskrifterna för produktanvändning, bruk av olämpligt uttag för körning av dokumentförstörare (annat än vad som anges på märkskylten) eller icke auktoriserad reparation. Fellowes reserverar

sig rätten att ta betalt av kunder för extra kostnader som Fellowes ådrar sig för att tillhandahålla reservdelar eller tjänster utanför det land där dokumentförstöraren ursprungligen såldes av en auktoriserad återförsäljare. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIODEN SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskadorna eller tillfälliga skador som kan härledas till denna produkt. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För vidare information eller för att erhålla garantiservice skall försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

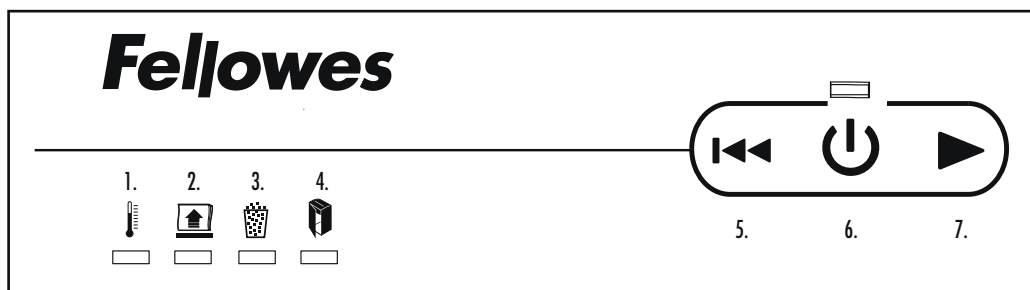


## HOVEDEFUNKTIONER OG -KONTROLLER

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| A. Makulatorlæg              | E. Se sikkerhedsinstruktionerne |
| B. Manuel indføringsåbning   | F. Kontrolpanel (se nedenfor)   |
| C. Styrehjul (kun 200C/200M) | G. Udtagelig beholder           |
| D. Strømafbryderkontakt      |                                 |
| ○ 1. SLUKKET                 |                                 |
| I 2. TÆNDT                   |                                 |

## KONTROLPANEL

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Overopvarmning (rød) | 5. Vend om             |
| 2. Fjern papir (rød)    | 6. Tændt/Slukket (blå) |
| 3. Beholder fuld (rød)  | 7. Start               |
| 4. Beholder åben (rød)  |                        |



## ⚠ ADVARSEL: VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER — Bør læses før anvendelse!

- Anvendelse, vedligeholdelse og servicekrav er beskrevet i brugsanvisningen. Læs hele brugsanvisningen før brug af makuleringsmaskinen.
- Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hold hænderne væk fra papirindførslen. Skal altid slukkes eller trækkes ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
- Hold fremmede genstande — handsker, smykker, tøj, hår, osv. — væk fra makulatorens åbninger. Hvis der kommer en genstand ind i den øverste indførselsåbning, tryk da på Baglæns (←) for at køre genstanden tilbage.
- Brug IKKE sprayprodukter, oliebaseerede smøremidler eller smøremidler på spraydåse på eller i nærheden af makuleringsmaskinen. BRUG IKKE "DÅSELUFT" eller "LUFTFORSTØVERE" PÅ MAKULERINGSMASKINEN. Dampe fra drivgassen og oliebaseerede smøremidler kan forbrænde og forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Undgå berøring af udkækkede knive under makuleringsmaskinens dæksel.
- Tag stikket ud før rengøring eller servicearbejde.
- Må ikke anvendes, hvis den er beskadiget eller defekt. Maskinen må ikke skilles ad. Må ikke anbringes i nærheden af eller over varmekilder eller vand.

- Denne makuleringsmaskine har en afbryderkontakt (D), som skal være i positionen TÆNDT (I), før maskinen virker. I nødstilfælde skal kontakten rykkes til positionen SLUK (O). Dette vil omgående standse maskinen.
- Makulatoren skal sættes i en stikkontakt med korrekt jordforbindelse eller en stikdåse med den spænding og strømstyrke, der er angivet på mærkaten. Den jordforbundne stikkontakt eller stikdåse skal være installeret i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig. Energiomformere, transformatorer og forlængerledninger bør ikke bruges med dette produkt.
- BRANDFARE — Må IKKE bruges til at makulere lydkønsningskort med lydchips eller batterier.
- Kun til indendørs brug.

## EGENSKABER – MAKULÉR VIA DEN AUTOMATISKE INDFØRINGSBAKKE

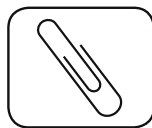
200C



A4-papir



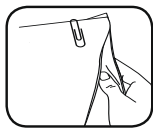
Hæfteklammer



Papirclips



Op til 20 sammenhæftede ark – træk de stakke papirer, der indeholder mere end 20 ark, fra hinanden



Op til 20 sammenklipsede ark – træk de stakke papirer, der indeholder mere end 20 ark, fra hinanden

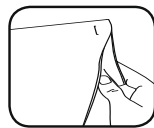
200M



A4-papir



Hæfteklammer



Op til 20 sammenhæftede ark – træk de stakke papirer, der indeholder mere end 20 ark, fra hinanden

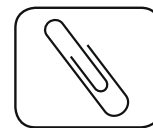
130C



A4-papir



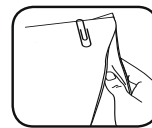
Hæfteklammer



Papirclips



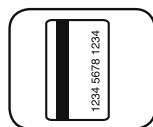
Op til 20 sammenhæftede ark – træk de stakke papirer, der indeholder mere end 20 ark, fra hinanden



Op til 20 sammenklipsede ark – træk de stakke papirer, der indeholder mere end 20 ark, fra hinanden

## EGENSKABER – MAKULÉR VIA ÅBNINGEN TIL MANUEL INDFØRING

200C



Kreditkort



CD/DVD

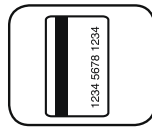


Uønsket post

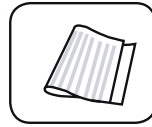


Sammenfoldet papir

200M

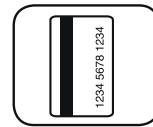


Kreditkort

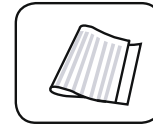


Sammenfoldet papir

130C



Kreditkort



Sammenfoldet papir

**Kan ikke makulere:** Selvklæbende etiketter, endeløs banepapir, sammenfoldet papir (automatisk arkfødnings), blade, gennemsigtigt papir, avis, karton, mappeclips, hæfteklammer til industribrug, store clips, over 20 sider, som er samlet med hæfteklammer eller papirclips, hæfteklammer øverst midt på papir, laminater, 3½ floppy disk, filmapper, røntgen eller plastik andet end bemærket ovenfor

### Makuleret papirstørrelse:

Skåret på tværs (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikromakulering (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maksimum:

Automatisk arkfødnings kapacitet (200C/200M) ..... 200\*  
Automatisk arkfødnings kapacitet (130C) ..... 130\*  
Manuel arkfødnings kapacitet (200C) ..... 10\*  
Manuel arkfødnings kapacitet (200M) ..... 8\* (bedømt)/10\* (maks.)  
Manuel arkfødnings kapacitet (130C) ..... 8\*

\*A4-papir (70 g/m) ved 220-240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M) 1,4 A (130C).  
Tungere papir, luftfugtighed eller spænding, der er anderledes end mærkespændingen, kan reducere kapaciteten.

## GRUNDLÆGGENDE BETJENING AF MAKULERINGSMASKINEN



200C/200M

**Kontinuerlig drift:**  
12 minutter maksimalt

### BEMÆRK:

Makuleringsmaskinen kører ganske kort efter hver omgang for at rydde indførslen. Kontinuerlig drift længere end 12 minutter udløser en afkølingsperiode på 25 minutter.



130C

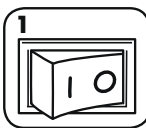
**Kontinuerlig drift:**  
10 minutter maksimalt

### BEMÆRK:

Makuleringsmaskinen kører ganske kort efter hver omgang for at rydde indførslen. Kontinuerlig drift længere end 10 minutter udløser en afkølingsperiode på 25 minutter.

### AUTOMATISK INDFØRSEL

\* Låget må ikke åbnes, når makuleringsprocessen er begyndt.



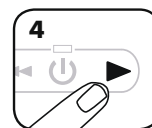
Sæt stikket i, og stil strømafbryderkontakten i positionen TÆNDT (I)



Åbn låget

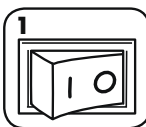


Tilføj papir. Papir skal være fladt og flugte med papirbakkens front.



Luk låget og tryk på start (▶) for at starte makulering

### MANUEL FØDNING



Sæt stikket i, og stil strømafbryderkontakten i positionen TÆNDT (I)



Før papiret lige ind i papirindførslen, og giv slip



Hold CD (kun 200C)/kort i kanten, indfør lige ind i papirindgangen og slip

**Bemærk:** Manuel arkfødnings kan ikke bruges, mens automatisk arkfødnings er i brug.

## AVANCEREDE EGENSKABER VED PRODUKTET



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-teknologi**  
SilentShred™-støj kvalitet makulerer uden  
forstyrrende afbrydelser pga. støj.



**SLEEP  
MODE**

**Energibesparende funktion,**  
som slukker for makuleringsmaskinen efter  
2 minutters stilstand



**SLEEP  
MODE**

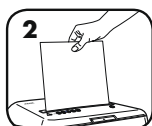
### BETJENING MED SLEEP MODE

Funktion, som slukker for makuleringsmaskinen  
efter 2 minutters stilstand

#### NÅR MASKINEN ER I SLEEP MODE



Åbn låget og isæt papir for  
at afbryde slumretilstand



Isæt papir

Gå ind på [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com) for yderligere information om alle Fellowes avancerede produkttegenskaber.

## VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET

### SMØRING AF MAKULERINGSMASKINEN



Alle konfetti- og mikroklippere kræver smøring for bedste præstation. Hvis ikke den smøres, vil maskinen evt. have formindsket kapacitet, afgive ubehagelig støj under makulering og den kan evt. bryde sammen. For at undgå disse problemer anbefaler vi, at du smører makuleringsmaskinen hver gang du tømmer affaldsbeholderen.

#### FØLG SMØRINGSFREM GANGSMÅDEN NEDENFOR OG GENTAG DEN TO GANGE



Åbn låget



\*Tilføj forsigtigt olie på  
tværs af knivene (undgå  
olie i papirbakken)



Luk låget. Tryk og  
hold fremad (▶) i  
2-3 sekunder



**\*Brug kun en non-aerosol vegetabilsk  
olie i en beholder med lang dyse, såsom  
Fellowes 35250.**



### RENGØRING AF DE INFRARØDE AUTOSTARTSENSORER

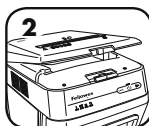
Papirfølgingsensorerne er designet med henblik på vedligeholdelsesfri anvendelse. Imidlertid kan det i sjældne tilfælde ske, at sensorerne bliver blokeret med papirstøv, hvilket vil få motoren til at køre, selv om der ingen papir er i.

(Bemærk: Der sidder to papirfølgingsensorer midt i papirindførslen).

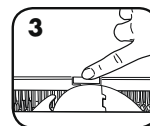
#### SÅDAN RENGØRES SENSORERNE



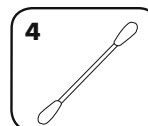
Sluk for maskinen og  
tag stikket ud



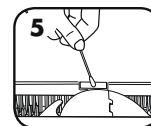
Åbn låget



Find den infrarøde  
autostartsensor



Dyp en vatpind i  
propylalkohol



Fjern al kontaminering  
fra sensorerne med en  
vatpind

## FEJLFINDING



**Overopvarmningsindikator:** Når overopvarmningsindikatoren lyser, har makuleringsmaskinen overskredet sin maksimale driftstemperatur og skal køle af. Denne indikator vil forblive tændt, og makuleringsmaskinen vil ikke virke i afkølingsperioden.



**Fjern papir:** Når denne lyser op, skal du trykke på baglæns-knappen (◀◀) og fjerne papiret.

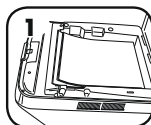


**Beholder fuld:** Når indikatoren tændes, er maskinens beholder fuld, og skal tømmes. Brug Fellowes affaldspose 36053.



**Beholder åben:** Makuleringsmaskinen vil ikke køre, hvis beholderen er åben. Hvis den lyser op, skal du lukke beholderen og fortsætte makuleringen.

**\* Makulatorens kan ikke køre, når låget er åbent.**



Hvis papir ikke kan makuleres  
gennem den automatiske  
indførselsbakke, skal papirets  
placering undersøges.



Papir skal være  
fladt og flugte med  
papirbakkens front.

## BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

### 200C

Begrænset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer, at alle maskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl og yder servicearbejde og support i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Fellowes garanterer, at maskinens knivblade er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 7 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti er ugyldig i tilfælde af misbrug, forkert anvendelse, undladelse af at overholde produktets anvendelsesstandarder, brug af makuleringsmaskinen ved forkert strømforsyning (som ikke er anført på typemærkaten) eller uautoriseret reparation. Fellowes forbeholder sig retten til at

fakturere forbrugeren for yderligere omkostninger erholdt af Fellowes for at levere dele eller service udenfor det land, hvor maskinen oprindeligt blev solgt af en autoriseret detailforhandler. ENHVER IMPLICIT GARANTI, INKLUSIV SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ER HERMED BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DEN PÅGÆLDENDE GARANTIPERIODE SOM NÆVNT OVENFOR. I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte os eller din forhandler.

---

### 200M

Begrænset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer, at alle maskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl og yder servicearbejde og support i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Fellowes garanterer, at maskinens knivblade er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 7 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti er ugyldig i tilfælde af misbrug, forkert anvendelse, undladelse af at overholde produktets anvendelsesstandarder, brug af makuleringsmaskinen ved forkert strømforsyning (som ikke er anført på typemærkaten) eller uautoriseret reparation. Fellowes forbeholder sig retten til at

fakturere forbrugeren for yderligere omkostninger erholdt af Fellowes for at levere dele eller service udenfor det land, hvor maskinen oprindeligt blev solgt af en autoriseret detailforhandler. ENHVER IMPLICIT GARANTI, INKLUSIV SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ER HERMED BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DEN PÅGÆLDENDE GARANTIPERIODE SOM NÆVNT OVENFOR. I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte os eller din forhandler.

---

### 130C

Begrænset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer, at alle maskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl og yder servicearbejde og support i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Fellowes garanterer, at maskinens knivblade er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 5 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti er ugyldig i tilfælde af misbrug, forkert anvendelse, undladelse af at overholde produktets anvendelsesstandarder, brug af makuleringsmaskinen ved forkert strømforsyning (som ikke er anført på typemærkaten) eller uautoriseret reparation. Fellowes forbeholder sig retten til at

fakturere forbrugeren for yderligere omkostninger erholdt af Fellowes for at levere dele eller service udenfor det land, hvor maskinen oprindeligt blev solgt af en autoriseret detailforhandler. ENHVER IMPLICIT GARANTI, INKLUSIV SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ER HERMED BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DEN PÅGÆLDENDE GARANTIPERIODE SOM NÆVNT OVENFOR. I intet tilfælde er Fellowes ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte os eller din forhandler.

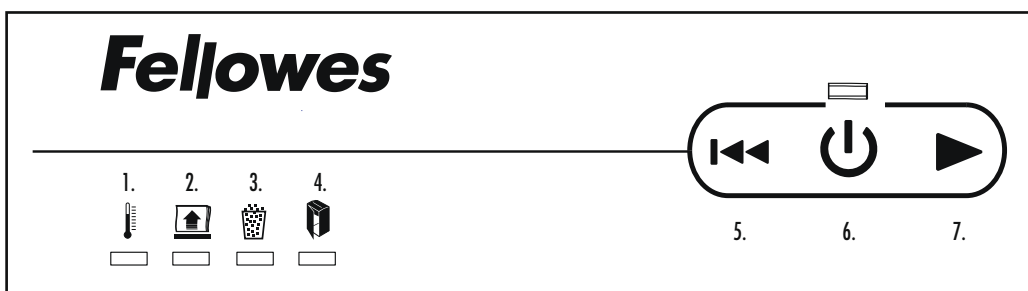


## TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET JA OHJAIMET

- |                                          |                               |
|------------------------------------------|-------------------------------|
| A. Silppurin kansi                       | E. Katso turvaohjeet          |
| B. Käsinsyöttöaukko                      | F. Ohjauspaneeli (katso alla) |
| C. Rullapyörät (vain 200C/200M-mallissa) | G. Ulosvedettävä silppusäiliö |
| D. Virtakytkin                           |                               |
| ○ 1. POIS                                |                               |
| I 2. PÄÄLLÄ                              |                               |

## OHJAUSPANEELI

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ylikuumeneminen<br>(punainen)     | 4. Silppusäiliö auki<br>(punainen) |
| 2. Poista paperi<br>(punainen)       | 5. Peruutus<br>(sininen)           |
| 3. Silppusäiliö täynnä<br>(punainen) | 6. Päällä/pois<br>(sininen)        |
|                                      | 7. Käynnistys                      |



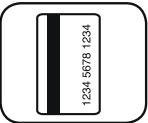
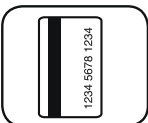
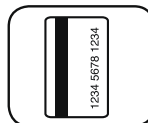
## VAROITUS: TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA — Lue ennen käyttöä!

- Käyttö-, ylläpito- ja huoltovaatimukset on esitetty käyttöohjeessa. Lue käyttöohjeet kokonaan läpi ennen silppurin käyttämistä.
- Pidä poissa lasten ja kotieläinten ulottuvilta. Pidä kädet poissa paperin syöttöaukosta. Katkaise virta tai irrota sähköjohto aina, kun laitetta ei käytetä.
- Varmista, että vieraat esineet, kuten käsineet, korut, vaatteet ja hiukset, eivät joudu silppurin syöttöaukkoihin. Jos jokin esine joutuu silppurin yläaukkoon, vaihda peruutustoiminnolle (↩) ja poista esine.
- ÄLÄ käytä aerosolituotteita, öljypohjaisia tai aerosolivoiteluaineita silppuriin tai sen lähellä. ÄLÄ KÄYTÄ PAINELMATUOTTEITA SILPPURIIN. Ponnekaasut ja öljypohjaiset voiteluaineet saattavat syttyä tuleen ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Vältä kosketusta silppurin kannen alla oleviin paljaisiin leikkuuteriin.
- Irrota virtajohto ennen silppurin puhdistamista tai huoltamista.
- Älä käytä silppuria, jos se on rikki tai siinä on toimintahäiriöitä. Älä pura silppuria. Älä aseta silppuria kuumaan tai märkään paikkaan.
- Tässä silppurissa on virtakytkin (D), jonka on oltava laitteen käytön aikana PÄÄLLÄ (I) -asennossa. Hätätapauksessa aseta kytkin POIS (O) -asentoon. Tämä sammuttaa silppurin välittömästi.
- Silppuri on liitettävä asianmukaisesti maadoitettuun seinäpistorasiaan tai liitäntään, jonka jännite ja ampeeriluku on tuotetarran mukainen. Maadoitettu pistorasia tai liitäntä on asennettava laitteen lähelle ja helposti käsiteltävissä olevaan paikkaan. Tämän tuotteen kanssa ei saa käyttää konverttereita, muuntajia tai jatkojohtoja.
- PALOVAARA — ÄLÄ silppua äänisiruja tai paristoja sisältäviä onnittelukortteja.
- Vain sisäkäyttöön.

## OMINAISUUDET – SILPPUA AUTOMAATTISEN SYÖTÖN AVULLA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>200C</b><br><br>A4-paperit<br><br>Niitit<br><br>Paperiliittimet<br><br>Korkeintaan 20 nidottua<br>arkkia: jos nidotussa<br>paperipinossa on<br>yli 20 arkkaa, pura<br>arkkipino<br><br>Korkeintaan<br>20 paperiliittimellä<br>kiinnitettyä arkkaa: jos<br>paperiliittimellä kiinnitetystä<br>paperipinossa on yli 20<br>arkkaa, pura arkkipino | <b>200M</b><br><br>A4-paperit<br><br>Korkeintaan 20 nidottua<br>arkkia: jos nidotussa<br>paperipinossa on<br>yli 20 arkkaa, pura<br>arkkipino | <b>130C</b><br><br>A4-paperit<br><br>Niitit<br><br>Paperiliittimet<br><br>Korkeintaan 20 nidottua<br>arkkia: jos nidotussa<br>paperipinossa on<br>yli 20 arkkaa, pura<br>arkkipino<br><br>Korkeintaan<br>20 paperiliittimellä<br>kiinnitettyä arkkaa: jos<br>paperiliittimellä kiinnitetystä<br>paperipinossa on yli 20<br>arkkaa, pura arkkipino |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## OMINAISUUDET – SILPPUA MANUAALISEN SYÖTTÖAUKON KAUTTA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>200C</b><br><br>Luottokortit<br><br>CD- ja DVD-levyt<br><br>Roskapostit<br><br>Taitettu paperi | <b>200M</b><br><br>Luottokortit<br><br>Taitettu paperi | <b>130C</b><br><br>Luottokortit<br><br>Taitettu paperi |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Ei silppua:** Tarraetiketit, ketjulomakkeet, taitettu paperi (automaattinen syöttö), sidotut asiakirjat, aikakauslehdet, kalvat, sanomalehdet, pahvi, paperipuristimet, teolliset niitit, suuret paperiliittimet, yli 20 arkin yhteenniitatus tai paperiliittimellä kiinnitettyt niput, niitit keskellä paperin yläosaa, laminaatit, 3½ tuuman levykkeet, paperikansiot, röntgenkuvat tai muut kuin yllä luetellut muovit

### Paperisilppukoko:

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Ristiinleikkuu (200C/130C) ..... | 4 mm x 38 mm |
| Mikroleikkuu (200M) .....        | 2 mm x 14 mm |

### Enimmäismäärät:

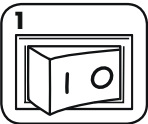
|                                                       |                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Automaattisyötön arkit Kapasiteetti (200C/200M) ..... | 200*                        |
| Automaattisyötön arkit Kapasiteetti (130C) .....      | 130*                        |
| Manuaalisen syötön arkit Kapasiteetti (200C) .....    | 10*                         |
| Manuaalisen syötön arkit Kapasiteetti (200M) .....    | 8*(nimellinen) / 10*(maks.) |
| Manuaalisen syötön arkit Kapasiteetti (130C) .....    | 8*                          |

\*A4-paperi (70 g/m) 220–240 V / 50/60 Hz / 2,0 A (200C), 2,5 A (200M) 1,4 A (130C); painavampi paperi, kosteus tai muu jännite voi heikentää suorituskykyä.

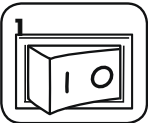
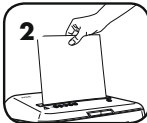
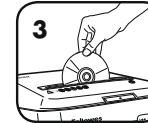
## PERUSSILPPUAMINEN

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>200C/200M</b><br><b>Jatkuva käyttö:</b><br>Enintään 12 minuuttia<br><b>HUOMAA:</b> Silppuri puhdistaa syöttöaukon toimimalla hetken aikaa jokaisen syötön jälkeen. Jos silppuria käytetään jatkuvasti yli 12 minuuttia, silppurin jäähtymisen jälkeen jatketaan silppua 25 minuutiksi. | <br><b>130C</b><br><b>Jatkuva käyttö:</b><br>Enintään 10 minuuttia<br><b>HUOMAA:</b> Silppuri puhdistaa syöttöaukon toimimalla hetken aikaa jokaisen syötön jälkeen. Jos silppuria käytetään jatkuvasti yli 10 minuuttia, silppurin jäähtymisen jälkeen jatketaan silppua 25 minuutiksi. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### AUTOMAATTINEN SYÖTTÖ \* Älä avaa kantta silppurisyklin käynnistyttyä.

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b><br><br>Aseta pistoke pistorasiaan ja virtakytkin PÄÄLLÄ (I) -asentoon | <b>2</b><br><br>Avaa kansi | <b>3</b><br><br>Lisää paperi. Paperin täytyy olla sileää ja linjassa paperikorin etuosaan nähden. | <b>4</b><br><br>Sulje kansi ja paina käynnistyspainiketta (▶) aloittaaksesi silppuamisen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### KÄSINSYÖTTÖ

|                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b><br><br>Aseta pistoke pistorasiaan ja virtakytkin PÄÄLLÄ (I) -asentoon | <b>2</b><br><br>Syötä paperi suoraan paperin syöttöaukkoon ja päästä irti | <b>3</b><br><br>Pitele CD-levyä (vain 200C-mallissa)/korttia reunalla, syötä suorassa paperin syöttöaukkoon ja päästä irti |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Huomautus:** Manuaalista syöttöä ei voi käyttää automaattisyötön aikana.

## LAITTEEN LISÄTOIMINNOT



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-tekniikka**  
SilentShred™ silppuaa ilman meluisia keskeytyksiä.



**SLEEP  
MODE**

**Virrnsäästötila**

Toiminto katkaisee laitteen virran automaattisesti kahden minuutin kuluttua, jos sitä ei käytetä



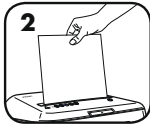
### VIRRANSÄÄSTÖTILAN TOIMINTA

Toiminto katkaisee laitteen virran automaattisesti kahden minuutin kuluttua, jos sitä ei käytetä

#### VIRRANSÄÄSTÖTILASSA



Voit poistua lepotilasta avaamalla kannen ja lisäämällä paperia



tai syötä paperi

Lisätietoja kaikista Fellowesin edistyskellisistä tuotepiirteistä saat sivustosta [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## TUOTTEEN HUOLTO

### SILPPURIN VOITELU



Kaikkien ristiin- ja mikroleikkusilppurien optimaalinen toiminta edellyttää öljyvoitelua. Jos laitetta ei öljytä, sen silppuamiskapasiteetti voi heikentyä, silppuamisen aikana voi kuulua asiaankuulumattomia ääniä ja laite saattaa lopulta lakata toimimasta. Näiden ongelmien välttämiseksi suosittelemme silppurin öljyämistä aina silppusäiliön tyhjentämisen yhteydessä.

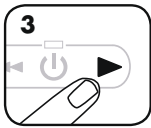
#### VOITTELE ALLA MAINITUN MUKAISESTI JA TOISTA KAHDESTI



Avaa kansi



\*Levitä varovasti öljyä terille (älä laita öljyä paperikoriin)



Sulje kansi. Paina käynnistuspainiketta (▶) ja pidä sitä painettuna 2–3 sekuntia



**\*Käytä vain suuttimellisessa pullossa olevaa aerosolitonta kasviöljyä, kuten Fellowes 35250-tuotetta**

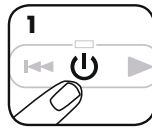


### AUTOMAATTISEN KÄYNNISTYKSEN INFRAPUNA-ANTUREIDEN PUHDISTAMINEN

Paperintunnistusanturit on suunniteltu toimimaan ilman huoltotoimenpiteitä. Paperipöly saattaa kuitenkin joskus peittää anturit, jolloin moottori pysyy käynnissä, vaikka laitteessa ei olisi paperia.

(Huomaa: laitteen paperintunnistusanturit sijaitsevat paperin syöttöaukon keskellä).

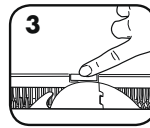
#### ANTUREIDEN PUHDISTAMINEN



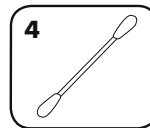
Katkaise silppurin virta ja irrota sen sähköjohto pistorasiasta



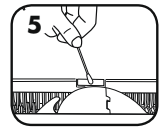
Avaa kansi



Etsi automaattikäynnistyksen infrapuna-anturi



Kasta vanupuikko puhdistusalkoholiin



Pyyhi kaikki paperianturiin kertyneet epäpuhtaudet vanupuikolla

## VIANMÄÄRITYS



**Ylikuumenemisen merkkivalo:** Kun ylikuumenemisen merkkivalo palaa, silppurin lämpötila on liian korkea ja sen on annettava jäähtyä. Merkkivalo palaa eikä silppuri toimi, kunnes palautumisaika on kulunut umpeen.



**Poista paperi:** Kun tämä merkkivalo palaa, paina peruutuspainiketta (◀▶), avaa kansi ja poista paperi.

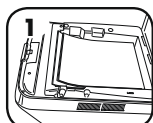


**Silppusäiliö täynnä:** Kun tämä merkkivalo palaa, silppusäiliö on täynnä ja se on tyhjennettävä. Käytä Fellowes-roskapussia 36053.

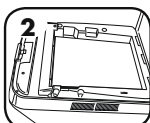


**Silppusäiliö auki:** Silppuri ei toimi, jos säiliö on auki. Kun tämä merkkivalo palaa, sulje luukku, jotta voit jatkaa silppuamista.

**\* Silppuri ei toimi, jos kansi on auki.**



Jos paperi ei silppuunnu automaattisen syöttötason kautta, tarkista paperin asento.



Paperin tulee olla sileää ja kohdistettu paperitason etuosaan.

## TUOTTEEN RAJOITETTU TAKUU

### 200C

Rajoitettu takuu: Fellowes, Inc. -yhtiön ("Fellowes") takaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 2 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Fellowesin takuu kattaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 7 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä, tuotteen vakiintuneista käyttötapoista poikkeavaa käyttöä, silppurin käyttöä epäasianmukaisella virtalähteellä (muu kuin tuotetarrassa on mainittu) tai valtuuttamatonta korjausta. Fellowes pidättää oikeuden veloittaa asiakkaalta mahdolliset lisäkustannukset, jotka

aiheutuvat siitä, että Fellowes toimittaa osia tai palveluja muuhun kuin siihen maahan, jossa valtuutettu jälleenmyyjä on tuotteen aluperin myynyt. **KAIKKIIEN HILJAISTEN TAKUIDEN, MUKAAN LUKIEN KAUPALLISTAMINEN TAI SOVELTUVUUS TIETTYÄ TARKOITUSTA VARTEN, KESTO ON SITEN RAJATTU EDELLÄ MÄÄRÄTYN TAKUUAJAN MUKAISESTI.** Fellowes ei vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä tai tahattomista vahingoista. Tämä takuu antaa käyttäjälle erityiset lainmukaiset oikeudet. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuunalaisia palveluja on saatavissa meiltä tai jälleenmyyjältäsi.

### 200M

Rajoitettu takuu: Fellowes, Inc. -yhtiön ("Fellowes") takaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 2 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Fellowesin takuu kattaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 7 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä, tuotteen vakiintuneista käyttötapoista poikkeavaa käyttöä, silppurin käyttöä epäasianmukaisella virtalähteellä (muu kuin tuotetarrassa on mainittu) tai valtuuttamatonta korjausta. Fellowes pidättää oikeuden veloittaa asiakkaalta mahdolliset lisäkustannukset, jotka

aiheutuvat siitä, että Fellowes toimittaa osia tai palveluja muuhun kuin siihen maahan, jossa valtuutettu jälleenmyyjä on tuotteen aluperin myynyt. **KAIKKIIEN HILJAISTEN TAKUIDEN, MUKAAN LUKIEN KAUPALLISTAMINEN TAI SOVELTUVUUS TIETTYÄ TARKOITUSTA VARTEN, KESTO ON SITEN RAJATTU EDELLÄ MÄÄRÄTYN TAKUUAJAN MUKAISESTI.** Fellowes ei vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä tai tahattomista vahingoista. Tämä takuu antaa käyttäjälle erityiset lainmukaiset oikeudet. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuunalaisia palveluja on saatavissa meiltä tai jälleenmyyjältäsi.

### 130C

Rajoitettu takuu: Fellowes, Inc. -yhtiön ("Fellowes") takaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 2 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Fellowesin takuu kattaa koneen leikkuuterien materiaali- ja valmistusvial 5 vuodeksi tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä, tuotteen vakiintuneista käyttötapoista poikkeavaa käyttöä, silppurin käyttöä epäasianmukaisella virtalähteellä (muu kuin tuotetarrassa on mainittu) tai valtuuttamatonta korjausta. Fellowes pidättää oikeuden veloittaa asiakkaalta mahdolliset lisäkustannukset, jotka

aiheutuvat siitä, että Fellowes toimittaa osia tai palveluja muuhun kuin siihen maahan, jossa valtuutettu jälleenmyyjä on tuotteen aluperin myynyt. **KAIKKIIEN HILJAISTEN TAKUIDEN, MUKAAN LUKIEN KAUPALLISTAMINEN TAI SOVELTUVUUS TIETTYÄ TARKOITUSTA VARTEN, KESTO ON SITEN RAJATTU EDELLÄ MÄÄRÄTYN TAKUUAJAN MUKAISESTI.** Fellowes ei vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä tai tahattomista vahingoista. Tämä takuu antaa käyttäjälle erityiset lainmukaiset oikeudet. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuunalaisia palveluja on saatavissa meiltä tai jälleenmyyjältäsi.

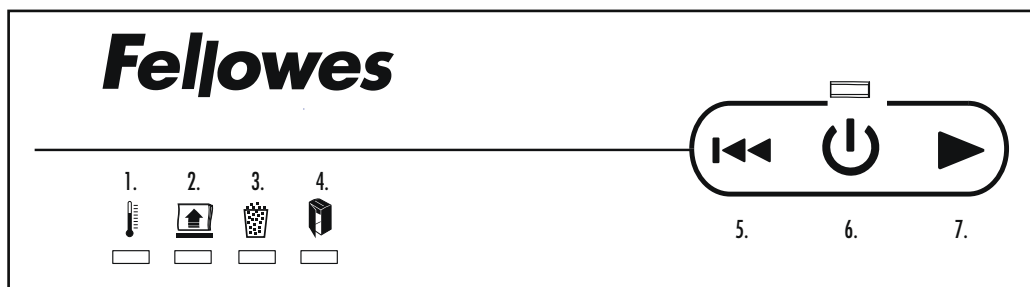


## HOVEDFUNKSJONER OG KONTROLLER

- A. Lakk på makuleringsmaskin  
B. Åpning for manuell mating  
C. Hjul (kun 200C/200M)  
D. Bryter for frakobling av strømmen  
E. Se sikkerhetsinstruksjonene  
F. Kontrollpanel (se nedenfor)  
G. Uttreksbeholder
- 1. AV  
I 2. PÅ

## KONTROLLPANEL

1. Overoppheting (rød)  
2. Fjern papir (rød)  
3. Beholderen er full (rød)  
4. Beholderen er åpen (rød)  
5. Revers  
6. På/Av (blå)  
7. Start



## ⚠ ADVARSEL: VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER — Må leses før bruk!

- Drifts-, vedlikeholds- og servicekrav er oppgitt i brukerhåndboken. Les hele brukerhåndboken før makuleringsmaskinen tas i bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hold hendene borte fra papiråpningen. Slå alltid av eller koble fra makuleringsmaskinen når den ikke er i bruk.
- Hold fremmedlegemer – hansker, smykker, klær, hår osv. – på avstand fra makuleringsinnganger. Hvis en gjenstand kommer inn i toppåpningen, slå på Revers (↩) for å kjøre ut gjenstanden igjen.
- BRUK IKKE aerosolprodukter, petroleumsbaserte smøremidler eller aerosolbaserte smøremidler på eller i nærheten av makuleringsmaskinen. BRUK IKKE "TRYKKLUFT" eller "LUFTSPRAY" PÅ MAKULERINGSMASKINEN. Damp fra drivmidler og petroleumsbaserte smøremidler kan ta fyr og forårsake alvorlig skade.
- Unngå å berøre ubeskyttede skjæreblader under makuleringshodet.
- Koble makuleringsmaskinen fra strømmen før rengjøring og service.
- Makuleringsmaskinen må ikke brukes hvis den er skadet eller defekt. Makuleringsmaskinen må ikke demonteres. Makuleringsmaskinen må ikke plasseres i nærheten av eller over varme- eller vannkilder.
- Denne makuleringsmaskinen har en bryter for frakobling fra lysnettet (D), som må være i stillingen PÅ (I) for at maskinen skal kunne brukes. Sett bryteren i stillingen AV (O) i nødsfall. Denne handlingen vil stoppe makuleringsmaskinen øyeblikkelig.
- Makuleringsmaskinen skal kobles til jordet stikkontakt eller uttak med spenning og strømstyrke som angitt på etiketten. Jordet stikkontakt eller uttak skal være i nærheten av utstyret og lett tilgjengelig. Strømomformere, transformatorer eller skjøteledninger må ikke brukes sammen med dette produktet.
- BRANNFARE – IKKE makuler gratulasjonskort, osv. med lydchips eller batterier.
- Kun til bruk innendørs.

## KAPASITET – MAKULER GJENNOM AUTOMATISK MATESKUFF

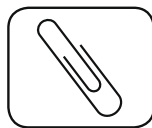
200C



A4-papir



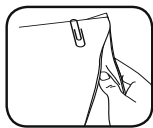
Stifter



Binders



Opptil 20 stiftede ark – Trekk fra hverandre stiftede papirbunker som inneholder mer enn 20 ark



Opptil 20 heftede ark – Trekk fra hverandre heftede papirbunker som inneholder mer enn 20 ark

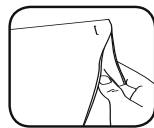
200M



A4-papir



Stifter



Opptil 20 stiftede ark – Trekk fra hverandre stiftede papirbunker som inneholder mer enn 20 ark

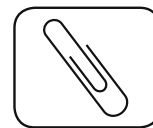
130C



A4-papir



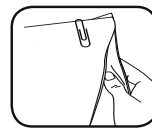
Stifter



Binders



Opptil 20 stiftede ark – Trekk fra hverandre stiftede papirbunker som inneholder mer enn 20 ark



Opptil 20 heftede ark – Trekk fra hverandre heftede papirbunker som inneholder mer enn 20 ark

## KAPASITET – MAKULER GJENNOM MANUELL MATEÅPNING

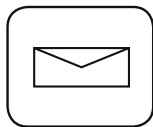
200C



Kredittkort



CD/DVD

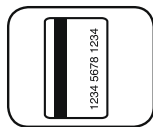


Søppelpost



Brettet papir

200M

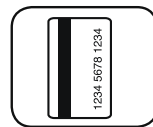


Kredittkort

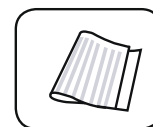


Brettet papir

130C



Kredittkort



Brettet papir

**Vil ikke makulere:** Selvklebende etiketter, listepapir, brettet papir (auto-mating), innbundne dokumenter, magasiner, transparenter, aviser, papp, klips, industrielle stifter, store binders, mer enn 20 sider sammenbundet med stiftet eller binders, stifter oppe på toppen av papir, laminater, 3½ tommes disketter, arkivmapper, røntgenbilder eller plast, annet enn nevnt ovenfor

### Makuleringsstørrelse:

Krysskappet (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikrookutt (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maksimum:

Automatisk mating arkkapasitet (200C/200M) ..... 200\*  
Automatisk mating arkkapasitet (130C) ..... 130\*  
Manuell mating arkkapasitet (200C) ..... 10\*  
Manuell mating arkkapasitet (200M) ..... 8\*(rangering)/10\*(maks)  
Manuell mating arkkapasitet (130C) ..... 8\*

\*A4 (70 g/m)-papir ved 220–240 V/50/60 Hz/2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C); tyngre papir, fuktighet eller annen spenning enn den som er angitt, kan redusere kapasiteten.

## GRUNNLEGGENDE MAKULERING



200C/200M

**Kontinuerlig kjøring:**  
12 minutter maksimum

**MERK:** Makuleringsmaskinen går i kort tid etter hver omgang for å fri inngangen. Kontinuerlig drift utover 12 minutter vil utløse en 25-minutters nedkjølingsperiode.

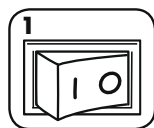


130C

**Kontinuerlig kjøring:**  
10 minutter maksimum

**MERK:** Makuleringsmaskinen går i kort tid etter hver omgang for å fri inngangen. Kontinuerlig drift utover 10 minutter vil utløse en 25-minutters nedkjølingsperiode.

### AUTOMATISK MATING



Koble til makuleringsmaskinen og sett strømbryteren i stillingen PÅ (I)



Åpne lokket

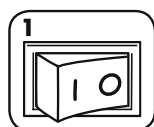


Legge til papir. Papiret skal ligge flatt og på linje med fronten til papirskuffen.

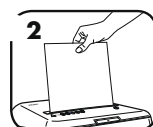


Lukk lokket og trykk på start (▶) for å starte makulering

### MANUELL MATING



Koble til makuleringsmaskinen og sett strømbryteren i stillingen PÅ (I)



Mat papir direkte inn i papirinnngangen og slipp



Hold CD (kun 200C) / kortet på kanten, mat rett inn i papirinnngangen og slipp

**Merk:** Manuell mating kan ikke gjøres mens automatisk mating i gang.

## AVANSERTE PRODUKTFUNKSJONER



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™-teknologi**  
SilentShred™-lydkvalitet makulerer  
uten støyende avbrudd.



**SLEEP  
MODE**

**Strømsparende dvalemodus**  
Funksjonen slår automatisk av makuleringsmaskinen  
etter to minutter uten aktivitet



**SLEEP  
MODE**

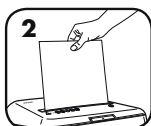
### DRIFT MED DVALEMODUS

Funksjonen slår automatisk av makuleringsmaskinen  
etter to minutter uten aktivitet

#### NÅR MAKULERINGSMASKIN ER I DVALEMODUS



1  
Åpne lokket og fyll  
papir for å gå ut av  
hvilemodus



2  
eller Før inn papir

Mer informasjon om alle avanserte produktfunksjoner fra Fellowes kan du finne på [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## PRODUKTVEDLIKEHOLD

### SMØRE MAKULERINGSMASKINEN

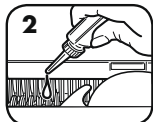


Alle kryssmakulerings- og mikromakuleringsknivene trenger olje for best mulig ytelse. Hvis maskinen ikke blir smurt, kan det føre til nedsatt arkkapasitet og forstyrrende støy eller full stans. For å unngå disse problemene, anbefaler vi at du oljer makuleringsmaskinen hver gang du tømmer avfallskurven.

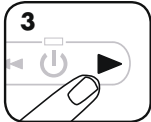
#### FØLG SMØREPROSEDYREN NEDENFOR, OG GJENTA TO GANGER



1  
Åpne lokket



2  
\*Tilføy med varsomhet  
olje på knivene (ikke få  
olje inn i papirskuffen)



3  
Lukk lokket. Trykk og  
hold fremover (▶) i  
2–3 sekunder



**\*Bruk kun vegetabilsk olje uten aerosol  
i en beholder med lang dyse, som  
Fellowes 35250.**

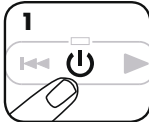


### RENGJØRE DE INFRARØDE AUTO-START-SENSORENE

Papirregistreringssensorene er konstruert for vedlikeholdsfri bruk. I sjeldne tilfeller kan sensorene imidlertid bli tildekket av papirstøv som kan gjøre at motoren kjører selv om det ikke er papir tilstede.

(Merk: Papirregistreringssensorene er plassert midt i papiringgangen.)

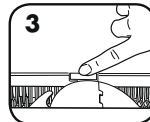
#### SLIK RENGJØR DU SENSORENE



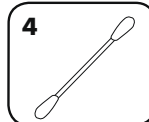
1  
Slå av og koble fra  
makuleringsmaskinen



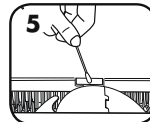
2  
Åpne lokket



3  
Finn den infrarøde  
Auto-start-sensoren



4  
Dypp en bomullspinne  
i rensesprit



5  
Tørk av eventuell  
forurensning fra  
papirsensorene med  
bomullspinnen

## FEILSØKING



**Temperaturindikator:** Når temperaturindikatoren lyser, har makuleringsmaskinens maksimale driftstemperatur blitt for høy, slik at enheten må avkjøles. Denne indikatoren vil lyse og makuleringsmaskinen vil ikke virke under gjenoppsettstiden.



**Ta ut papiret:** Når denne lyser, trykker du på reversknappen (◀▶) og fjerner papiret.

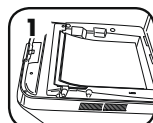


**Beholder full:** Når denne lyser, er makuleringsmaskinens avfallskurv full og må tømmes. Bruk Fellowes avfallspose 36053.

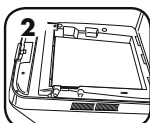


**Beholderen åpen:** Makuleringsmaskinen fungerer ikke hvis beholderen er åpen. Når denne lyser, lukker du beholderen og fortsetter makuleringen.

**\* Makuleringsmaskinen kan ikke kjøres med åpent lokk.**



1  
Hvis papir ikke blir  
makulert gjennom  
automatisk mateskuff,  
sjekk papirplasseringen.



2  
Papiret skal ligge flatt  
og på linje med fronten  
til papirskuffen.

## BEGRENSET PRODUKTGARANTI

### 200C

Begrenset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer at maskindelene er fri for defekter i materiale og utførelse, og leverer service og støtte i 2 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Fellowes garanterer at skjærebladene på maskinen er fri for defekter i materiale og utførelse i 7 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Hvis det skulle oppstå defekter på noen del i garantiperioden, vil den eneste og eksklusive godtgjørelsen være reparasjon eller utskifting av denne, etter Fellowes' valg og for selskapets regning. Denne garantien er ikke gyldig hvis makulatoren er misbrukt, håndtert på feil måte, hvis bruksstandardene for produktet ikke er fulgt, hvis det er brukt feil strømtilførsel til makulatoren (som ikke er oppført på etiketten) eller ikke-autoriserte reparasjoner. Fellowes forbeholder seg retten til å kreve kunden for eventuelle

ekstrakostnader som Fellowes påløper for å skaffe deler eller tjenester utenfor landet der makulatoren ble solgt av en autorisert forhandler. ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI, INKLUDERT DET SOM MÅTTE GJELDE SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ER HERVED BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN AKTUELLE GARANTIPERIODEN SOM ER ANGITT OVENFOR. Fellowes skal ikke under noen omstendighet kunne holdes ansvarlig for følgeskader eller tilfældige skader som kan tilskrives dette produktet. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der hvor lokale lover måtte pålegge ulike begrensninger, restriksjoner eller betingelser. Ta kontakt med oss eller forhandleren for mer informasjon, eller for å få service ifølge garantien.

### 200M

Begrenset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer at maskindelene er fri for defekter i materiale og utførelse, og leverer service og støtte i 2 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Fellowes garanterer at skjærebladene på maskinen er fri for defekter i materiale og utførelse i 7 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Hvis det skulle oppstå defekter på noen del i garantiperioden, vil den eneste og eksklusive godtgjørelsen være reparasjon eller utskifting av denne, etter Fellowes' valg og for selskapets regning. Denne garantien er ikke gyldig hvis makulatoren er misbrukt, håndtert på feil måte, hvis bruksstandardene for produktet ikke er fulgt, hvis det er brukt feil strømtilførsel til makulatoren (som ikke er oppført på etiketten) eller ikke-autoriserte reparasjoner. Fellowes forbeholder seg retten til å kreve kunden for eventuelle

ekstrakostnader som Fellowes påløper for å skaffe deler eller tjenester utenfor landet der makulatoren ble solgt av en autorisert forhandler. ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI, INKLUDERT DET SOM MÅTTE GJELDE SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ER HERVED BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN AKTUELLE GARANTIPERIODEN SOM ER ANGITT OVENFOR. Fellowes skal ikke under noen omstendighet kunne holdes ansvarlig for følgeskader eller tilfældige skader som kan tilskrives dette produktet. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der hvor lokale lover måtte pålegge ulike begrensninger, restriksjoner eller betingelser. Ta kontakt med oss eller forhandleren for mer informasjon, eller for å få service ifølge garantien.

### 130C

Begrenset garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterer at maskindelene er fri for defekter i materiale og utførelse, og leverer service og støtte i 2 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Fellowes garanterer at skjærebladene på maskinen er fri for defekter i materiale og utførelse i 5 år fra kjøpsdato for den opprinnelige kjøperen. Hvis det skulle oppstå defekter på noen del i garantiperioden, vil den eneste og eksklusive godtgjørelsen være reparasjon eller utskifting av denne, etter Fellowes' valg og for selskapets regning. Denne garantien er ikke gyldig hvis makulatoren er misbrukt, håndtert på feil måte, hvis bruksstandardene for produktet ikke er fulgt, hvis det er brukt feil strømtilførsel til makulatoren (som ikke er oppført på etiketten) eller ikke-autoriserte reparasjoner. Fellowes forbeholder seg retten til å kreve kunden for eventuelle

ekstrakostnader som Fellowes påløper for å skaffe deler eller tjenester utenfor landet der makulatoren ble solgt av en autorisert forhandler. ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI, INKLUDERT DET SOM MÅTTE GJELDE SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ER HERVED BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN AKTUELLE GARANTIPERIODEN SOM ER ANGITT OVENFOR. Fellowes skal ikke under noen omstendighet kunne holdes ansvarlig for følgeskader eller tilfældige skader som kan tilskrives dette produktet. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der hvor lokale lover måtte pålegge ulike begrensninger, restriksjoner eller betingelser. Ta kontakt med oss eller forhandleren for mer informasjon, eller for å få service ifølge garantien.

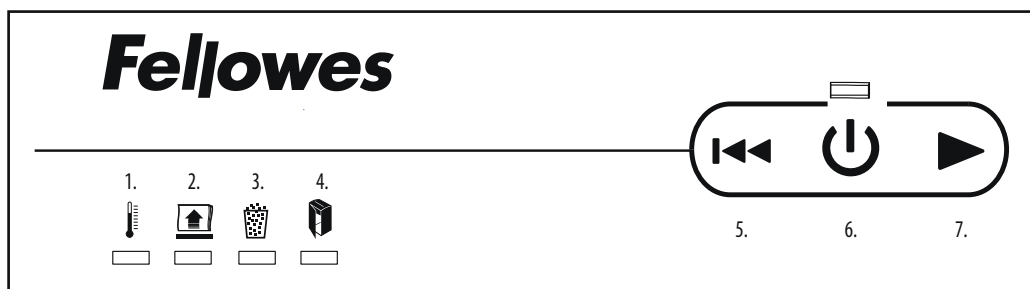


## PODZESPOŁY

- |                                               |                                     |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| A. Pokrywa niszczarki                         | E. Patrz instrukcje bezpieczeństwa  |
| B. Szczelina do podawania ręcznego            | F. Panel sterowania (patrz poniżej) |
| C. Kółka samonastawne (tylko model 200C/200M) | G. Wysuwany kosz                    |
| D. Przełącznik zasilania                      |                                     |
| ○ 1. WYŁ.                                     |                                     |
| I 2. WŁ.                                      |                                     |

## PANEL STEROWANIA

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Przegrzanie (czerwona)  | 4. Otwarty kosz (czerwona) |
| 2. Wymij papier (czerwona) | 5. Cofanie                 |
| 3. Kosz pełny (czerwona)   | 6. WŁ./WYŁ. (niebieska)    |
|                            | 7. Uruchomienie            |



## ⚠ OSTRZEŻENIE: WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA — przeczytać przed użyciem!



- Wymagania dotyczące obsługi, konserwacji i serwisowania przedstawiono w instrukcji obsługi. Przed użyciem niszczarki przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Nie zbliżać rąk do szczeliny wejściowej na papier. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy bezwzględnie ustawić jego przełącznik w położeniu WYŁ. lub odłączyć przewód od gniazda zasilania.
- Nie zbliżać do szczelin niszczarki innych materiałów (np. rękawic, biżuterii, ubrań, włosów itd.) niż te, które poddawane są niszczeniu. W przypadku wciągnięcia obiektu przez górną szczelinę przełączyć na Cofanie (◀◀) aż do wysunięcia materiału.
- NIE używać do czyszczenia niszczarki ani w jej pobliżu aerozoli, smarów na bazie ropy naftowej ani smarów w sprayu. DO CZYSZCZENIA NISZCZARKI NIE UŻYWAĆ SPRĘŻONEGO POWIETRZA. Opary nośników lub smarów na bazie ropy naftowej mogą się zapalić, powodując ciężkie obrażenia.
- Unikać dotykania ostrzy tnących, widocznych pod pokrywą niszczarki.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda zasilania.
- Nie włączać uszkodzonej ani wadliwie działającej niszczarki. Nie rozmontowywać niszczarki. Nie umieszczać niszczarki w pobliżu źródeł ciepła lub wody, ani nad nimi.

- Niszczarka jest wyposażona w przełącznik zasilania (D), który musi być ustawiony w położeniu WŁ. (I), aby niszczarka działała. W razie zagrożenia przestawić przełącznik w położenie WYŁ. (O). Spowoduje to natychmiastowe przerwanie pracy niszczarki.
- Niszczarkę należy podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazda ściennego bądź gniazda, w którym napięcie i natężenie prądu są zgodne z wartościami znamionowymi podanymi na etykiecie. Uziemione gniazdo elektryczne musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne. Urządzenia nie należy podłączać do przetworników napięcia, transformatorów ani przedłużaczy.
- ZAGROŻENIE POŻAREM — NIE niszczyć kartek z pozytywką lub bateriami.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

## MOŻLIWOŚCI – NISZCZENIE (SZCELINA DO PODAWANIA RĘCZNEGO)

200C



Papier A4



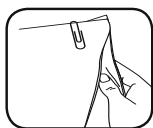
Zszywki



Małe spinacze biurowe



Do 20 arkuszy ze zszywką — rozdzielić zszyty stos zawierający ponad 20 arkuszy papieru



Do 20 arkuszy ze spinaczem — rozdzielić spięty stos zawierający ponad 20 arkuszy papieru

200M



Papier A4



Zszywki



Do 20 arkuszy ze zszywką — rozdzielić zszyty stos zawierający ponad 20 arkuszy papieru

130C



Papier A4



Zszywki



Małe spinacze biurowe



Do 20 arkuszy ze zszywką — rozdzielić zszyty stos zawierający ponad 20 arkuszy papieru



Do 20 arkuszy ze spinaczem — rozdzielić spięty stos zawierający ponad 20 arkuszy papieru

## MOŻLIWOŚCI – NISZCZENIE (SZCELINA DO PODAWANIA RĘCZNEGO)

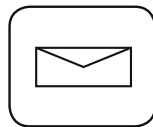
200C



Karty kredytowe



Dyski CD/DVD



Niechcianą korespondencję



Składany papier

200M

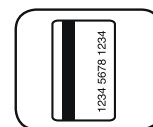


Karty kredytowe



Składany papier

130C



Karty kredytowe



Składany papier

**Nie niszczy:** etykiet przylepnych, wstęg papierowych z perforacją, papieru składanego (automatyczne podawanie), dokumentów sklejaných, czasopism, foli, gazet, kartonu, klipsów biurowych, zszywek przemysłowych, dużych spinaczy do papieru, stosu ponad 20 zszytych lub spiętych arkuszy, zszywek na górnym brzegu arkusza, laminatów, dyskietek 3,5-calowych, teczek, klisz rentgenowskich ani tworzyw sztucznych innych niż wymienione powyżej.

### Wymiary zniszczonego papieru:

Ścinki (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikrościnki (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maksymalnie:

Pojemność arkuszy podawanych automatycznie (200C/200M) ..... 200\*  
Pojemność arkuszy podawanych automatycznie (130C) ..... 130\*  
Pojemność arkuszy podawanych ręcznie (200C) ..... 10\*  
Pojemność arkuszy podawanych ręcznie (200M) ..... 8\*(nominalne)/10\*(maks.)  
Pojemność arkuszy podawanych ręcznie (130C) ..... 8\*

\*Papier A4 (70 g) przy napięciu 220–240V, 50/60 Hz, 2,0 A (200C), 2,5 A (200M) 1,4 A

(130C); cięższy papier, większa wilgotność lub prąd inny niż znamionowy może zmniejszyć wydajność.

## PODSTAWY OBSŁUGI NISZCZARKI



200C/200M

### Praca ciągła:

maksymalnie 12 minut

**UWAGA:** po każdym cięciu niszczarka jeszcze krótko pracuje, aż do opróżnienia szczeliny wejściowej. Praca ciągła trwająca powyżej 12 minut spowoduje automatyczne przerwanie działania urządzenia na 25 minut w celu umożliwienia jego ostygnięcia.



130C

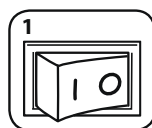
### Praca ciągła:

maksymalnie 10 minut

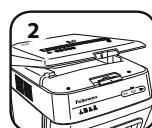
**UWAGA:** po każdym cięciu niszczarka jeszcze krótko pracuje, aż do opróżnienia szczeliny wejściowej. Praca ciągła trwająca powyżej 10 minut spowoduje automatyczne przerwanie działania urządzenia na 25 minut w celu umożliwienia jego ostygnięcia.

### PODAWANIE AUTOMATYCZNE

\* Nie otwierać pokrywy po rozpoczęciu cyklu niszczenia.



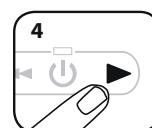
Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania i przestawić przełącznik odcinania zasilania w położenie Wł. (I).



Otworzyć pokrywę.

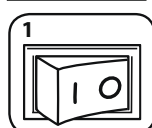


Dodać papier. Papier powinien być płaski i wyrównany do przedniej części podajnika papieru.

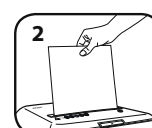


Zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk start (▶), aby rozpocząć niszczenie.

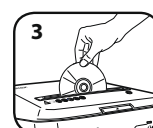
### PODAWANIE RĘCZNE



Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania i przestawić przełącznik odcinający zasilanie w położenie Wł. (I).



Wsunąć papier prosto do szczeliny na papier i cofnąć rękę.



Przytrzymać płytę CD (tylko model 200C)/karton za krawędź, wprowadzić prosto do otworu na papier i puścić.

**Uwaga:** nie można używać podawania ręcznego, gdy używane jest podawanie automatyczne.

## ZAAWANSOWANE FUNKCJE URZĄDZENIA



**SILENT  
SHRED™**

### Technologia SilentShred™

Dzięki technologii SilentShred™ niszczarka pracuje bez nieprzyjemnego hałasu.



**SLEEP  
MODE**

### Tryb uśpienia

Funkcja oszczędzania energii powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia po upływie 2 minut braku aktywności.



**SLEEP  
MODE**

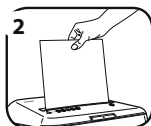
## SPOSÓB DZIAŁANIA TRYBU UŚPIENIA

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie niszczarki po upływie 2 minut braku aktywności.

### KIEDY JEST AKTYWNY TRYB UŚPIENIA



1  
W celu wyjścia z trybu czuwania otworzyć pokrywę i załadować papier.



2  
albo Włożyć papier.

Dodatkowe informacje na temat wszystkich zaawansowanych funkcji produktów firmy Fellowes można znaleźć pod adresem [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com).

## KONSERWACJA URZĄDZENIA

### OLIWIENIE NISZCZARKI



Ostrza tnące na ścinki i mikrościnki wymagają okresowego oliwienia w celu zachowania optymalnych parametrów pracy. Jeżeli nie są smarowane, niszczarka może przyjmować mniejszą liczbę kartek, pracować głośno podczas niszczenia, a po pewnym czasie przestać działać. Aby uniknąć takich problemów, należy oliwić niszczarkę przy każdym opróżnianiu kosza na ścinki.

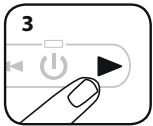
### NALEŻY WYKONAĆ PONIŻSZĄ PROCEDURĘ NANOSZENIA OLEJU I POWTÓRZYĆ JĄ DWUKROTNIE



1  
Otworzyć pokrywę.



2  
\*Ostrożnie rozprowadzić olej po ostrzach (nie zabrudzić olejem podajnika na papier)



3  
Zamknąć pokrywę. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przesuwu do przodu (▶) przez 2–3 sekundy.



\*Należy stosować tylko olej roślinny w pojemniku z długą końcówką (nie w aerozolu), np. Fellowes 35250.

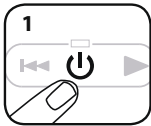


### CZYSZCZENIE CZUJNIKÓW PODCZERWIENI FUNKCJI AUTOSTART

Czujniki wykrywania papieru są zasadniczo bezobsługowe. Jednak w nielicznych przypadkach może je zasłonić pył papierowy, co spowoduje pracę silnika nawet bez papieru.

(Uwaga: czujniki wykrywania papieru znajdują się na środku szczeliny wejściowej papieru).

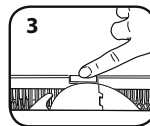
### SPOSÓB CZYSZCZENIA CZUJNIKÓW



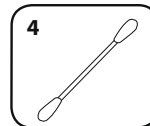
1  
Wyłączyć niszczarkę i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.



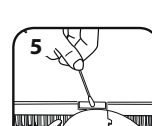
2  
Otworzyć pokrywę.



3  
Odnaleźć czujnik podczerwieni funkcji autostart.



4  
Zwilżyć spirytusem końcówkę patyczka do uszu.



5  
Oczyścić czujniki patyczkiem do uszu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Przegrzanie: Świecenie tej lampki oznacza, że niszczarka nagrzała się do zbyt wysokiej temperatury i musi ostygnąć. Lampka ostrzegawcza informująca o przegrzaniu świeci przez cały okres stygnięcia niszczarki. W trybie stygnięcia nie można korzystać z niszczarki.



Wymij papier: Jeśli ta lampka świeci, nacisnąć przycisk cofania (◀◀), otworzyć pokrywę i wyjąć papier.



Zapełnienie kosza: Świecenie tej lampki oznacza, że kosz niszczarki jest pełny i wymaga opróżnienia. Używaj worków na ścinki Fellowes 36053.



Otwarty kosz: Kiedy kosz jest otwarty, niszczarka nie działa. Jeśli ta lampka świeci, należy zamknąć kosz, aby wznowić pracę.

\* Kiedy pokrywa jest otwarta, niszczarka nie działa.



1  
Jeśli papier nie ulega zniszczeniu za pośrednictwem automatycznego podajnika, należy sprawdzić jego ułożenie.



2  
Papier należy ułożyć płasko i wyrównać z krawędzią podajnika.

## OGRANICZONA GWARANCJA NA PRODUKT

### 200C

Gwarancja ograniczona: Firma Fellowes, Inc. („Fellowes”) gwarantuje, że części niszczarki pozbawione są wad materiałowych i wykonawczych, oraz zapewnia usługi wsparcia technicznego i serwisowe przez 2 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Firma Fellowes gwarantuje, że ostrza tnące niszczarki nie wykażą wad materiałowych i wykonawczych przez 7 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakkolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego posługiwania się, eksploatacji, niezgodności z normami użytkowania, zastosowania do uruchomienia niszczarki niewłaściwego rodzaju zasilania (innego niż wymieniony na etykiecie) lub nieautoryzowanej naprawy. Fellowes zastrzega sobie prawo do obciążania

użytkowników wszelkimi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez firmę Fellowes w związku z koniecznością dostarczenia części zamiennych lub serwisowania niszczarki poza krajem, w którym została ona sprzedana przez autoryzowanego sprzedawcę. WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO PODANEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym razie firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne ani uboczne powiązane z urządzeniem. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem sytuacji, gdy lokalne przepisy nakładają inne ograniczenia lub warunki. W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub dostawcą urządzenia.

### 200M

Gwarancja ograniczona: Firma Fellowes, Inc. („Fellowes”) gwarantuje, że części niszczarki pozbawione są wad materiałowych i wykonawczych, oraz zapewnia usługi wsparcia technicznego i serwisowe przez 2 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Firma Fellowes gwarantuje, że ostrza tnące niszczarki nie wykażą wad materiałowych i wykonawczych przez 7 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakkolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego posługiwania się, eksploatacji, niezgodności z normami użytkowania, zastosowania do uruchomienia niszczarki niewłaściwego rodzaju zasilania (innego niż wymieniony na etykiecie) lub nieautoryzowanej naprawy. Fellowes zastrzega sobie prawo do obciążania

użytkowników wszelkimi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez firmę Fellowes w związku z koniecznością dostarczenia części zamiennych lub serwisowania niszczarki poza krajem, w którym została ona sprzedana przez autoryzowanego sprzedawcę. WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO PODANEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym razie firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne ani uboczne powiązane z urządzeniem. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem sytuacji, gdy lokalne przepisy nakładają inne ograniczenia lub warunki. W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub dostawcą urządzenia.

### 130C

Gwarancja ograniczona: Firma Fellowes, Inc. („Fellowes”) gwarantuje, że części niszczarki pozbawione są wad materiałowych i wykonawczych, oraz zapewnia usługi wsparcia technicznego i serwisowe przez 2 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Firma Fellowes gwarantuje, że ostrza tnące niszczarki nie wykażą wad materiałowych i wykonawczych przez 5 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakkolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego posługiwania się, eksploatacji, niezgodności z normami użytkowania, zastosowania do uruchomienia niszczarki niewłaściwego rodzaju zasilania (innego niż wymieniony na etykiecie) lub nieautoryzowanej naprawy. Fellowes zastrzega sobie prawo do obciążania

użytkowników wszelkimi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez firmę Fellowes w związku z koniecznością dostarczenia części zamiennych lub serwisowania niszczarki poza krajem, w którym została ona sprzedana przez autoryzowanego sprzedawcę. WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO PODANEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym razie firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne ani uboczne powiązane z urządzeniem. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem sytuacji, gdy lokalne przepisy nakładają inne ograniczenia lub warunki. W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub dostawcą urządzenia.

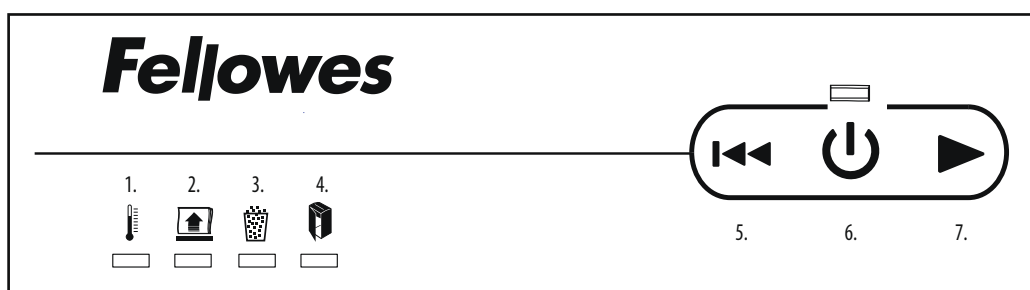


## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Крышка измельчителя              | E. См. инструкции по безопасности |
| B. Прорез для ручной подачи         | F. Панель управления (см. ниже)   |
| C. Ролики (только модель 200C/200M) | G. Выдвижной контейнер            |
| D. Выключатель питания              |                                   |
| ○ 1. ВЫКЛ.                          |                                   |
| 2. ВКЛ.                             |                                   |

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Перегрев (красный)           | 4. Контейнер открыт (красный) |
| 2. Удалите бумагу (красный)     | 5. Реверс                     |
| 3. Контейнер заполнен (красный) | 6. Вкл./выкл. (синий)         |
| 7. Запуск                       |                               |



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — прочтите перед использованием!

- Требования к эксплуатации, техническому и сервисному обслуживанию изложены в руководстве по эксплуатации. Перед началом работы с измельчителем полностью ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Не подпускайте близко к устройству детей и домашних животных. Не подносите руки близко к проему для загрузки бумаги. Всегда выключайте или отключайте устройство из розетки, если оно не используется.
- Не допускайте случайного попадания в загрузочные проемы измельчителя посторонних предметов — перчаток, ювелирных изделий, одежды, волос и т. д. При попадании предмета в верхний проем переключите устройство в режим «Реверс» (⏮), чтобы извлечь предмет.
- ЗАПРЕЩЕНО использовать аэрозоли, смазку на основе нефтепродуктов или в виде спрея около измельчителя. ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАСПЫЛЯТЬ СЖАТЫЙ ВОЗДУХ НА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ. Испарения от топлива или смазки на основе нефтепродуктов могут воспламениться и привести к серьезным травмам.
- Не касайтесь открытых ножей, расположенных под крышкой измельчителя.
- Перед очисткой или обслуживанием отключите измельчитель от розетки.
- Не используйте устройство, если оно повреждено или неисправно. Не разбирайте измельчитель. Не размещайте устройство рядом с источником тепла, водой или над ними.
- Измельчитель оснащен выключателем питания (D). Чтобы можно было пользоваться измельчителем, этот выключатель должен находиться в положении ВКЛ. (I). В экстренном случае переведите выключатель в положение ВЫКЛ. (O). Это приведет к немедленной остановке измельчителя.
- Измельчитель должен быть подключен к надлежащим образом заземленной настенной сетевой розетке, напряжение и сила тока в которой соответствуют указанным на этикетке. Заземленная розетка должна располагаться рядом с устройством, к ней должен иметься удобный доступ. Запрещается использовать с этим изделием преобразователи, трансформаторы или удлинители.
- ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ — ЗАПРЕЩАЕТСЯ измельчать поздравительные открытки со звуковыми микросхемами или батарейками.
- Используйте устройство только в помещении.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ – ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ИЗ ЛОТКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ПОДАЧИ

200C



Бумага формата A4



Скобы для степлера



Канцелярские скрепки



До 20 листов бумаги, скрепленных степлером: стопы бумаги, скрепленные степлером и содержащие более 20 листов, следует разделить.



До 20 листов бумаги, скрепленных скрепками: стопы бумаги, скрепленные канцелярскими скрепками и содержащие более 20 листов, следует разделить.

200M



Бумага формата A4



Скобы для степлера



До 20 листов бумаги, скрепленных степлером: стопы бумаги, скрепленные степлером и содержащие более 20 листов, следует разделить.

130C



Бумага формата A4



Скобы для степлера



Канцелярские скрепки



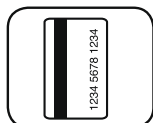
До 20 листов бумаги, скрепленных степлером: стопы бумаги, скрепленные степлером и содержащие более 20 листов, следует разделить.



До 20 листов бумаги, скрепленных скрепками: стопы бумаги, скрепленные канцелярскими скрепками и содержащие более 20 листов, следует разделить.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ – ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ИЗ ГНЕЗДА РУЧНОЙ ПОДАЧИ

200C



Кредитные карты



Ненужная корреспонденция

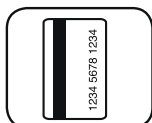


CD/DVD-диски

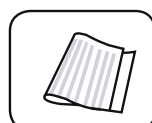


Сложенные листы бумаги

200M

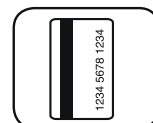


Кредитные карты

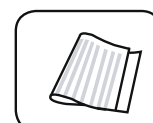


Сложенные листы бумаги

130C



Кредитные карты



Сложенные листы бумаги

**Не измельчает:** самоклеящиеся этикетки, рулонную бумагу, сложенные листы бумаги (автоподача), шитые документы, журналы, прозрачные пленки, газеты, картон, зажимы для бумаг, промышленные скобы, большие скрепки, топки бумаги толщиной более 20 страниц, шитые или скрепленные вместе, скобы, находящиеся в верхней части листа в центре, ламинированные документы, 3½-дюймовые дискеты, папки для бумаг, рентгеновские снимки или пластмассу, помимо указанных выше.

### Размер фрагментов бумаги:

Поперечная резка (200C/130C) ..... 4 x 38 мм  
Мелкие кусочки (200M) ..... 2 x 14 мм

### Максимум:

Емкость лотка автоподачи (200C/200M) ..... 200\*  
Емкость лотка автоподачи (130C) ..... 130\*  
Емкость лотка ручной подачи (200C) ..... 10\*  
Емкость лотка ручной подачи (200M) ..... 8\*(номинально)/10\*(максимально)  
Емкость лотка ручной подачи (130C) ..... 8\*

\*Бумага A4 (70 г) при 220–240 В, 50/60 Гц, 2,0 А (200C), 2,5 А (200M) 1,4 А (130C); более высокая плотность бумаги, повышенная влажность или отклонение напряжения питания от номинального значения могут уменьшить производительность.

## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ИЗМЕЛЬЧЕНИЮ



200C/200M

**Время непрерывной работы:**  
не более 12 минут

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**  
после каждого прохода измельчитель некоторое время работает вхолостую для очистки загрузочного проема. После непрерывной работы более 12 минут инициируется 25-минутный период охлаждения.



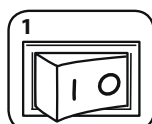
130C

**Время непрерывной работы:**  
не более 10 минут

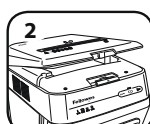
**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**  
после каждого прохода измельчитель некоторое время работает вхолостую для очистки загрузочного проема. После непрерывной работы более 10 минут инициируется 25-минутный период охлаждения.

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПОДАЧА

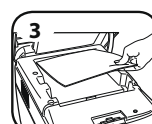
\* Не открывайте крышку после запуска цикла измельчения.



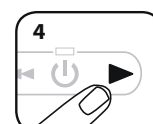
1  
Включите устройство в сеть и установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I).



2  
Откройте крышку.

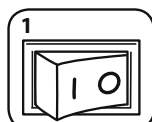


3  
Подавайте листы бумаги. Бумага должна быть ровной, и совмещенной с передней стенкой лотка подачи бумаги.

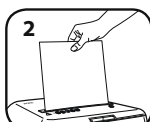


4  
Чтобы начать измельчение, закройте крышку и нажмите кнопку «Пуск» (▶).

### РУЧНАЯ ПОДАЧА



1  
Включите устройство в сеть и установите выключатель питания в положение ВКЛ. (I).



2  
Поместите бумагу прямо в загрузочный проем и отпустите ее.



3  
Держа диск (только модель 200C)/пластиковую карту за край, вставьте в отверстие для бумаги и отпустите.

**Примечание.** При работе функции автоподачи ручная подача использоваться не может.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА



**SILENT  
SHRED™**

**Технология SilentShred™**  
Технология SilentShred™ обеспечивает качественное измельчение без резкого шума.



**SLEEP  
MODE**

**Энергосберегающий режим ожидания**  
Функция отключает измельчитель через 2 минуты бездействия.



**SLEEP  
MODE**

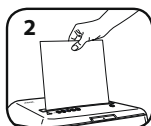
### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ

Функция отключает измельчитель через 2 минуты бездействия.

#### В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ



1  
Чтобы выйти из режима ожидания, откройте крышку и загрузите бумагу.



2  
или Вставьте бумагу.

Для получения более подробной информации обо всех дополнительных возможностях устройства Fellowes посетите сайт [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### СМАЗЫВАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ



Для наиболее качественной работы любого измельчителя с поперечной или микрорезкой необходима смазка. Если масло в системе отсутствует, производительность устройства падает, оно издает резкий шум при работе и в конце концов может прекратить работать. Во избежание этих проблем рекомендуем смазывать измельчитель каждый раз при опустошении контейнера для отходов.

**СОБЛЮДАЙТЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ПРОЦЕДУРЫ СМАЗЫВАНИЯ УСТРОЙСТВА, ПОВТОРИТЕ ЕЕ ДВАЖДЫ**



1  
Откройте крышку.



2  
\* Аккуратно нанесите масло на ножи (не заливайте масло в лоток для бумаги).



3  
Закройте крышку. Нажмите и удерживайте кнопку «Вперед» (▶) 2–3 секунды.



**\* Используйте только неаэрозольное растительное масло в масленке с длинным носиком, например Fellowes 35250.**



### ОЧИСТКА ИНФРАКРАСНЫХ ДАТЧИКОВ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАПУСКА

Конструкция датчиков обнаружения бумаги позволяет использовать их без необходимости технического обслуживания. Однако в редких случаях датчики могут забиваться бумажной пылью, в результате чего двигатель продолжает работать, даже если в устройстве нет бумаги.

(Примечание: датчики обнаружения бумаги расположены в центре загрузочного проема).

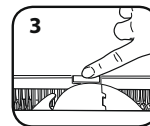
#### ДЛЯ ОЧИСТКИ ДАТЧИКОВ



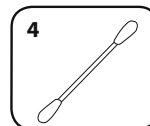
1  
Выключите измельчитель и отключите его от сети.



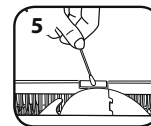
2  
Откройте крышку.



3  
Найдите инфракрасный датчик автозапуска.



4  
Смочите ватный тампон спиртом.



5  
С помощью ватного тампона удалите загрязнения с датчиков обнаружения бумаги.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Индикатор перегрева. Индикатор перегрева загорается при превышении максимальной рабочей температуры измельчителя, указывая на то, что устройству необходимо остыть. Данный индикатор продолжит гореть, а измельчитель не будет работать в течение периода восстановления.



Удалите бумагу. Если горит этот индикатор, нажмите кнопку «Реверс» (◀▶), откройте крышку и удалите бумагу.



Контейнер заполнен. Если загорается этот индикатор, значит, контейнер для отходов измельчителя заполнен и его нужно опустошить. Используйте мешок для отходов Fellowes 36053.

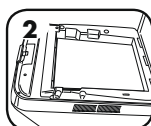


Контейнер открыт. Если открыт контейнер, измельчитель не будет работать. Если загорается этот индикатор, то для возобновления измельчения необходимо закрыть контейнер.

**\* Измельчитель не будет работать, когда открыта крышка.**



1  
Если не происходит измельчение бумаги, подаваемой через лоток автоматической подачи, проверьте положение бумаги.



2  
Бумага должна быть ровной и совмещенной с передней стенкой лотка подачи бумаги.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

### 200С

Ограниченная гарантия. Компания Fellowes, Inc. ("Fellowes") гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов деталей устройства и предоставляет обслуживание и техническую поддержку на протяжении 2 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов режущих ножей устройства на протяжении 7 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену дефектной детали по усмотрению и за счет компании Fellowes. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения, несоблюдения эксплуатационных норм, эксплуатации измельчителя при ненадлежащих параметрах электропитания (отличных от указанных на этикетке), а также несанкционированного ремонта. Компания Fellowes оставляет

за собой право взыскивать с покупателей любые дополнительные расходы, понесенные ею в связи с предоставлением запчастей или услуг за пределами страны первоначальной продажи измельчителя авторизованным дилером компании. НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ОГРАНИЧИВАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБОЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, УКАЗАННЫМ ВЫШЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственности ни за какой косвенный или случайный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь к нам или к обслуживающему вас дилеру.

### 200M

Ограниченная гарантия. Компания Fellowes, Inc. ("Fellowes") гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов деталей устройства и предоставляет обслуживание и техническую поддержку на протяжении 2 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов режущих ножей устройства на протяжении 7 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену дефектной детали по усмотрению и за счет компании Fellowes. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения, несоблюдения эксплуатационных норм, эксплуатации измельчителя при ненадлежащих параметрах электропитания (отличных от указанных на этикетке), а также несанкционированного ремонта. Компания Fellowes оставляет

за собой право взыскивать с покупателей любые дополнительные расходы, понесенные ею в связи с предоставлением запчастей или услуг за пределами страны первоначальной продажи измельчителя авторизованным дилером компании. НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ОГРАНИЧИВАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБОЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, УКАЗАННЫМ ВЫШЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственности ни за какой косвенный или случайный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь к нам или к обслуживающему вас дилеру.

### 130С

Ограниченная гарантия. Компания Fellowes, Inc. ("Fellowes") гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов деталей устройства и предоставляет обслуживание и техническую поддержку на протяжении 2 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов режущих ножей устройства на протяжении 5 лет со дня его приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену дефектной детали по усмотрению и за счет компании Fellowes. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения, несоблюдения эксплуатационных норм, эксплуатации измельчителя при ненадлежащих параметрах электропитания (отличных от указанных на этикетке), а также несанкционированного ремонта. Компания Fellowes оставляет

за собой право взыскивать с покупателей любые дополнительные расходы, понесенные ею в связи с предоставлением запчастей или услуг за пределами страны первоначальной продажи измельчителя авторизованным дилером компании. НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ОГРАНИЧИВАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБОЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, УКАЗАННЫМ ВЫШЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственности ни за какой косвенный или случайный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь к нам или к обслуживающему вас дилеру.

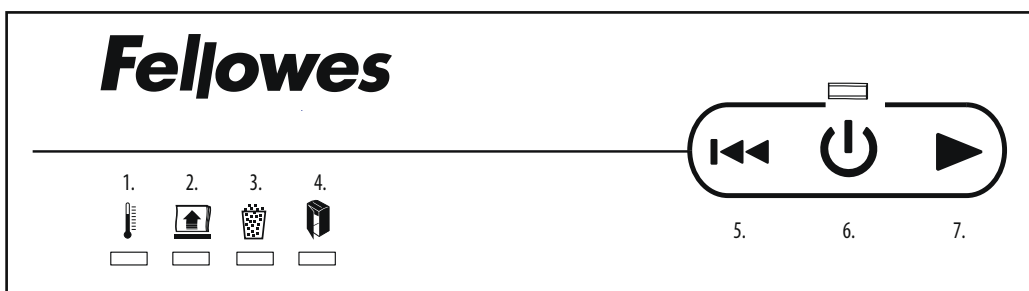


### ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

- |                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| A. Κάλυμμα καταστροφέα εγγράφων     | E. Δείτε τις οδηγίες ασφαλείας παρακάτω |
| B. Υποδοχή χειροκίνητης τροφοδοσίας | F. Πίνακας ελέγχου (δείτε παρακάτω)     |
| C. Τροχοί (200C/200M μόνο)          | G. Αφαιρούμενο δοχείο                   |
| D. Διακόπτης αποσύνδεσης ρεύματος   |                                         |
- 1. ΚΛΕΙΣΤΟ  
I 2. ΑΝΟΙΚΤΟ

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Υπερθέρμανση (κόκκινο)       | 4. Δοχείο ανοικτό (κόκκινο) |
| 2. Αφαιρέστε το χαρτί (κόκκινο) | 5. Αναστροφή                |
| 3. Δοχείο γεμάτο (κόκκινο)      | 6. Ανοικτό/Κλειστό (μπλε)   |
|                                 | 7. Εκκίνηση                 |



### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Διαβάστε πριν από τη χρήση!

- Οι απαιτήσεις λειτουργίας, συντήρησης και επισκευών καλύπτονται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τον χειρισμό του καταστροφέα εγγράφων.
- Διατηρείτε τον καταστροφέα εγγράφων μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την είσοδο χαρτιού. Να απενεργοποιείτε πάντα τον καταστροφέα εγγράφων ή να τον αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Διατηρείτε ξένα αντικείμενα – γάντια, κοσμήματα, ρούχα, μαλλιά, κ.λπ. – μακριά από οποιαδήποτε ανοίγματα του καταστροφέα εγγράφων. Εάν κάποιο αντικείμενο εισέλθει στο επάνω άνοιγμα, θέστε τον διακόπτη στη θέση αναστροφής (↔) για να βγει το αντικείμενο.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αεροζόλ, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή λιπαντικά με αεροζόλ στον καταστροφέα ή κοντά σε αυτόν. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ “ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ” Ή “ΣΠΡΕΙ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ” ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑ. Ατμοί από προωθητικά και λιπαντικά με βάση το πετρέλαιο μπορεί να αναφλεχθούν προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την επαφή με τις εκτεθειμένες λεπίδες κοπής κάτω από την κεφαλή του καταστροφέα εγγράφων.
- Αποσυνδέστε τον καταστροφέα εγγράφων πριν τον καθαρισμό ή την επισκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον καταστροφέα εγγράφων αν έχει πάθει ζημιά ή αν είναι ελαττωματικός. Μην αποσυναρμολογείτε τον καταστροφέα εγγράφων. Μην τοποθετείτε τον καταστροφέα εγγράφων κοντά ή πάνω από πηγή θερμότητας ή νερού.
- Αυτός ο καταστροφέας εγγράφων διαθέτει Διακόπτη αποσύνδεσης ρεύματος (D), ο οποίος πρέπει να είναι στη θέση ΑΝΟΙΚΤΟ (I) για να λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Σε περίπτωση ανάγκης, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ (O). Με αυτήν την ενέργεια διακόπτεται αμέσως η λειτουργία του καταστροφέα εγγράφων.
- Ο καταστροφέας εγγράφων πρέπει να συνδέεται σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα του τοίχου ή σε υποδοχή που παρέχει την τάση και ένταση ρεύματος που καθορίζονται στην πινακίδα. Η γειωμένη πρίζα ή υποδοχή πρέπει να είναι εγκατεστημένη κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μετατροπείς ηλεκτρικής ενέργειας, μετασχηματιστές ή καλώδια επέκτασης με αυτό το προϊόν.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ – ΜΗΝ καταστρέψετε ευχετήριες κάρτες με ηλεκτρονικά κυκλώματα ή χου ή μπαταρίες.
- Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ – ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΘΗΚΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

200C



Χαρτί A4



Συρραπτήρες



Συνδετήρες χαρτιού



Έως και 20 συρραμμένα φύλλα. Ξεχωρίστε τις στοιβές συρραμμένων εγγράφων που περιέχουν πάνω από 20 φύλλα



Έως και 20 φύλλα πιασμένα με συνδετήρες. Ξεχωρίστε τις στοιβές εγγράφων πιασμένων με συνδετήρες που περιέχουν πάνω από 20 φύλλα

200M



Χαρτί A4



Συρραπτήρες



Έως και 20 συρραμμένα φύλλα. Ξεχωρίστε τις στοιβές συρραμμένων εγγράφων που περιέχουν πάνω από 20 φύλλα

130C



Χαρτί A4



Συρραπτήρες



Συνδετήρες χαρτιού



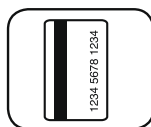
Έως και 20 συρραμμένα φύλλα. Ξεχωρίστε τις στοιβές συρραμμένων εγγράφων που περιέχουν πάνω από 20 φύλλα



Έως και 20 φύλλα πιασμένα με συνδετήρες. Ξεχωρίστε τις στοιβές εγγράφων πιασμένων με συνδετήρες που περιέχουν πάνω από 20 φύλλα

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ – ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

200C



Πιστωτικές κάρτες



CD/DVD

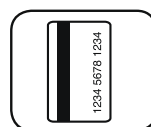


Διαφημιστικές επιστολές



Διπλωμένο χαρτί

200M

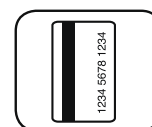


Πιστωτικές κάρτες

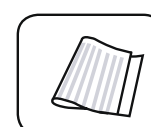


Διπλωμένο χαρτί

130C



Πιστωτικές κάρτες



Διπλωμένο χαρτί

**Δεν καταστρέφει:** Αυτοκόλλητες ετικέτες, συνεχές χαρτί, διπλωμένο χαρτί (αυτόματη τροφοδοσία), δεμένα έγγραφα, περιοδικά, διαφάνειες, εφημερίδα, χαρτόνι, συνδετικά κλιπ, σύρραπτρα, μεγάλους συνδετήρες, πάνω από 20 συρραμμένες ή συνδεδεμένες σελίδες μαζί, σύρραπτρα στο πάνω κεντρικό μέρος του χαρτιού, πλαστικοποιημένο υλικό, διακέτες 3½ ιντσών, φακέλους αρχείων, ακτινογραφίες ή άλλα πλαστικά υλικά εκτός από αυτά που προαναφέρθηκαν

### Μέγεθος χαρτιού προς καταστροφή:

Εγκάρσια κοπή (200C/130C)..... 4 mm x 38 mm  
Εγκάρσια κοπή (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Μέγιστη δυνατότητα:

Φύλλα αυτόματης τροφοδοσίας Χωρητικότητα (200C/200M) ..... 200\*  
Φύλλα αυτόματης τροφοδοσίας Χωρητικότητα (130C) ..... 130\*  
Φύλλα χειροκίνητης τροφοδοσίας Χωρητικότητα (200C) ..... 10\*  
Φύλλα χειροκίνητης τροφοδοσίας Χωρητικότητα (200M) ..... 8\*(ονομ.)/10\*(μέγ.)  
Φύλλα χειροκίνητης τροφοδοσίας Χωρητικότητα (130C) ..... 8\*

\*Χαρτί A4 (70 g/m) σε τάση 220-240 V, 50/60 Hz, 2,0 Amps (200C), 2,5 A (200M), 1,4 Amps (130C).  
Βαρύτερο χαρτί, υγρασία ή τάση διαφορετική από την καθορισμένη, μπορούν να μειώσουν τις δυνατότητες κοπής.

## ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ



200C/200M

**Συνεχής λειτουργία:**  
12 λεπτά - μέγιστη

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο καταστροφέας εγγράφων λειτουργεί για σύντομο διάστημα μετά από κάθε πέρασμα για να καθαριστεί η είσοδος. Η συνεχιζόμενη λειτουργία για πάνω από 12 λεπτά θα ενεργοποιήσει μια περίοδο ψύξης 25 λεπτών.

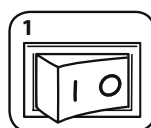


130C

**Συνεχής λειτουργία:**  
10 λεπτά - μέγιστη

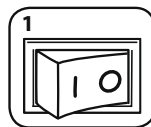
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο καταστροφέας εγγράφων λειτουργεί για σύντομο διάστημα μετά από κάθε πέρασμα για να καθαριστεί η είσοδος. Η συνεχιζόμενη λειτουργία για πάνω από 10 λεπτά θα ενεργοποιήσει μια περίοδο ψύξης 25 λεπτών.

### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ



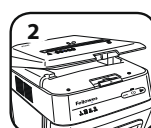
Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και γυρίστε τον διακόπτη αποσύνδεσης ρεύματος στη θέση ΑΝΟΙΚΤΟ (I).

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

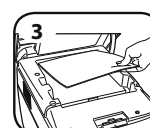


Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και γυρίστε τον διακόπτη αποσύνδεσης ρεύματος στη θέση ΑΝΟΙΚΤΟ (I).

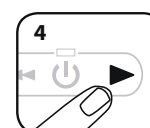
### \* Μην ανοίγετε το καπάκι αφού αρχίσει ο κύκλος καταστροφής.



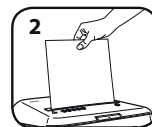
Ανοίξτε το κάλυμμα.



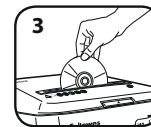
Προσθέστε χαρτί. Το χαρτί πρέπει να είναι επίπεδο και ευθυγραμμισμένο με το μπροστινό μέρος του δίσκου χαρτιού.



Κλείστε το καπάκι και πατήστε το κουμπί Έναρξη (▶) για να ξεκινήσει η καταστροφή



Τροφοδοτήστε το χαρτί ίσια στην είσοδο χαρτιού και αφήστε το.



Κρατήστε το CD (200C μόνο)/την κάρτα από την άκρη, τοποθετήστε ευθεία μέσα στην είσοδο χαρτιού και αφήστε.

**Σημείωση:** Δεν είναι δυνατή η χρήση της χειροκίνητης τροφοδοσίας ενόσω χρησιμοποιείται η Αυτόματη τροφοδοσία.

## ΠΡΟΗΓΜΕΝΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™ Η τεχνολογία**  
SilentShred™ εξασφαλίζει ποιοτική  
λειτουργία χωρίς ενοχλητικούς θορύβους.



**SLEEP  
MODE**

**Εξοικονόμηση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής (sleep mode)**  
Αυτή η λειτουργία απενεργοποιεί τον καταστροφέα εγγράφων μετά από 2 λεπτά αδράνειας.



**SLEEP  
MODE**

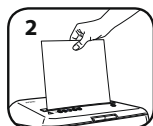
### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΑΜΟΝΗΣ (SLEEP MODE)

Αυτή η λειτουργία απενεργοποιεί τον καταστροφέα εγγράφων μετά από 2 λεπτά αδράνειας.

ΟΤΑΝ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΜΟΝΗΣ (SLEEP MODE)



Για να βγείτε από την κατάσταση αναστολής λειτουργίας, ανοίξτε το κάλυμμα και φορτώστε χαρτί



Εισαγάγετε το χαρτί

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με όλες τις προηγμένες δυνατότητες των προϊόντων Fellowes μεταβείτε στην ιστοσελίδα [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑ

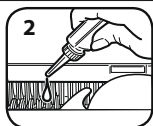


Όλες οι κεφαλές εγκάρσιας κοπής και μικρο-κοπής του καταστροφέα χρειάζονται λιπαντικό για κορυφαία απόδοση. Σε περίπτωση έλλειψης λαδιού, το μηχάνημα ενδέχεται να εμφανίσει μειωμένη απόδοση φύλλων, ενοχλητικό θόρυβο κατά την καταστροφή και τελικά μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί. Για την αποφυγή αυτών των προβλημάτων, σας συνιστούμε να λιπαίνετε τον καταστροφέα κάθε φορά που αδειάζετε τον κάδο απορριμμάτων.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ



Ανοίξτε το κάλυμμα



\*Απλώστε προσεκτικά το λιπαντικό κατά μήκος των κοπτηνών (μην αφήνετε το λιπαντικό να εισέλθει στον δίσκο χαρτιού)



Κλείστε το κάλυμμα. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί εμπρόσθιας κίνησης (▶) για 2-3 δευτερόλεπτα



**\*Να χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικό φυτικής βάσης, όχι σε μορφή αεροζόλ, σε δοχείο με μακρύ ακροφύσιο, όπως το Fellowes 35250.**



### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Οι αισθητήρες ανίχνευσης χαρτιού έχουν σχεδιαστεί για λειτουργία χωρίς συντήρηση. Ωστόσο, σε σπάνιες συνθήκες ενδέχεται να μπλοκάρουν οι αισθητήρες από σκόνη χαρτιού, προκαλώντας τη λειτουργία του μοτέρ, ακόμα και όταν δεν υπάρχει χαρτί.

(Σημείωση: οι αισθητήρες ανίχνευσης χαρτιού βρίσκονται στο κέντρο της εισόδου χαρτιού).

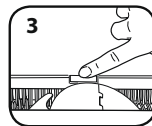
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΙΣΘΗΤΗΡΩΝ



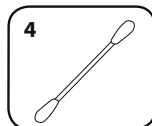
Κλείστε και αποσυνδέστε από την πρίζα τον καταστροφέα εγγράφων



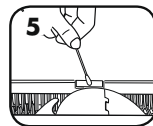
Ανοίξτε το κάλυμμα



Εντοπίστε τον υπέρυθρο αισθητήρα αυτόματης εκκίνησης



Βουτήξτε το βαμβάκι σε οινόπνευμα



Χρησιμοποιώντας βαμβάκι, σκουπίστε όλους τους ρύπους από τους αισθητήρες χαρτιού

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Ένδειξη υπερθέρμανσης:** Όταν ανάψει η ένδειξη υπερθέρμανσης, ο καταστροφέας εγγράφων έχει υπερβεί τη μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας και πρέπει να κρυώσει. Αυτή η ένδειξη θα παραμείνει αναμμένη και ο καταστροφέας εγγράφων δεν θα λειτουργεί κατά τη διάρκεια του χρόνου ανάκτησης.



**Αφαίρεση χαρτιού:** Όταν ανάψει, πιέστε το κουμπί ανάστροφης λειτουργίας (◀▶), ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε το χαρτί.



**Δοχείο γεμάτο:** Όταν ανάψει, το δοχείο του καταστροφέα είναι γεμάτο και πρέπει να το αδειάσετε. Χρησιμοποιήστε τη σακούλα απορριμμάτων της Fellowes με κωδικό 36053.



**Δοχείο ανοικτό:** Ο καταστροφέας δεν λειτουργεί εάν το δοχείο είναι ανοικτό. Όταν ανάψει, κλείστε το δοχείο για να συνεχίσετε την καταστροφή εγγράφων.

**\* Ο καταστροφέας εγγράφων δεν λειτουργεί όταν το κάλυμμα είναι ανοιχτό.**



Αν το χαρτί δεν καταστρέφεται μέσα από τον δίσκο αυτόματης τροφοδοσίας, ελέγξτε τη θέση του χαρτιού



Το χαρτί πρέπει να είναι επίπεδο και ευθυγραμμισμένο με το μπροστινό μέρος του δίσκου χαρτιού.

### 200C

Περιορισμένη εγγύηση: Η εταιρεία Fellowes, Inc. (στο εξής “Fellowes”) εγγυάται ότι τα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν έχουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά και παρέχει συντήρηση και υποστήριξη για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι οι λεπίδες κοπής του μηχανήματος δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 7 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, ακατάλληλου χειρισμού, μη συμμόρφωσης με τα πρότυπα χρήσης του προϊόντος, λειτουργίας του καταστροφέα με τη χρήση ακατάλληλης ηλεκτρικής τροφοδοσίας (εκτός από αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα), ή μη εξουσιοδοτημένων επισκευών. Η Fellowes διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει τους πελάτες για οποιαδήποτε

πρόσθετα κόστη στα οποία υποβάλλεται η Fellowes για να παρέχει εξαρτήματα ή υπηρεσίες εκτός της χώρας στην οποία πουλήθηκε αρχικά ο καταστροφέας από έναν εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ. Η εταιρεία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιεσδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπωματικές ζημιές αποδοτέες σ’ αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε συντήρηση/ επιδιόρθωση με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

### 200M

Περιορισμένη εγγύηση: Η εταιρεία Fellowes, Inc. (στο εξής “Fellowes”) εγγυάται ότι τα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν έχουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά και παρέχει συντήρηση και υποστήριξη για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι οι λεπίδες κοπής του μηχανήματος δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 7 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, ακατάλληλου χειρισμού, μη συμμόρφωσης με τα πρότυπα χρήσης του προϊόντος, λειτουργίας του καταστροφέα με τη χρήση ακατάλληλης ηλεκτρικής τροφοδοσίας (εκτός από αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα), ή μη εξουσιοδοτημένων επισκευών. Η Fellowes διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει τους πελάτες για οποιαδήποτε

πρόσθετα κόστη στα οποία υποβάλλεται η Fellowes για να παρέχει εξαρτήματα ή υπηρεσίες εκτός της χώρας στην οποία πουλήθηκε αρχικά ο καταστροφέας από έναν εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ. Η εταιρεία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιεσδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπωματικές ζημιές αποδοτέες σ’ αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε συντήρηση/ επιδιόρθωση με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

### 130C

Περιορισμένη εγγύηση: Η εταιρεία Fellowes, Inc. (στο εξής “Fellowes”) εγγυάται ότι τα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν έχουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά και παρέχει συντήρηση και υποστήριξη για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Η εταιρεία Fellowes εγγυάται ότι οι λεπίδες κοπής του μηχανήματος δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, ακατάλληλου χειρισμού, μη συμμόρφωσης με τα πρότυπα χρήσης του προϊόντος, λειτουργίας του καταστροφέα με τη χρήση ακατάλληλης ηλεκτρικής τροφοδοσίας (εκτός από αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα), ή μη εξουσιοδοτημένων επισκευών. Η Fellowes διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει τους πελάτες για οποιαδήποτε

πρόσθετα κόστη στα οποία υποβάλλεται η Fellowes για να παρέχει εξαρτήματα ή υπηρεσίες εκτός της χώρας στην οποία πουλήθηκε αρχικά ο καταστροφέας από έναν εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ. Η εταιρεία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιεσδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπωματικές ζημιές αποδοτέες σ’ αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε συντήρηση/ επιδιόρθωση με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.



## TUŞ ÖZELLİKLERİ VE KUMANDALAR

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Öğütücü Kapağı                   | E. Güvenlik Talimatlarına Bakın   |
| B. Manüel Besleme Yuvası            | F. Kumanda Paneli (aşağıya bakın) |
| C. Tekerlekler (yalnızca 200C/200M) | G. Çıkarılabilir Hazne            |
| D. Güç kesme anahtarı               |                                   |
| ○ 1. KAPALI                         |                                   |
| 2. AÇIK                             |                                   |

## KUMANDA PANELİ

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Aşırı ısınma (kırmızı)  | 5. Geri               |
| 2. Kağıdı Çıkart (kırmızı) | 6. Açık/Kapalı (mavi) |
| 3. Hazne Dolu (kırmızı)    | 7. Başlat             |
| 4. Hazne Açık (kırmızı)    |                       |



## ⚠ WARNING: ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI — Kullanmadan Önce Okuyun!

- Çalıştırma, bakım ve servis gereklilikleri talimat kılavuzundadır. Makineyi çalıştırmadan önce talimat kılavuzunun tamamını okuyun.
- Çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun. Ellerinizi kağıt girişinden uzak tutun. Kullanılmadığı zaman daima kapatın ya da fişi prizden çekin.
- Eldiven, mücevherat, giysi, saç vs. gibi yabancı cisimleri öğütücü girişlerinden uzak tutun. Cisim üst girişten girerse, cihazı Geri (↩) konuma getirip cismi çıkarın.
- Öğütücünün üzerinde veya yakınında hiçbir zaman aerosol ürünü, petrol bazlı ya da aerosol yağ kullanmayın. ÖĞÜTÜCÜ ÜZERİNDE ASLA "METAL KUTUDA BASINÇLI HAVA" YA DA "HAVALI TOZ ALICI" KULLANMAYIN. Yakıt ve petrol bazlı yağ buharları alev alarak ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Öğütücü kapağının altında açıkta bulunan bıçaklarla temastan sakının.
- Temizleme veya servis işlemlerinden önce öğütücünün fişini prizden çekin.
- Hasarlı ya da kusurlu ise kullanmayın. Öğütücüyü sökmeyin. Isı ya da su kaynağının üzerine ya da yakınlarına yerleştirmeyin.
- Bu makinede, öğütücünün çalışması için AÇIK (I) konuma getirilmesi gereken bir Güç Kesme Anahtarı (D) vardır. Acil bir durumda, anahtarı KAPALI (O) konuma getirin. Bu işlem, makineyi derhal durdurur.
- Öğütücü, etikette belirtilen voltaj ve ampere uygun doğru topraklanmış bir elektrik prizine takılmalıdır. Topraklı priz, ekipmana yakın ve kolayca erişilebilir olmalıdır. Bu ürünle birlikte enerji dönüştürücüleri, transformatörler veya uzatma kordonları kullanılmamalıdır.
- YANGIN TEHLİKESİ – Ses çipi veya pil içeren tebrik kartlarını ÖĞÜTMEYİN.
- Sadece iç mekanlarda kullanım içindir.

## KAPASİTESİ – OTOMATİK BESLEME TEPSİSİ İLE İMHA ETME

200C



A4 kağıt



Zımbalar



Ataşlar



20'den Fazla Yaprak –  
20'den fazla yaprak  
içeren kağıt destesinin  
zımbasını çıkarın



20'den Fazla Yaprak –  
20'den fazla yaprak  
içeren kağıt destesinin  
ataşını çıkarın

200M



A4 kağıt



Zımbalar



20'den Fazla Yaprak –  
20'den fazla yaprak  
içeren kağıt destesinin  
zımbasını çıkarın

130C



A4 kağıt



Zımbalar



Ataşlar



20'den Fazla Yaprak –  
20'den fazla yaprak  
içeren kağıt destesinin  
zımbasını çıkarın



20'den Fazla Yaprak –  
20'den fazla yaprak  
içeren kağıt destesinin  
ataşını çıkarın

## KAPASİTESİ – MANÜEL BESLEME YUVASI İLE İMHA ETME

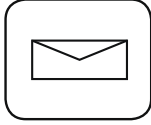
200C



Kredi kartları



CD/DVD

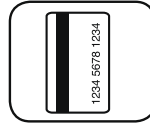


İstenmeyen posta



Katlanmış kağıt

200M

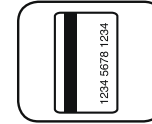


Kredi kartları



Katlanmış kağıt

130C



Kredi kartları



Katlanmış kağıt

**İmha edemedikleri:** Yapışkan etiketler, yazıcı kağıdı, katlanmış kağıt (Otomatik besleme), ciltli belgeler, dergiler, şeffaf dosyalar, gazete, karton, ataş, endüstriyel zımba teli, büyük ataşlar, zımba veya ataş ile tutturulmuş 20'den fazla sayfa, üst orta kısmında zımba bulunan sayfa, laminat, 3½ inç disketler, dosya klasörleri, yukarıda belirtilenler dışındaki X-ray ve plastikler

### Kağıt imha boyutları:

Çapraz Kesim (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikro Kesim (200M) ..... 2 mm x 14 mm

### Maksimum:

Otomatik Besleme Tepsileri Kapasite (200C/200M) ..... 200\*  
Otomatik Besleme Tepsileri Kapasite (130C) ..... 130\*  
Manüel Besleme Tepsileri Kapasite (200C) ..... 10\*  
Manüel Besleme Tepsileri Kapasite (200M) ..... 8\*(nominal)/10\*(maks)  
Manüel Besleme Tepsileri Kapasite (130C) ..... 8\*  
\*220-240V, 50/60 Hz, 2.0 Amperde (200C), 2,5 Amperde (200M), 1.4 Amperde (130C), A4 (70 g/m) kağıt; ağır kağıt, nemli ya da nominal gerilimin dışında kapasiteyi azaltabilir.

## TEMEL ÖĞÜTME İŞLEMİ



200C/200M

**Sürekli çalışma:**  
maksimum 12 dakika

**NOT:** Girişi temizlemek için,  
her geçişten sonra öğütücü  
kısa bir süre daha çalışır.  
Ünitenin 12 dakikadan uzun  
süreyle sürekli çalıştırılması,  
25 dakikalık soğuma dönemini  
başlatır.

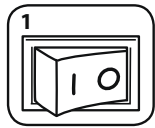


130C

**Sürekli çalışma:**  
maksimum 10 dakika

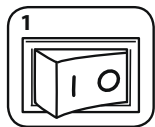
**NOT:** Girişi temizlemek için,  
her geçişten sonra öğütücü  
kısa bir süre daha çalışır.  
Ünitenin 10 dakikadan uzun  
süreyle sürekli çalıştırılması,  
25 dakikalık soğuma dönemini  
başlatır.

### OTOMATİK BESLEME



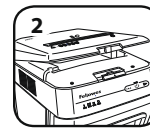
Makinenin fişini prize  
takıp, güç kesme  
anahtarını AÇIK (I) konuma  
getirin

### ELLE BESLEME



Makinenin fişini prize  
takıp, güç kesme  
anahtarını AÇIK (I)  
konuma getirin

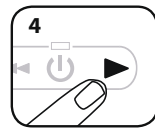
### \* İmha etme döngüsü başlamadan kapağı açmayın.



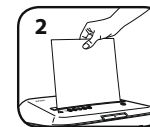
Kapağı açın



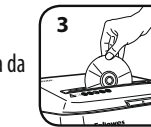
Kağıt ekleyin. Kağıt düz  
olmalı ve kağıt tepsinin  
ön kısmı ile aynı hizada  
olmalıdır.



Kapağı kapatın ve imha  
etmeye başlamak için  
(▶) seçeneğine basın



Kağıdı düz olarak kağıt  
girişine besleyin ve  
serbest bırakın



CD'yi (yalnızca 200C)/Kartı  
kenarda tutun, düz bir  
şekilde kağıt girişine besleyin  
ve bırakın

**Not: Otomatik Besleme kullanımdayken manüel besleme kullanılamaz.**

## ÜRÜNÜN İLERİ ÖZELLİKLERİ



**SILENT  
SHRED™**

**SilentShred™ Teknolojisi**  
SilentShred™ gürültü kalitesi,  
gürültüyle rahatsız etmeden öğütür.



**SLEEP  
MODE**

**Enerji Tasarrufu Uyku Modu**  
Özellği 2 dakika hareketsizlikten  
sonra makineyi kapatır.

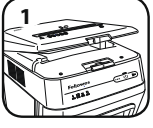


**SLEEP  
MODE**

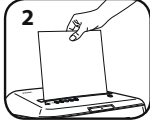
### UYKU MODUNUN ÇALIŞMASI

Bu özellik 2 dakika hareketsizlikten sonra makineyi kapatır.

#### UYKU MODUNDAYKEN



Uyku modundan çıkmak  
için kapağı açarak kağıt  
koyun



ya da Girişe kağıt yerleştirin

Tüm Fellowes Gelişmiş Ürün Özellikleri hakkında daha fazla bilgi için [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com) İnternet sitesini ziyaret edin.

## ÜRÜNÜN BAKIMI

### ÖĞÜTÜCÜNÜN YAĞLANMASI

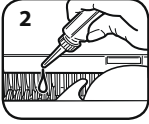


Tüm çapraz kesim ve mikro kesim öğütme makinelerinin en iyi performans için yağlanması gerekir. Makine, yağlanmadığı takdirde sayfa kapasitesi azalabilir, öğütürken aşırı ses çıkarabilir ve sonunda tamamen durabilir. Bu sorunlardan kaçınmak için, çöp haznesini her boşalttığınızda makinenizi yağlamanız önerilir.

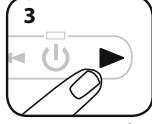
#### AŞAĞIDAKİ YAĞLAMA PROSEDÜRÜNÜ İZLEYİP, İKİ KERE TEKRARLAYIN



Kapağı açın



\*Yağı bıçakların üzerine  
dikkatlice dökün  
(kağıt tepsisine yağ  
bulaşmamasına özen  
gösterin)



Kapağı kapatın. İleri  
(▶) tuşuna 2-3  
saniye basılı tutun



**\*Sadece, Fellowes 35250 gibi uzun ağızlıklı kutularda  
gelen, aerosol olmayan bitkisel yağ kullanın**

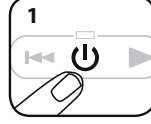


### OTOMATİK ÇALIŞTIRMA KIZILÖTESİ SENSÖRLERİN TEMİZLENMESİ

Kağıt algılama sensörleri, bakım gerektirmeden çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak, bazı nadir durumlarda, sensörler kağıt tozu ile kaplanarak engellenebilir ve kağıt olmasa dahi motorun çalışmasına neden olabilir.

(Not: kağıt girişinin ortasında iki adet kağıt algılama sensörü vardır).

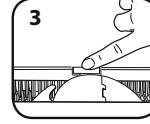
#### SENSÖRLERİ TEMİZLEMELİK İÇİN



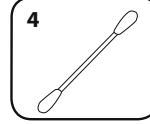
Makineyi kapatın ve  
fişini prizden çekin



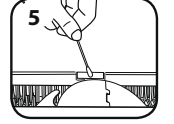
Kapağı açın



Otomatik başlama  
kızıl ötesi sensörünü  
bulun



Pamuklu çubuğu  
alkole batırın



Pamuklu çubukla kağıt  
sensörlerini silerek  
temizleyin

## ARIZA GİDERME



**Aşırı Isınma Göstergesi:** Aşırı Isınma Göstergesi yandığında makine maksimum çalışma sıcaklığını aşmış olup soğuması gereklidir. Toparlanma süresi boyunca bu gösterge yanar durumda kalır ve makine çalışmaz.



**Kağıdı Çıkart:** Yandığında geri (◀◀) tuşuna basın; kapağı açarak kağıdı çıkartın.



**Hazne Dolu:** Yandığında, öğütücünün atık bölmesi dolmuş olup boşaltılmalıdır. Fellowes çöp torbası 36053 kullanın.

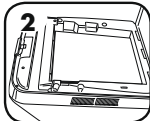


**Hazne Açık:** Hazne açıksa makine çalışmaz. Yandığında, öğütme işlemine devam etmek için hazneyi kapatın.

**\* Kapak açıksa makine çalışmaz.**



Kağıt, otomatik besleme  
tepsisinin dışına taşıyorsa  
kağıdın konumunu  
kontrol edin.



Kağıt, düz bir konumda ve  
kağıt tepsisinin ön kısmı ile  
aynı hizada olmalıdır.

## ÜRÜNÜN SINIRLI GARANTİSİ

### 200C

Sınırlı Garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes"), makinenin parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti ederek servis ve destek sağlar. Fellowes, makinenin bıçaklarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 7 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti; kötü kullanım, yanlış kullanım, ürün kullanım standartlarına uyulmaması, makinenin yanlış (etiketinde belirtilenin dışında) güç kaynağı ile çalıştırılması veya yetkisiz kişilerce tamir edilmesi durumlarında uygulanmaz. Fellowes'un, makinenin

yetkili bir satıcı tarafından ilk olarak satıldığı ülkenin dışında parça veya servis sağlamak için maruz kaldığı ek masrafları tüketicilere borç kaydetme hakkı saklıdır. SATILABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİLERİN SÜRESİ, YUKARIDA BEYAN EDİLEN İLGİLİ GARANTİ DÖNEMİ İLE SINIRLIDIR. Fellowes, bu ürünün kullanılmasına bağlı olarak ya da kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti altında servis almak için bizimle ya da bayiinizle irtibat kurun.

### 200M

Sınırlı Garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes"), makinenin parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti ederek servis ve destek sağlar. Fellowes, makinenin bıçaklarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 7 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti; kötü kullanım, yanlış kullanım, ürün kullanım standartlarına uyulmaması, makinenin yanlış (etiketinde belirtilenin dışında) güç kaynağı ile çalıştırılması veya yetkisiz kişilerce tamir edilmesi durumlarında uygulanmaz. Fellowes'un, makinenin

yetkili bir satıcı tarafından ilk olarak satıldığı ülkenin dışında parça veya servis sağlamak için maruz kaldığı ek masrafları tüketicilere borç kaydetme hakkı saklıdır. SATILABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİLERİN SÜRESİ, YUKARIDA BEYAN EDİLEN İLGİLİ GARANTİ DÖNEMİ İLE SINIRLIDIR. Fellowes, bu ürünün kullanılmasına bağlı olarak ya da kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti altında servis almak için bizimle ya da bayiinizle irtibat kurun.

### 130C

Sınırlı Garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes"), makinenin parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti ederek servis ve destek sağlar. Fellowes, makinenin bıçaklarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 5 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti; kötü kullanım, yanlış kullanım, ürün kullanım standartlarına uyulmaması, makinenin yanlış (etiketinde belirtilenin dışında) güç kaynağı ile çalıştırılması veya yetkisiz kişilerce tamir edilmesi durumlarında uygulanmaz. Fellowes'un, makinenin

yetkili bir satıcı tarafından ilk olarak satıldığı ülkenin dışında parça veya servis sağlamak için maruz kaldığı ek masrafları tüketicilere borç kaydetme hakkı saklıdır. SATILABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİLERİN SÜRESİ, YUKARIDA BEYAN EDİLEN İLGİLİ GARANTİ DÖNEMİ İLE SINIRLIDIR. Fellowes, bu ürünün kullanılmasına bağlı olarak ya da kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti altında servis almak için bizimle ya da bayiinizle irtibat kurun.



## HLAVNÍ FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY

- |                                    |                            |
|------------------------------------|----------------------------|
| A. Visko skartovacího zařízení     | E. Viz bezpečnostní pokyny |
| B. Otvor pro manuální podávání     | F. Řídicí panel (viz níže) |
| C. Kolečka (pouze model 200C/200M) | G. Výtažná nádoba          |
| D. Hlavní vypínač                  |                            |
| ○ 1. VYPNUTO                       |                            |
| I 2. ZAPNUTO                       |                            |

## ŘÍDICÍ PANEL

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Přehřátí (červená)        | 5. Zpětný chod             |
| 2. Vyjmout papír (červená)   | 6. Zapnuto/Vypnuto (modrá) |
| 3. Plná nádoba (červená)     | 7. Spuštění                |
| 4. Nádoba otevřená (červená) |                            |



## ⚠ UPOZORNĚNÍ: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – před použitím přečtěte!

- Informace o požadavcích na provoz, údržbu a servis naleznete v návodu k obsluze. Než začnete skartovací zařízení používat, přečtěte si celý návod.
- Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nevkládejte ruce do otvoru pro papír. Nepoužívejte-li zařízení, vždy je vypněte nebo odpojte od sítě.
- Chraňte otvory skartovacího zařízení před vstupem cizích předmětů – rukavic, šperků, oděvu, vlasů atd. Pokud se nějaký předmět dostane do horního otvoru, uvolněte jej přepnutím na zpětný chod (↩↪).
- NEPOUŽÍVEJTE na skartovací zařízení ani v jeho blízkosti přípravky obsahující aerosoly či maziva na bázi ropy nebo aerosolů. NEPOUŽÍVEJTE NA SKARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ "STLAČENÝ VZDUCH V PLECHOVCE NA ČIŠTĚNÍ TĚŽKO PŘÍSTUPNÝCH MÍST". Páry z hnacích náplní a maziva na bázi ropy se mohou vznítit a způsobit těžká zranění.
- Nedotýkejte se odkrytých ostří pod víkem skartovacího zařízení.
- Před čištěním nebo servisem odpojte skartovací zařízení od sítě.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozené nebo vadné. Skartovací zařízení nerozebírejte. Zařízení neumísťujte blízko zdroje tepla nebo vody.

- Toto skartovací zařízení je vybaveno hlavním vypínačem (D). Chcete-li zařízení používat, musí být tento vypínač v poloze ZAPNUTO (I). V případě nouze přepněte tento vypínač do polohy VYPNUTO (O). Skartovací zařízení se tak okamžitě zastaví.
- Skartovací zařízení musí být zapojeno do řádně uzemněné zásuvky s napětím a proudem určeným na typovém štítku. Uzemněná zásuvka musí být nainstalována poblíž zařízení a musí být snadno přístupná. S tímto výrobkem nepoužívejte konvertory energie, transformátory ani prodlužovací šňůry.
- NEBEZPEČÍ POŽÁRU – NEPOUŽÍVEJTE ke skartování blahopřání se zvukovými čipy nebo bateriemi.
- Určeno k použití pouze v interiéru.

## VLASTNOSTI – SKARTUJTE PROSTŘEDNICTVÍM AUTOMATICKÉHO PODÁVACÍHO ZÁSOBNÍKU

200C



Papír o velikosti A4



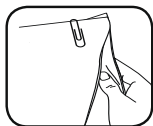
Sešivací svorky



Kancelářské sponky



Až 20 listů papíru spojených sešivacími svorkami – Je-li počet sešitých listů větší než 20, listy rozpojte



Až 20 listů papíru spojených kancelářskými sponkami – Je-li počet sepnutých listů větší než 20, listy rozpojte

200M



Papír o velikosti A4



Sešivací svorky



Až 20 listů papíru spojených sešivacími svorkami – Je-li počet sešitých listů větší než 20, listy rozpojte

130C



Papír o velikosti A4



Sešivací svorky



Kancelářské sponky



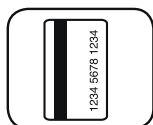
Až 20 listů papíru spojených sešivacími svorkami – Je-li počet sešitých listů větší než 20, listy rozpojte



Až 20 listů papíru spojených kancelářskými sponkami – Je-li počet sepnutých listů větší než 20, listy rozpojte

## VLASTNOSTI – SKARTUJTE PROSTŘEDNICTVÍM OTVORU PRO MANUÁLNÍ PODÁVÁNÍ

200C



Kreditní karty



CD/DVD

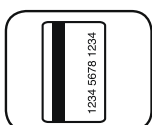


Nepotřebná pošta

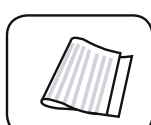


Skládaný papír

200M

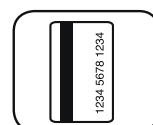


Kreditní karty

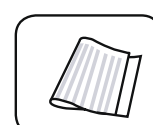


Skládaný papír

130C



Kreditní karty



Skládaný papír

**Nebude skartovat:** Lepicí štítky, nekonečné formuláře, skládaný papír (automatické podávání), svázané dokumenty, časopisy, průsvitky, noviny, lepenku, kancelářské klipy, průmyslové sešivací drátky, velké spony na papír, více než 20 stran sešitých drátky nebo spojených sponkou, skobky uprostřed horní části papíru, laminovaný papír, 3½" diskety, rychlovazáče, složky na rentgenové snímky nebo jiné plasty, než které jsou uvedeny výše

**Skartovací velikost papíru:**

Příčný řez (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikrořez (200M) ..... 2 mm x 14 mm

**Maximální hodnoty:**

Kapacita listů pro automatické podávání (200C/200M) ..... 200\*  
Kapacita listů pro automatické podávání (130C) ..... 130\*  
Kapacita listů pro manuální podávání (200C) ..... 10\*  
Kapacita listů pro manuální podávání (200M) ..... 8\* (jmenovitý výkon) / 10\* (max.)  
Kapacita listů pro manuální podávání (130C) ..... 8\*

\*Papír o velikosti A4 (70 g/m) při hodnotách 220–240 V, 50/60 Hz, 2,0 A (200C), 2,5 A (200M), 1,4 A (130C).

Kapacitu může snížit použití těžšího papíru, vlhkost nebo jiné než jmenovité napětí.

## ZÁKLADNÍ FUNKCE SKARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ



200C/200M

**Nepřetržitý provoz:**

max. 12 minut

**POZNÁMKA:** Po každém průchodu pokračuje skartovací zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 12 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 25 minut umožňující jeho ochlazení.



130C

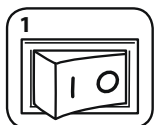
**Nepřetržitý provoz:**

max. 10 minut

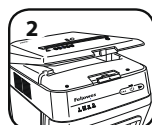
**POZNÁMKA:** Po každém průchodu pokračuje skartovací zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 10 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 25 minut umožňující jeho ochlazení.

### AUTOMATICKÉ PODÁVÁNÍ

\* Po zahájení skartovacího cyklu neotvírejte víko.



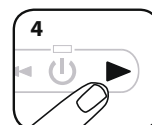
1 Zapojte skartovač do sítě a přepněte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO (I)



2 Otevřete víko

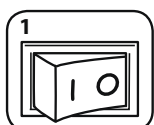


3 Přidejte papír. Papír musí být rovný a srovnán s čelem zásobníku na papír.

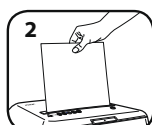


4 Skartaci spustíte zavřením víka a stisknutím tlačítka start (▶)

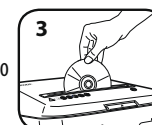
### MANUÁLNÍ PODÁVÁNÍ



1 Zapojte skartovač do sítě a přepněte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO (I)



2 Vložte papír do otvoru pro papír a pusťte jej



3 Uchopte disk CD (pouze model 200C)/či kartu za okraj, vložte je přímo do otvoru pro papír a pusťte

**Poznámka:** Když se používá automatické podávání, nelze použít manuální podávání.

## POKROČILÉ FUNKCE VÝROBKU



**SILENT  
SHRED™**

**Technologie SilentShred™**  
Technologie SilentShred™ umožňuje skartaci bez rušení hlukem.



**SLEEP  
MODE**

### Klidový režim

Tato energii šetřící funkce vypne skartovací zařízení po dvou minutách nečinnosti.



**SLEEP  
MODE**

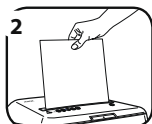
### PROVOZ V KLIDOVÉM REŽIMU

Tato funkce vypne skartovací stroj po dvou minutách nečinnosti.

**POKUD JE STROJ V KLIDOVÉM REŽIMU**



Chcete-li klidový režim ukončit, otevřete víko a vložte papír.



nebo vložte papír

Další informace o všech pokročilých funkcích výrobku Fellowes najdete na stránce [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## ÚDRŽBA VÝROBKU

### MAZÁNÍ SKARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ OLEJEM

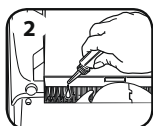


Abyste zajistili dobrý výkon při příčných řezech a mikrořezech, je třeba všechna řezací ostří promazat. Pokud není skartovač naolejován, může mít menší kapacitu papíru, může při skartování vydávat nepříjemný hluk a mohl by se i zastavit. Abyste se těchto problémů vyvarovali, doporučujeme skartovací zařízení při každém vyprázdnění nádoby na odpad namazat olejem.

**POSTUPUJTE PODLE NÍŽE UVEDENÝCH POKYNŮ PRO MAZÁNÍ A CELÝ POSTUP PROVEĎTE DVAKRÁT**



Otevřete víko



\*Opatrně naneste olej na řezací nože (olej se nesmí dostat do zásobníku na papír)



Zavřete víko. Stiskněte a podržte posun vpřed (▶) po dobu 2–3 sekund



**\*Používejte pouze neaerosolový rostlinný olej v nádobce s dlouhou tryskou, např. Fellowes 35250**



### ČIŠTĚNÍ INFRAČERVENÝCH SENZORŮ AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

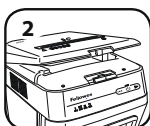
Senzory detekce papíru jsou navrženy pro provoz bez údržby. Výjimečně se však může stát, že se čidla zablokují prachem z papíru, a motor tak poběží, i když ve skartovačce nebude žádný papír.

(Poznámka: Senzory detekce papíru se nacházejí uprostřed otvoru pro papír).

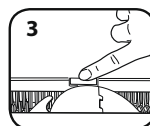
**POSTUP ČIŠTĚNÍ SENZORŮ**



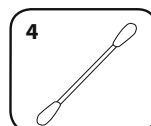
Vypněte skartovací zařízení a odpojte je ze zásuvky



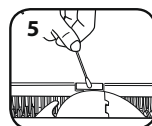
Otevřete víko



Najděte infračervený senzor pro automatické spuštění



Namočte vatičku do čistého lihu



S použitím vatičky setřete nanos nečistoty ze senzorů pro zjišťování papíru

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



**Kontrolka přehřátí:** Pokud se rozsvítí indikátor přehřátí, znamená to, že skartovací stroj překročil maximální povolenou provozní teplotu, a musí se zchladit. Po celou dobu regenerace zůstane tento indikátor rozsvícen a skartovací stroj nebude pracovat.



**Vyjměte papír:** Pokud se rozsvítí tento indikátor, stiskněte tlačítko zpětného chodu (◀◀), otevřete víko a vyjměte papír.



**Plná nádoba:** Pokud se rozsvítí tento indikátor, znamená to, že nádoba na odpadní materiál je plná, a musíte ji vyprázdnit. Používejte vak značky Fellowes 36053.



**Otevřená nádoba:** Pokud je nádoba otevřená, skartovací stroj nebude pracovat. Pokud se rozsvítí tento indikátor, zavřete nádobu a pokračujte ve skartování.

**\* Je-li víko otevřené, skartovací stroj nebude pracovat.**



Jestliže papír není skartován prostřednictvím automatického podávacího zásobníku, zkontrolujte polohu papíru.



Papír musí být rovný a srovnaný s čelem zásobníku na papír.

## OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK

### 200C

Omezená záruka: Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že součástky stroje budou prosty všech vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem a na stejnou dobu poskytuje servis a technickou podporu. OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že řezací ostří stroje budou prostá všech vad materiálu a provedení po dobu 7 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže jako vadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na případy zneužití zařízení, jeho chybného provozu, nedodržení norem pro jeho používání, provoz skartovacího stroje s nesprávným napětím (jiným než je uvedeno na štítku) nebo neautorizované opravy. Společnost Fellowes si vyhrazuje právo účtovat zákazníkům

dodatečné náklady spojené s dodávkou náhradních dílů nebo servisu mimo zemi, v níž autorizovaný prodejce původně zařízení prodal. JAKÁKOLI PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě není společnost Fellowes zodpovědná za případné následné nebo náhodné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává určená zákonná práva. Doba trvání, náležitosti a podmínky týkající se této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají odlišná omezení, výhrady nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na svého prodejce.

### 200M

Omezená záruka: Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že součástky stroje budou prosty všech vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem a na stejnou dobu poskytuje servis a technickou podporu. OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že řezací ostří stroje budou prostá všech vad materiálu a provedení po dobu 7 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže jako vadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na případy zneužití zařízení, jeho chybného provozu, nedodržení norem pro jeho používání, provoz skartovacího stroje s nesprávným napětím (jiným než je uvedeno na štítku) nebo neautorizované opravy. Společnost Fellowes si vyhrazuje právo účtovat zákazníkům

dodatečné náklady spojené s dodávkou náhradních dílů nebo servisu mimo zemi, v níž autorizovaný prodejce původně zařízení prodal. JAKÁKOLI PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě není společnost Fellowes zodpovědná za případné následné nebo náhodné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává určená zákonná práva. Doba trvání, náležitosti a podmínky týkající se této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají odlišná omezení, výhrady nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na svého prodejce.

### 130C

Omezená záruka: Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že součástky stroje budou prosty všech vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem a na stejnou dobu poskytuje servis a technickou podporu. OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že řezací ostří stroje budou prostá všech vad materiálu a provedení po dobu 5 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže jako vadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka se nevztahuje na případy zneužití zařízení, jeho chybného provozu, nedodržení norem pro jeho používání, provoz skartovacího stroje s nesprávným napětím (jiným než je uvedeno na štítku) nebo neautorizované opravy. Společnost Fellowes si vyhrazuje právo účtovat zákazníkům

dodatečné náklady spojené s dodávkou náhradních dílů nebo servisu mimo zemi, v níž autorizovaný prodejce původně zařízení prodal. JAKÁKOLI PŘEDPOKLÁDANÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě není společnost Fellowes zodpovědná za případné následné nebo náhodné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává určená zákonná práva. Doba trvání, náležitosti a podmínky týkající se této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají odlišná omezení, výhrady nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na svého prodejce.

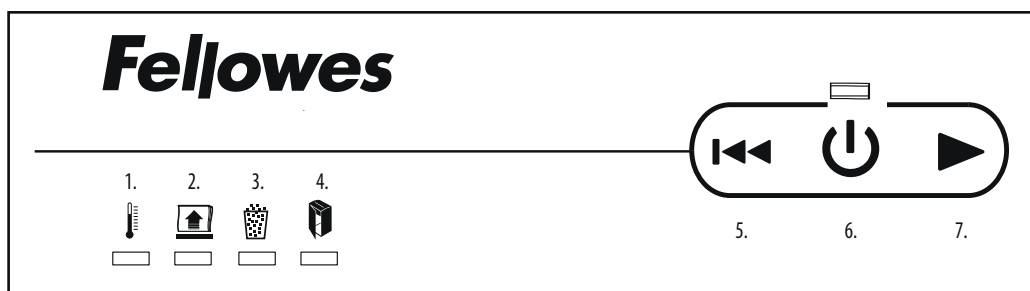


## HLAVNÉ FUNKCIE, VLASTNOSTI A OVLÁDACIE PRVKY

- |                                          |                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Veko skartovača                       | E. Pozrite si bezpečnostné pokyny |
| B. Otvor ručného podávania               | F. Ovládací panel (pozri nižšie)  |
| C. Kolieska (len 200C/200M)              | G. Vytáhovacia odpadová nádoba    |
| D. Hlavný vypínač elektrického napájania |                                   |
| ○ 1. VYPNUTÉ                             |                                   |
| I 2. ZAPNUTÉ                             |                                   |

## OVLÁDACÍ PANEL

- |                                               |                                                   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Prehriatie<br>(červená farba)              | 4. Otvorená odpadová<br>nádoba<br>(červená farba) |
| 2. Vybrať papier<br>(červená farba)           | 5. Spätný chod                                    |
| 3. Plná odpadová<br>nádoba<br>(červená farba) | 6. Zap./vyp.<br>(modrá farba)                     |
| 7. Štart                                      |                                                   |



## ⚠ UPOZORNENIE: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - Prečítajte pred použitím!



- Požiadavky na prevádzku, údržbu a servis sú uvedené v návode na používanie. Pred použitím skartovača si prečítajte celý návod na používanie.
- Udržiavajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nepribližujte ruky ku vstupu pre papier. Ak skartovač nepoužívate, vždy ho vypnite alebo odpojte.
- Chráňte otvory zariadenia pred vniknutím cudzích predmetov - rukavíc, bižutérie, odevov, vlasov, viazaniek a pod. Ak sa nejaký predmet dostane do horného otvoru, prepnite na Spätný chod (↵) pre uvoľnenie predmetu.
- Na skartovač ani v jeho blízkosti NEPOUŽÍVAJTE spreje, aerosólové mazivá alebo mazivá na báze benzínu. NA SKARTOVAČ NEPOUŽÍVAJTE „STLAČENÝ VZDUCH“ ANI „STLAČENÝ PLYN V SPREJI“. Výpary z plniva a maziva na báze benzínu môžu sa môžu spaľovať a spôsobiť zranenie.
- Nedotýkajte sa obnažených rezacích nožov pod hlavou skartovača.
- Pred čistením alebo servisom skartovač odpojte od prívodu elektrickej energie.
- Skartovač nepoužívajte, ak je poškodený alebo má poruchu. Skartovač nerozoberajte. Neumiestňujte skartovač vedľa zdrojov tepla alebo vody ani nad ne.

- Tento skartovač je vybavený Hlavným vypínačom (D), ktorý musí byť pred uvedením skartovača do prevádzky v ZAPNUTEJ polohe (I). V núdzovom prípade prepnete vypínač do polohy VYPNUTÉ (O). Tým skartovač okamžite vypnete.
- Skartovač musí byť pripojený do správne uzemnenej zásuvky v stene alebo zásuvky s napätím a prúdom uvedenými na štítiku. Uzemnená zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti zariadenia a ľahko prístupná. S týmto zariadením sa nesmú používať napäťové meniče, transformátory ani predlžovacie káble.
- NEBEZPEČENSTVO POŽIARU – NESKARTUJTE pohľadnice so zvukovými čipmi ani s batériami.
- Iba na použitie v interiéri.

## MOŽNOSTI – SKARTOVANIE ZO ZÁSOBNÍKA AUTOMATICKÉHO PODÁVANIA

200C



Papier formátu A4



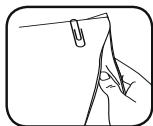
Drôtené spony



Spony na papier



Až 20 a viac zošitých hárkov – zošité zväzky pozostávajúce z 20 a viac hárkov od seba oddelíte



Až 20 a viac zopnutých hárkov – zopnuté zväzky pozostávajúce z 20 a viac hárkov od seba oddelíte

200M



Papier formátu A4



Drôtené spony



Až 20 a viac zošitých hárkov – zošité zväzky pozostávajúce z 20 a viac hárkov od seba oddelíte

130C



Papier formátu A4



Drôtené spony



Spony na papier



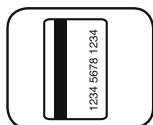
Až 20 a viac zošitých hárkov – zošité zväzky pozostávajúce z 20 a viac hárkov od seba oddelíte



Až 20 a viac zopnutých hárkov – zopnuté zväzky pozostávajúce z 20 a viac hárkov od seba oddelíte

## MOŽNOSTI – SKARTOVANIE ZO ZÁSOBNÍKA MANUÁLNE PODÁVANIA

200C



Kreditné karty



CD/DVD

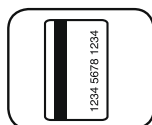


Nevyžiadaná pošta



Zložený papier

200M

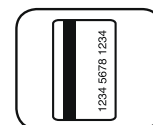


Kreditné karty

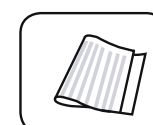


Zložený papier

130C



Kreditné karty



Zložený papier

**Materiály nevhodné na skartovanie:** Lepiace pásky, nekonečný papier, zložený papier (automatické podávanie), zviazané dokumenty, časopisy, diapositívy, noviny, kartón, listové spony, náplne do zošivačiek, veľké spony na papier, viac než 20 zopnutých strán alebo papier zopnutý sponkou na papier, sponky na hornom okraji v strede papiera, lamináty, 3 1/2 palcové diskety, zakladače, röntgenové snímky alebo plastové materiály okrem vyššie uvedených

**Veľkosť skartovaného papiera:**

Priečný rez (200C/130C) ..... 4 mm x 38 mm  
Mikrorez (200M) ..... 2 mm x 14 mm

**Maximum:**

Automaticky podávané hárky Kapacita (200C/200M) ..... 200\*  
Automaticky podávané hárky Kapacita (130C) ..... 130\*  
Ručne podávané hárky Kapacita (200C) ..... 10\*  
Ručne podávané hárky Kapacita (200M) ..... 8\*(hodnotenie)/10\*(max)  
Ručne podávané hárky Kapacita (130C) ..... 8\*

\*Papier formátu A4 (70 g) pri 220 – 240 V, 50/60 Hz, 2,0 ampéroch (200C), 2,5 ampéroch (200M), 1,4 ampéroch (130C); ťažší papier, vlhkosť alebo iné ako menovité napätie môže kapacitu znížiť.

## ZÁKLADNÉ SKARTOVANIE



200C/200M

**Nepretržitá prevádzka:**

Maximálne 12 minút

**POZNÁMKA:** Po každom priechode papiera skartovač krátko pokračuje v prevádzke, kým sa neuvoľní vstup. Nepretržitá prevádzka trvajúca viac než 12 minút spustí 25-minútový interval ochladzovania.



130C

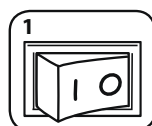
**Nepretržitá prevádzka:**

Maximálne 10 minút

**POZNÁMKA:** Po každom priechode papiera skartovač krátko pokračuje v prevádzke, kým sa neuvoľní vstup. Nepretržitá prevádzka trvajúca viac než 10 minút spustí 25-minútový interval ochladzovania.

**AUTOMATICKÉ PODÁVANIE**

\* Keď sa začne skartovanie, neotvárajte poklop.



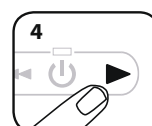
Zapojte skartovač do zásuvky a prepnite hlavný vypínač do polohy ZAPNUTÉ (I)



Otvorte veko

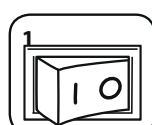


Doplňte papier. Papier by mal byť hladký a mal by byť zároveň s prednou časťou zásobníka papiera.

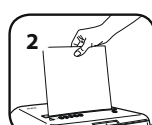


Ak chcete spustiť skartovanie, zatvorte poklop a stlačte „start“ (▶)

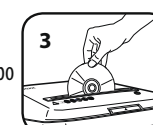
**MANUÁLNE PODÁVANIE**



Zapojte skartovač do zásuvky a prepnite hlavný vypínač do polohy ZAPNUTÉ (I)



Zaveďte papier priamo do vstupu pre papier a pustite ho



Držte disk CD (len 200C)/karty za okraj, v priamom smere ju zasunúte do otvoru na papier a pustite ju

**Poznámka:** Ak je zapnuté automatické podávanie, nemôžete podávať ručne.

## POKROČILÉ FUNKCIE VÝROBKU



**SILENT  
SHRED™**

Technológia zníženia hlučnosti SilentShred™  
umožňuje skartovanie bez hlučného rušenia.



**SLEEP  
MODE**

Funkcia šetrenia energie  
v režime spánku po 2 minútach  
nečinnosti skartovač vypn



**SLEEP  
MODE**

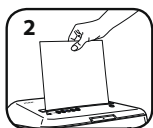
### POUŽÍVANIE REŽIMU SPÁNKU

Táto funkcia vypne skartovač po 2 minútach nečinnosti

#### V REŽIME SPÁNKU



Režim spánku sa zruší,  
keď otvoríte veko a  
vložíte papier.



alebo Vložte papier

Ďalšie informácie o všetkých pokročilých vlastnostiach produktov značky Fellowes nájdete na stránke [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## ÚDRŽBA ZARIADENIA

### OLEJOVANIE SKARTOVAČA

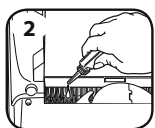


Skartovač s priečnym rezom produkuje obdlžníky alebo veľmi malé dieliky podávajú maximálny výkon, ak sú naolejované. Ak zariadenie nenaolejujete, môže sa znížiť jeho hárková kapacita, zvýšiť hlučnosť pri skartovaní a napokon môže prestať fungovať. Aby ste sa vyhli týmto problémom, odporúčame, aby ste naolejovali skartovač zakaždým, keď vyprázdníte odpadovú nádobu.

GYKONAJTE NASLEDUJÚCI POSTUP MAZANIA OLEJOM A ZOPAKUJTE HO DVAKRÁT



Otvorte veko



\*Opatrne naneste olej  
na nože (pozor aby  
sa olej nedostal do  
zásobníka papiera)



Zatvorte veko. Stlačte a  
podržte tlačidlo chodu  
dopredu (▶) na  
2 až 3 sekundy



**\*Používajte iba neaerosólový rastlinný olej  
v nádobke s dlhou dýzou, ako je napríklad  
Fellowes 35250**



### ČISTENIE INFRAČERVENÝCH SNÍMAČOV AUTOMATICKÉHO SPUSTENIA

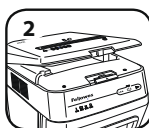
Snímače na detekciu papiera slúžia na zabezpečenie bezúdržbovej prevádzky. V zriedkavých prípadoch môže snímač prekryť prach z papiera, čo spôsobí spustenie motora aj bez prítomnosti papiera.

(Poznámka: snímače papiera sú umiestnené v strede vstupu pre papier.)

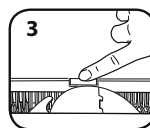
#### ČISTENIE SNÍMAČOV



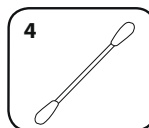
Vypnite a odpojte  
skartovač



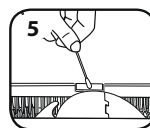
Otvorte veko



Nájdite infračervený  
snímač automatického  
spustenia



Namočte vatový  
tampón do alkoholu  
na čistenie



Namočeným vatovým  
tampónom utrite  
všetky nečistoty zo  
snímačov papiera

## RIEŠENIE PROBLÉMOV



Indikátor prehriatia: Keď sa rozsvieti indikátor prehrievania, prekročila sa maximálna prevádzková teplota skartovača, a preto sa musí ochladiť.



Vybrať papier: Keď svieti, stlačte tlačidlo spätného chodu (◀◀), otvoríte veko a vyberte papier.

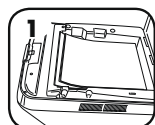


Plná odpadová nádoba: Rozsvietený indikátor signalizuje plnú odpadovú nádobu skartovača, ktorú je potrebné vyprázdniť. Použite vak na odpad Fellowes 36053.



Otvorená odpadová nádoba: Ak je odpadová nádoba otvorená, skartovač nebude pracovať. Keď svieti, skartovanie obnovíte zatvorením odpadovej nádoby.

**\* Keď je veko otvorené, skartovač nebude fungovať.**



Ak papier nie je skartovaný  
cez zásobník s automatickým  
podávaním, skontrolujte jeho  
polohu.



Papier by mal byť hladký  
a mal by byť zarovno  
s prednou časťou  
zásobníka papiera.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA NA ZARIADENIE

### 200C

Obmedzená záruka: spoločnosť Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že diely zariadenia budú bez akýchkoľvek chýb materiálu a spracovania a poskytuje servis a podporu po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 7 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej lehoty zistí kazová časť, výhradným nápravným opatrením bude oprava alebo výmena kazovej časti na náklady spoločnosti Fellowes podľa jej rozhodnutia. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, nesprávnej manipulácie, nedodržania noriem používania výrobku, prevádzky skartovača použitím nesprávneho zdroja napájania (iného než uvedeného na štítku) alebo neoprávnenej opravy. Spoločnosť Fellowes si vyhradzuje právo účtovať spotrebiteľom všetky ďalšie náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti

s poskytnutím náhradných dielov alebo servisu mimo krajiny pôvodného predaja skartovača autorizovaným predajcom. KAŽDÁ VYPLÝVAJÚCA ZÁRUKA VRÁTANE ZÁRUKY PREDAJNOSTI ALEBO SPÔSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TUPREDTÝM. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade zodpovedná za prípadné následné alebo náhodné škody v súvislosti s používaním tohto zariadenia. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie a podmienky tejto záruky platia celosvetovo okrem prípadov, v ktorých miestne zákony ukládajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky sa obráťte priamo na svojho predajcu alebo na nás.

### 200M

Obmedzená záruka: spoločnosť Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že diely zariadenia budú bez akýchkoľvek chýb materiálu a spracovania a poskytuje servis a podporu po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 7 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej lehoty zistí kazová časť, výhradným nápravným opatrením bude oprava alebo výmena kazovej časti na náklady spoločnosti Fellowes podľa jej rozhodnutia. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, nesprávnej manipulácie, nedodržania noriem používania výrobku, prevádzky skartovača použitím nesprávneho zdroja napájania (iného než uvedeného na štítku) alebo neoprávnenej opravy. Spoločnosť Fellowes si vyhradzuje právo účtovať spotrebiteľom všetky ďalšie náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti

s poskytnutím náhradných dielov alebo servisu mimo krajiny pôvodného predaja skartovača autorizovaným predajcom. KAŽDÁ VYPLÝVAJÚCA ZÁRUKA VRÁTANE ZÁRUKY PREDAJNOSTI ALEBO SPÔSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TUPREDTÝM. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade zodpovedná za prípadné následné alebo náhodné škody v súvislosti s používaním tohto zariadenia. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie a podmienky tejto záruky platia celosvetovo okrem prípadov, v ktorých miestne zákony ukládajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky sa obráťte priamo na svojho predajcu alebo na nás.

### 130C

Obmedzená záruka: spoločnosť Fellowes, Inc. („Fellowes“) zaručuje, že diely zariadenia budú bez akýchkoľvek chýb materiálu a spracovania a poskytuje servis a podporu po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 5 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa počas záručnej lehoty zistí kazová časť, výhradným nápravným opatrením bude oprava alebo výmena kazovej časti na náklady spoločnosti Fellowes podľa jej rozhodnutia. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, nesprávnej manipulácie, nedodržania noriem používania výrobku, prevádzky skartovača použitím nesprávneho zdroja napájania (iného než uvedeného na štítku) alebo neoprávnenej opravy. Spoločnosť Fellowes si vyhradzuje právo účtovať spotrebiteľom všetky ďalšie náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti

s poskytnutím náhradných dielov alebo servisu mimo krajiny pôvodného predaja skartovača autorizovaným predajcom. KAŽDÁ VYPLÝVAJÚCA ZÁRUKA VRÁTANE ZÁRUKY PREDAJNOSTI ALEBO SPÔSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TUPREDTÝM. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade zodpovedná za prípadné následné alebo náhodné škody v súvislosti s používaním tohto zariadenia. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie a podmienky tejto záruky platia celosvetovo okrem prípadov, v ktorých miestne zákony ukládajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky sa obráťte priamo na svojho predajcu alebo na nás.

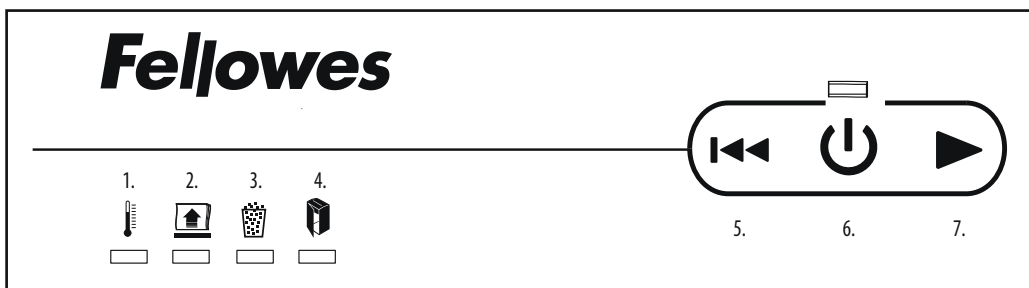


## FŐBB JELLEMZŐK ÉS VEZÉRLŐK

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| A. Megsemmisítő fedele     | E. Lásd a biztonsági utasításokat |
| B. Kézi adagolónyílás      | F. Vezérlőpanel (lásd alább)      |
| C. Görgők (csak 200C/200M) | G. Kihúzható tartály              |
| D. Megszakító kapcsoló     |                                   |
| ○ 1. KI                    |                                   |
| 2. BE                      |                                   |

## VEZÉRLŐPANEL

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Túlhevülésjelző<br>(vörös)        | 4. A tartály nyitva<br>(vörös) |
| 2. A papírt ki kell venni<br>(vörös) | 5. Vissza                      |
| 3. A tartály megtelt<br>(vörös)      | 6. Be-/kikapcsoló<br>(kék)     |
|                                      | 7. Indítás                     |



## ⚠ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – Használat előtt olvassa el!

- A használati utasítás tartalmazza a működéssel, a karbantartással és a javítással kapcsolatos követelményeket. Az iratmegsemmisítő használata előtt olvassa el a teljes használati utasítást.
- Tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. A kezeit tartsa távol a papírbemenettől. Mindig kapcsolja ki, illetve húzza ki az aljzatból a berendezést, amikor nem használja.
- Az idegen tárgyakat – kesztyűt, ékszereket, ruházatot, haját stb. – tartsa távol a megsemmisítő adagolónyílásaitól. A felső adagolónyílásba véletlenül bejutó tárgyakat készüléket Vissza (◀◀) állásba állítva távolítsa el.
- NE használjon aeroszolt, petróleum alapú vagy aeroszolos kenőanyagokat az iratmegsemmisítő gépen vagy annak közelében. NE HASZNÁLJON SÚRÍTETT LEVEGŐT VAGY LÉGPISZTOLYT AZ IRATMEGSEMMISÍTŐ GÉPEN. A hajtóanyagok és a petróleum alapú kenőanyagok gőzei begyulladhatnak, ami súlyos sérülést okozhat.
- A megsemmisítő fedele alatt szabadon lévő késeket ne érintse meg.
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a berendezést az aljzatból.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült vagy hibás. Ne szedje szét az iratmegsemmisítő gépet. Ne helyezze hőforrás és víz közelébe, illetve fölé.
- Az iratmegsemmisítő gép megszakító kapcsolóval (D) rendelkezik, amelynek a készülék üzemeltetéséhez BE (I) állásban kell lennie. Vészhelyzetben a kapcsolót állítsa a KI (O) állásba. Ez a művelet azonnal leállítja az iratmegsemmisítő gépet.
- A berendezést megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell bedugni, amely a címkén meghatározott feszültségű és erősségű áramot szolgáltat. A földelt aljzatot a berendezés közelében kell elhelyezni a könnyű elérhetőség érdekében. Inverterek, transzformátorok és hosszabbítók nem használhatók a készülékkel.
- TŰZVESZÉLY – NE aprítson hanglapkás vagy elemes üdvözlőlapokat.
- Kizárólag beltéri használatra.

## LEHETŐSÉGEK – SEMMISÍTSE MEG AZ AUTOMATIKUS ADAGOLÓNYÍLÁSON ÁT

200C



A4-es papír



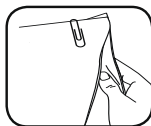
Tűzőkapcsok



Gemkapcsok



Legfeljebb 20 összetűzött papírlap – a 20-nál több összetűzött lapból álló papírkötegeket húzza szét



Legfeljebb 20 összekapcsolt papírlap – a 20-nál több összekapcsolt lapból álló papírkötegeket húzza szét

200M



A4-es papír



Tűzőkapcsok



Legfeljebb 20 összetűzött papírlap – a 20-nál több összetűzött lapból álló papírkötegeket húzza szét

130C



A4-es papír



Tűzőkapcsok



Gemkapcsok



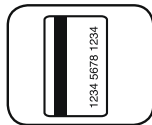
Legfeljebb 20 összetűzött papírlap – a 20-nál több összetűzött lapból álló papírkötegeket húzza szét



Legfeljebb 20 összekapcsolt papírlap – a 20-nál több összekapcsolt lapból álló papírkötegeket húzza szét

## LEHETŐSÉGEK – SEMMISÍTSE MEG A KÉZI ADAGOLÓNYÍLÁSON ÁT

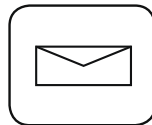
200C



Hitelkártyák



CD/DVD

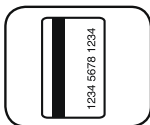


Kéretlen levelek

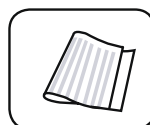


Összehajtott papír

200M

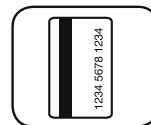


Hitelkártyák

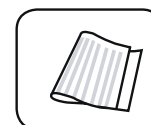


Összehajtott papír

130C



Hitelkártyák



Összehajtott papír

**Nem aprítja a következőket:** Öntapadós címkék, folyamatos (leporlós) űrlap, összehajtott papír (automatikus adagolónyílás), összeragasztott dokumentumok, magazinok, átlátszó fóliák, újságpapír, kartonpapír, irat csipeszek, ipari tűzőkapcsok, nagy gemkapcsok, 20 oldalnál több összehajtogatva tűző- vagy gemkapocssal, a papír felső középső részén található tűzőkapcsok, laminált anyagok, 3 1/2 színes hajlékonylemezek, iratgyűjtők, röntgenfelvételek vagy a fent felsoroltaktól eltérő műanyagok

### A papírpapírték mérete:

konfettivágat (200C/130C)..... 4 mm x 38 mm

Micro-Cut (mikrovágás) (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Maximális értékek:

Automatikus adagolónyílás lapkapacitása (200C/200M)..... 200\*

Automatikus adagolónyílás lapkapacitása (130C)..... 130\*

Kézi adagolónyílás lapkapacitása (200C)..... 10\*

Kézi adagolónyílás lapkapacitása (200M)..... 8\*(előírt)/10\*(max)

Kézi adagolónyílás lapkapacitása (130C)..... 8\*

\*220–240 V-os, 50/60 Hz-es, 2,0 A-es (200C), 2,5 A-es (200M), 1,4 A-es (130C); tápellátás és A4-es (70 g-os) papírlapok, illetve nehezebb papírok, magas páratartalom és a névlegestől eltérő tápfeszültség esetén előfordulhat, hogy a kapacitás lecsökken.

## AZ IRATMEGSEMMISÍTŐ ALAPVETŐ MŰKÖDÉSE



200C/200M

**Folyamatos működés:**  
maximum 12 perc

**MEGJEGYZÉS:** Az iratmegsemmisítő rövid idővel tovább jár az egyes műveletek után, hogy az adagolónyílás kitisztuljon. A 12 percnél többi folyamatos üzemeltetés 25 perces lehűlési periódust vált ki.



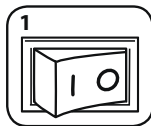
130C

**Folyamatos működés:**  
maximum 10 perc

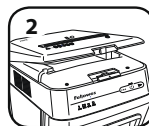
**MEGJEGYZÉS:** Az iratmegsemmisítő rövid idővel tovább jár az egyes műveletek után, hogy az adagolónyílás kitisztuljon. A 10 percnél többi folyamatos üzemeltetés 25 perces lehűlési periódust vált ki.

### AUTOMATIKUS ADAGOLÁS

**\* Ne nyissa fel a fedelet, ha már megkezdődött a megsemmisítési ciklus.**



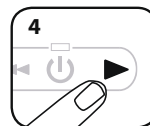
A készüléket csatlakoztassa a hálózatra, majd a megszakító kapcsolót állítsa BE (I) helyzetbe.



NYissa fel a fedelet.

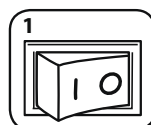


Helyezze be a papírt. A papírnak simának kell lennie, és egy vonalban kell lennie a papírtálca elejével.



Zárja le a fedelet, majd nyomja meg a start (▶) gombot a megsemmisítés megkezdéséhez

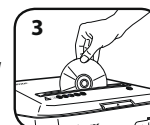
### KÉZI ADAGOLÁS



A készüléket csatlakoztassa a hálózatra, majd a megszakító kapcsolót állítsa BE (I) helyzetbe.



Helyezze a papírt az adagolónyílásba, majd engedje el.



Tartsa a CD-t (csak 200C)/kártyát a szélénél fogva, tegye be egyenesen a papírbefogadó részbe, majd engedje el.

**Megjegyzés:** A kézi adagolónyílás nem használható, amennyiben az automatikus adagolónyílás használatban van.

## SPECIÁLIS TERMÉKJELLEMZŐK



**SILENT  
SHRED™**

### SilentShred™ technológia

A SilentShred™ hangminőségnek köszönhetően a megsemmisítés zavaró zajok nélkül megy végbe.



**SLEEP  
MODE**

### Energiamegtakarító alvó mód

Az aprításban beállt 2 percnyi szünet után a gép leáll.



**SLEEP  
MODE**

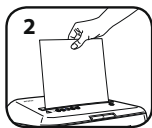
## AZ ALVÓ MÓD KEZELÉSE

Az aprításban beállt 2 percnyi szünet után a gép leáll.

### ALVÓ MÓDBAN



Az alvó üzemmódból való kilépéshez nyissa fel a fedelet, és töltsön be papírt.



vagy adagoljon be papírt.

A Fellowes speciális termékjellemzőkkel kapcsolatos további információért látogasson el a következő weboldalra: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## A TERMÉK KARBANTARTÁSA

### AZ IRATMEGSEMMISÍTŐ OLAJOZÁSA

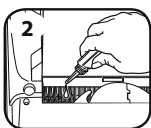


A csúcsteljesítmény nyújtásához minden konfettivágó és mikrovágó iratmegsemmisítő gépnek gépolajra van szüksége. Olajozás hiányában a készülék lapbefogadó teljesítménye csökkenhet, a gép aprítás közben zavaró zajokat hallathat, és végül leállhat. Ezen problémák elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az iratmegsemmisítőt mindig kenje meg, amikor kiüriti a hulladéktartályt.

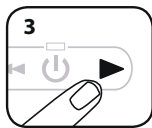
#### KÖVESSE AZ ALÁBBI OLAJOZÁSI ELJÁRÁST, ÉS KÉTSZER ISMÉTELJE MEG



1 Nyissa fel a fedelet.



2 \*Óvatosan olajozza meg a vágórészt (a papírtálcába ne kerüljön olaj)



3 Zárja le a fedelet. Nyomja be, és 2-3 másodpercig tartsa benyomva az Előre (▶) gombot.



\* Kizárólag nem aeroszolos növényi olajat használjon, hosszú fúvókával ellátott tartályból, mint amilyen a Fellowes 35250.



### AZ AUTOMATIKUS ELINDÍTÁS INFRAVÖRÖS ÉRZÉKELŐINEK TISZTÍTÁSA

A papírerzékelő szenzorokat karbantartásmentes üzemelésre tervezték. Ritka esetekben azonban az érzékelőket eltakarhatja a papírpór, így a motor akkor is működik, ha nincs jelen papír.

(Megjegyzés: a papírt észlelő szenzorok a papírbemenet közepénél találhatók.)

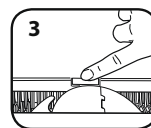
#### AZ ÉRZÉKELŐK TISZTÍTÁSA



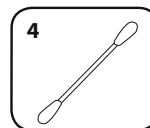
1 Kapcsolja ki az iratmegsemmisítő gépet, majd válassza le a hálózatról.



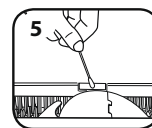
2 Nyissa fel a fedelet.



3 Keresse meg az automatikus elindítás infravörös érzékelőit.



4 Egy tisztítópálcikát mártson alkoholba.



5 A tisztítópálcikával törölje le a papírerzékelő szenzorokról az azokra esetlegesen lerakódott szennyeződéseket.

## HIBAELHÁRÍTÁS



Túlhevülés jelzőfénye: A túlhevülés jelzőfényének világítása azt jelzi, hogy az iratmegsemmisítő gép túllépte a megengedett legmagasabb üzemi hőmérsékletet, és le kell hűlnie. A helyreállási időtartam során a jelzőfény égve marad, az iratmegsemmisítő gép pedig nem működik.



A papírt ki kell venni: Ha ez a jelzőfény világít, nyomja be a Vissza (◀▶) gombot, nyissa fel a fedelet és vegye ki a papírt.



A tartály megtelt: Ha világít, az iratmegsemmisítő hulladéktartálya tele van, és ki kell üríteni. A 36053. számú Fellowes hulladékzsákokat használja.



A tartály nyitva: Az iratmegsemmisítő gép nem működik, ha a tartály nyitva van. Ha ez a jelzőfény világít, akkor a megsemmisítési művelet folytatásához zárja be a tartályt.

\* Nyitott fedéllel a megsemmisítő nem indul el.



1 Amennyiben a készülék nem adagolja és semmisíti meg a papírt az automata adagolónyíláson át, ellenőrizze a papír helyzetét.



2 A papírnak simának kell lennie, és egy vonalban kell lennie a papírtálca elejével.

## KORLÁTOZOTT TERMÉKGARANCIA

### 200C

Korlátozott garancia: A Fellowes, Inc. („Fellowes”) az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garancia, hogy a gép alkatrészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól, valamint ezen időszakon belül szervizt és támogatást is nyújt. A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 7 évre garancia, hogy a gép vágókészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a jótállási időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek vagy a terméknek – a Fellowes választása szerint – a Fellowes költségére történő javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem érvényes helytelen használat, hibás kezelés, a termék felhasználási normáinak be nem tartása, az iratmegsemmisítő gépnek helytelen (a címkén megjelöltektől eltérő) tápforrással való üzemeltetése, illetve illetéktelen javítás esetén. A Fellowes fenntartja

magának a jogot a fogyasztónak kiszámlázni bármely költséget, amely abból ered, hogy a Fellowes az aprítógéphez más országból kell, hogy biztosítson alkatrészeket vagy szervizt, mint ahol valamely meghatalmazott viszonteladó a készüléket eredetileg értékesítette. A JÓTÁLLÁS, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGOT VAGY EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, IDŐTARTAMÁT TEKINTVE A FENT KÖZZÉTETT JÓTÁLLÁSI IDŐSZAKRA KORLÁTOZÓDÍK. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős a terméknek tulajdonítható következményes vagy járulékos károkért. Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. A jelen jótállás időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért, vagy a jelen jótállás keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba velünk vagy a forgalmazóval.

### 200M

Korlátozott garancia: A Fellowes, Inc. („Fellowes”) az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garancia, hogy a gép alkatrészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól, valamint ezen időszakon belül szervizt és támogatást is nyújt. A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 7 évre garancia, hogy a gép vágókészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a jótállási időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek vagy a terméknek – a Fellowes választása szerint – a Fellowes költségére történő javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem érvényes helytelen használat, hibás kezelés, a termék felhasználási normáinak be nem tartása, az iratmegsemmisítő gépnek helytelen (a címkén megjelöltektől eltérő) tápforrással való üzemeltetése, illetve illetéktelen javítás esetén. A Fellowes fenntartja

magának a jogot a fogyasztónak kiszámlázni bármely költséget, amely abból ered, hogy a Fellowes az aprítógéphez más országból kell, hogy biztosítson alkatrészeket vagy szervizt, mint ahol valamely meghatalmazott viszonteladó a készüléket eredetileg értékesítette. A JÓTÁLLÁS, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGOT VAGY EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, IDŐTARTAMÁT TEKINTVE A FENT KÖZZÉTETT JÓTÁLLÁSI IDŐSZAKRA KORLÁTOZÓDÍK. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős a terméknek tulajdonítható következményes vagy járulékos károkért. Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. A jelen jótállás időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért, vagy a jelen jótállás keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba velünk vagy a forgalmazóval.

### 130C

Korlátozott garancia: A Fellowes, Inc. („Fellowes”) az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garancia, hogy a gép alkatrészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól, valamint ezen időszakon belül szervizt és támogatást is nyújt. A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 5 évre garancia, hogy a gép vágókészei mentesek lesznek az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a jótállási időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek vagy a terméknek – a Fellowes választása szerint – a Fellowes költségére történő javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem érvényes helytelen használat, hibás kezelés, a termék felhasználási normáinak be nem tartása, az iratmegsemmisítő gépnek helytelen (a címkén megjelöltektől eltérő) tápforrással való üzemeltetése, illetve illetéktelen javítás esetén. A Fellowes fenntartja

magának a jogot a fogyasztónak kiszámlázni bármely költséget, amely abból ered, hogy a Fellowes az aprítógéphez más országból kell, hogy biztosítson alkatrészeket vagy szervizt, mint ahol valamely meghatalmazott viszonteladó a készüléket eredetileg értékesítette. A JÓTÁLLÁS, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGOT VAGY EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, IDŐTARTAMÁT TEKINTVE A FENT KÖZZÉTETT JÓTÁLLÁSI IDŐSZAKRA KORLÁTOZÓDÍK. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős a terméknek tulajdonítható következményes vagy járulékos károkért. Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. A jelen jótállás időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért, vagy a jelen jótállás keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba velünk vagy a forgalmazóval.

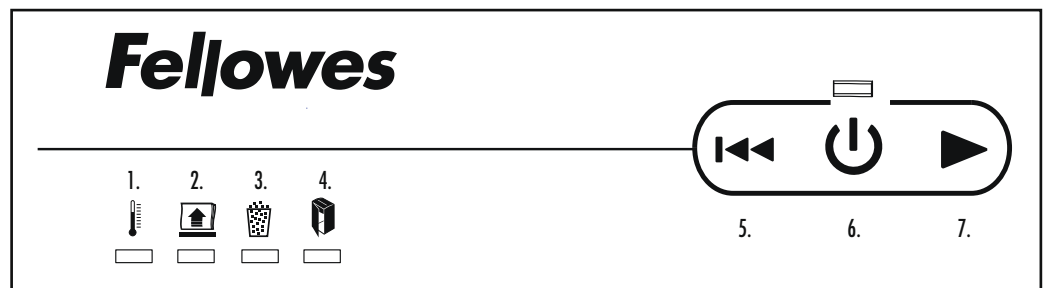


## PRINCIPAIS FUNCIONALIDADES E COMANDOS

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Tampa do destruidor             | E. Ver Instruções de segurança    |
| B. Abertura de inserção manual     | F. Painel de comando (ver abaixo) |
| C. Pés (apenas 200C/200M)          | G. Cesto amovível                 |
| D. Interruptor de corte de energia |                                   |
| ○ 1. DESLIGADO                     |                                   |
| I 2. LIGADO                        |                                   |

## PAINEL DE COMANDO

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Sobreaquecimento (vermelho) | 5. Inversão                |
| 2. Retirar papel (vermelho)    | 6. Ligado/Desligado (azul) |
| 3. Cesto cheio (vermelho)      | 7. Iniciar                 |
| 4. Cesto Aberto (vermelho)     |                            |



## ⚠ ADVERTÊNCIA: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES — Leia antes de utilizar o aparelho!

- Os requisitos de operação, manutenção e assistência são tratados no manual de instruções. Leia todo o manual de instruções antes de operar os destruidores.
- Mantenha fora do alcance de crianças e animais de estimação. Mantenha as mãos afastadas da entrada do papel. Coloque sempre o equipamento na posição Desligado ou desligue-o da tomada quando não estiver em uso.
- Mantenha objetos estranhos — luvas, jóias, vestuário, cabelos, etc. — afastados das aberturas do destruidor de documentos. Se um objeto entrar pela abertura superior, passe o interruptor para a posição de Inversão (⏮) para fazer recuar o objeto.
- NÃO utilize produtos em aerossol, lubrificantes à base de petróleo ou de aerossóis no, ou próximo do, destruidor de documentos. NÃO UTILIZE "AR PRESSURIZADO" ou "AR COMPRIMIDO" NO DESTRUIDOR DE DOCUMENTOS. Os vapores provenientes de propelentes e lubrificantes à base de petróleo podem entrar em combustão e provocar lesões graves.
- Evite tocar nas lâminas de corte expostas abaixo da cabeça de corte do aparelho.
- Desligue o destruidor da tomada antes de qualquer medida de limpeza ou assistência.
- Não utilize o equipamento se estiver danificado ou avariado. Não desmonte o destruidor. Não o coloque próximo ou sobre uma fonte de calor ou humidade.
- Este destruidor dispõe de um Interruptor de corte de energia (D) que deve estar na posição LIGADO (I) para ser utilizado. Em caso de emergência, coloque o interruptor na posição DESLIGADO (O). Esta medida parará imediatamente o destruidor.
- O destruidor deve ser ligado a uma tomada de parede ou de outro tipo devidamente ligada à terra com a tensão e corrente indicadas na etiqueta. A tomada de parede ou a outra tomada devidamente ligada à terra deve estar instalada perto do equipamento e facilmente acessível. Nunca use conversores de energia, transformadores ou cabos de extensão com este produto.
- PERIGO DE INCÊNDIO — NÃO fragmente cartões de felicitação com chips sonoros ou pilhas.
- Exclusivamente para uso no interior.

## CAPACIDADE – DESTRÓI ATRAVÉS DO TABULEIRO DE INSERÇÃO AUTOMÁTICA

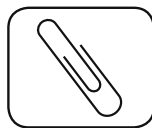
200C



Papel A4



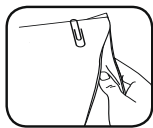
Agrafos



Clips



Até 20 Folhas  
agrafadas – Separe  
os conjuntos de papel  
agrafados com mais de  
20 folhas



Até 20 Folhas com  
clipe – Separe as  
pilhas de papel com  
clipe com mais de  
20 folhas

200M



Papel A4



Agrafos



Até 20 Folhas  
agrafadas – Separe  
os conjuntos de papel  
agrafados com mais de  
20 folhas

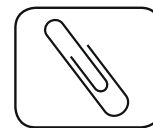
130C



Papel A4



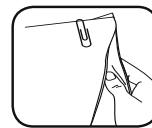
Agrafos



Clips



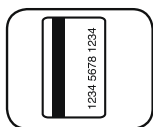
Até 20 Folhas  
agrafadas – Separe  
os conjuntos de papel  
agrafados com mais de  
20 folhas



Até 20 Folhas com  
clipe – Separe as  
pilhas de papel com  
clipe com mais de  
20 folhas

## CAPACIDADE – DESTRÓI ATRAVÉS DA ABERTURA DE INSERÇÃO MANUAL

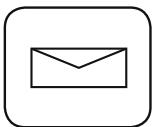
200C



Cartões de crédito



CD/DVD

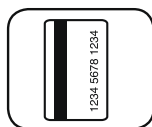


Correspondência não  
solicitada



Papel dobrado

200M

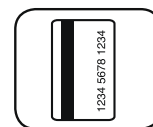


Cartões de crédito

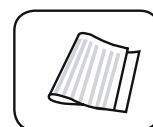


Papel dobrado

130C



Cartões de crédito



Papel dobrado

**Não destrói:** Etiquetas adesivas, formulários em papel contínuo, papel dobrado (inserção automática), documentos encadernados, revistas, acetatos, jornais, cartão, molas, agrafos industriais, cliques grandes, mais de 20 páginas afixadas ou papel com cliques, agrafos na parte superior central do papel, laminados, disquetes, capas de arquivo, radiografias ou plásticos além dos mencionados acima

### Dimensões de destruição de papel:

Corte cruzado (200C/130C)..... 4 mm x 38 mm  
Corte cruzado (200M)..... 2 mm x 14 mm

### Máximo:

Folhas em inserção automática Capacidade (200C/200M)..... 200\*  
Folhas em inserção automática Capacidade (130C)..... 130\*  
Folhas em inserção manual Capacidade (200C)..... 10\*  
Folhas em inserção manual Capacidade (200M)..... 8\*(nominal)/10\*(máx.)  
Folhas em inserção manual Capacidade (130C)..... 8\*

\*Papel A4 (70 g) a 220-240V, 50/60 Hz, 2,0 Amps (200C), 2,5 Amps (200M), 1,4 Amps (130C); um papel mais pesado, a humidade ou outra voltagem que não a indicada podem reduzir a capacidade.

## FUNCIONAMENTO BÁSICO DE DESTRUIÇÃO



200C/200M

**Funcionamento contínuo:**  
12 minutos no máximo

**OBSERVAÇÃO:** O destruidor continua a funcionar brevemente após cada passagem para desimpedir a entrada. O funcionamento contínuo além de 12 minutos acionará um período de arrefecimento de 25 minutos.



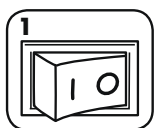
130C

**Funcionamento contínuo:**  
10 minutos no máximo

**OBSERVAÇÃO:** O destruidor continua a funcionar brevemente após cada passagem para desimpedir a entrada. O funcionamento contínuo além de 10 minutos acionará um período de arrefecimento de 25 minutos.

### INSERÇÃO AUTOMÁTICA

\* Não abra a tampa após o início do ciclo de destruição.



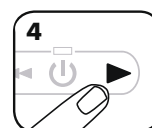
Ligue o aparelho e coloque o interruptor de corte de energia na posição LIGADO (I)



Abra a tampa

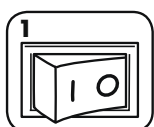


Adicione papel. O papel deve ficar nivelado e alinhado com a parte dianteira do tabuleiro de papel.



Feche a tampa e pressione iniciar (▶) para começar a destruição

### INSERÇÃO MANUAL



Ligue o aparelho e coloque o interruptor de corte de energia na posição LIGADO (I)



Introduza o papel diretamente na entrada de papel e solte-o



Segure o CD (apenas 200C) / cartão pelas bordas, insira-o na alimentação de papel e depois solte-o

**Nota:** Não é possível utilizar a inserção manual enquanto a inserção automática está a ser utilizada.

## FUNCIONALIDADES AVANÇADAS DO PRODUTO



**SILENT  
SHRED™**

**Tecnologia SilentShred™**  
A qualidade da tecnologia SilentShred™  
permite destruir documentos sem  
perturbações ruidosas.



**SLEEP  
MODE**

A funcionalidade de economizar energia  
desligará automaticamente o destruidor após  
2 minutos de inatividade.



**SLEEP  
MODE**

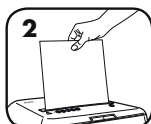
### FUNCIONAMENTO DO MODO DE ESPERA

A funcionalidade desligará automaticamente o  
destruidor após 2 minutos de inatividade.

COM O MODO DE ESPERA ATIVO



Para sair do modo de  
suspensão, abra a tampa e  
coloque papel.



ou Insira papel

Para obter mais informações sobre todas as funções avançadas de produtos Fellowes visite o [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

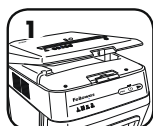
## MANUTENÇÃO DO PRODUTO

### LUBRIFICAR O DESTRUIDOR DE PAPEL

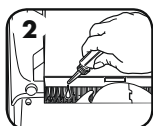


Todas as fragmentadoras de corte cruzado e micro-corte requerem óleo para oferecer o máximo em rendimento. Se não for lubrificada, pode ocorrer uma diminuição da capacidade de entrada de folhas, ocorrer ruído incômodo durante a destruição de documentos e, em último caso, a máquina deixar de funcionar. Para evitar estes problemas, aconselhamos que lubrifique o destruidor sempre que esvaziar o cesto de papéis.

SIGA O PROCEDIMENTO DE LUBRIFICAÇÃO ABAIXO E REPITA-O DUAS VEZES



Abra a tampa



\*Aplique cuidadosamente  
óleo nos cortadores  
(não coloque óleo no  
tabuleiro de papel)



Feche a tampa. Prima e  
continue a premir avançar  
(▶) durante 2 a 3  
segundos



**\*Utilize apenas um óleo vegetal não-aerossol  
no recipiente de bocal longo, igual ao do  
produto n.º 35250 da Fellowes**

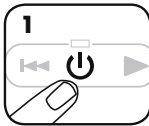


### LIMPEZA DOS SENSORES DE INFRAVERMELHOS DE ARRANQUE AUTOMÁTICO

Os sensores de deteção de papel foram concebidos para um funcionamento sem manutenção. No entanto, em raras ocasiões, os sensores podem ficar bloqueados por pó de papel, fazendo com que o motor funcione mesmo que não exista papel presente.

(Nota: os sensores de deteção de papel estão localizados no centro da entrada para papel).

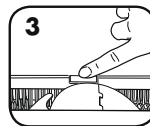
LIMPEZA DOS SENSORES



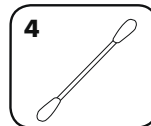
Desligue e retire o  
destruidor da corrente



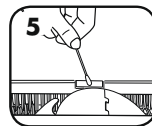
Abra a tampa



Localize o sensor de  
infravermelhos de  
arranque automático



Mergulhe a cotonete  
de algodão em álcool  
desnaturado



Com a cotonete,  
limpe qualquer  
contaminação dos  
sensores de papel

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



**Indicador de sobreaquecimento:** Quando a luz indicadora de sobreaquecimento acender, o destruidor de documentos excedeu a temperatura máxima de funcionamento e tem de arrefecer. Este indicador permanecerá iluminado e o destruidor não funcionará durante o tempo de recuperação.



**Retirar papel:** Se estiver iluminado, prima inversão (◀▶) e retire o papel.

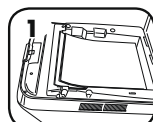


**Cesto cheio:** Quando iluminado é porque o cesto de papéis do destruidor está cheio e tem de ser esvaziado. Utilize um saco de lixo n.º 36053 da Fellowes.



**Cesto aberto:** O destruidor de papel não funcionará se o cesto estiver aberto. Quando iluminado, feche o cesto para retomar a destruição.

**\*O destruidor de papel não funcionará se o cesto estiver aberto.**



Se o papel não estiver a ser picado  
através da bandeja de alimentação  
automática, verifique a posição do papel.



O papel deverá estar  
plano e alinhado com  
a frente da bandeja.

## GARANTIA LIMITADA DE PRODUTO

### 200C

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante que as peças da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. A Fellowes garante que as lâminas de destruição da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 7 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização do destruidor com uma fonte de alimentação inadequada (outra que não a indicada na etiqueta) ou reparações não autorizadas. A Fellowes reserva o direito de cobrar

aos consumidores por quaisquer custos adicionais acarretados pela Fellowes para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde o destruidor foi originalmente vendido por um revendedor autorizado. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos directamente ou consulte o seu agente autorizado.

### 200M

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante que as peças da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. A Fellowes garante que as lâminas de destruição da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 7 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização do destruidor com uma fonte de alimentação inadequada (outra que não a indicada na etiqueta) ou reparações não autorizadas. A Fellowes reserva o direito de cobrar

aos consumidores por quaisquer custos adicionais acarretados pela Fellowes para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde o destruidor foi originalmente vendido por um revendedor autorizado. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos directamente ou consulte o seu agente autorizado.

### 130C

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante que as peças da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. A Fellowes garante que as lâminas de destruição da máquina estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 5 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização do destruidor com uma fonte de alimentação inadequada (outra que não a indicada na etiqueta) ou reparações não autorizadas. A Fellowes reserva o direito de cobrar

aos consumidores por quaisquer custos adicionais acarretados pela Fellowes para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde o destruidor foi originalmente vendido por um revendedor autorizado. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos directamente ou consulte o seu agente autorizado.

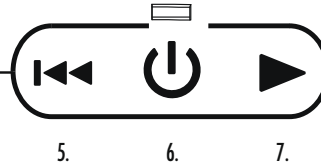
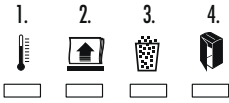
## الميزات وعناصر التحكم الرئيسية

- A. غطاء التمزيق
- B. فتحة التزويد اليدوي
- C. عجلات (فقط في 200C/200M)
- D. مفتاح فصل الطاقة
- E. راجع تعليمات الأمان
- F. لوحة التحكم (انظر أدناه)
- G. درج قابل للسحب
- 1. إيقاف التشغيل
- 2. تشغيل



## لوحة التحكم

**Fellowes**



- 1. حرارة زائدة (أحمر)
- 2. إزالة الورق (أحمر)
- 3. السلة ممتلئة (أحمر)
- 4. السلة ممتلئة (أحمر)
- 5. عكس
- 6. تشغيل/إيقاف
- 7. تشغيل (أزرق)
- 7. إبدأ

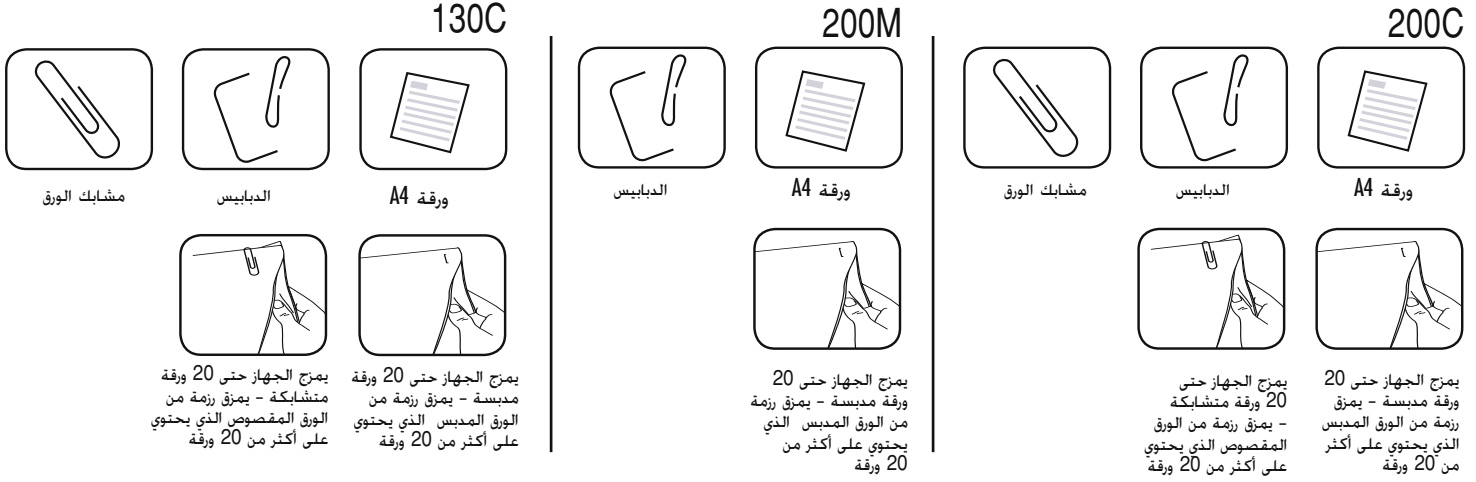
## ⚠️ تحذير: إرشادات مهمة للسلامة - اقرأ قبل الاستخدام!

- يحتوي هذا الجهاز على مفتاح فصل الطاقة (D) يجب أن يكون في وضع التشغيل (I) حتى يعمل الجهاز. في حالة الطوارئ: حرك المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل (O)، سيؤدي هذا الإجراء إلى إيقاف تشغيل جهاز تمزيق المستندات على الفور.
- يجب توصيل أجهزة تمزيق المستندات بقياس حائطي أو مقبس مؤرض بشكل جيد له قيمة الفولطية والأمبير المحددة في الملصق. يجب تركيب القابس أو المقبس المؤرض بالقرب من الجهاز بحيث يسهل الوصول إليه. يجب عدم استخدام محولات الطاقة أو المحولات الكهربائية أو أسلاك الامتداد مع هذا المنتج.
- خطر الحريق - لا تضع بطاقات التهتئة ذات الشرائح الصوتية أو البطاريات لتمزيقها في هذا الجهاز.
- للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.

- يتم تناول موضوعات التشغيل والصيانة ومتطلبات الخدمة في دليل الإرشادات. اقرأ الدليل بالكامل قبل تشغيل أجهزة تمزيق المستندات.
- احرص على إبعاد المنتج عن الأطفال والحيوانات الأليفة. أبعد يديك عن مدخل الورق. اضبط الجهاز دائمًا على إيقاف التشغيل أو افصل طاقته عند عدم استخدامه.
- أبعد الأجسام الغريبة - مثل القفاصات والمجوهرات والأقمشة والشعر وما إلى ذلك - عن فتحات أجهزة تمزيق الأوراق. في حالة دخول أجسام في الفتحة العلوية، اضبط الجهاز على وضع "الاتجاه المعاكس" (⬅️➡️) لإخراج الجسم الغريب.
- لا تستخدم منتجات الأيروسول، أو منتجات التزييت المشتقة من مواد بترولية أو الأيروسول، على جهاز التمزيق أو بالقرب منه. لا تستخدم "عبوات الهواء المضغوط" أو "أدوات نفخ الغبار" على جهاز التمزيق. إن الأبخرة المتصاعدة من أجزاء الدفع ومنتجات التزييت المشتقة من مواد بترولية، قد تكون قابلة للاشتعال مما قد يؤدي لإصابة خطيرة.
- تجنب لمس شفرات التقطيع المكشوفة والموجودة تحت رأس جهاز التمزيق.
- افصل طاقة جهاز تمزيق المستندات قبل تنظيفه أو صيانته.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلفه أو وجود عيب به. لا تقم بفك مكونات جهاز تمزيق المستندات. لا تضع الجهاز قرب أو فوق مصدر للحرارة أو الماء.



## القدرات - تمزيق المستندات من خلال درج التغذية التلقائي



## القدرات - تمزيق المستندات من خلال فتحة التغذية اليدوية



### الحد الأقصى:

تغذية الصفحة التلقائي السعة (200C/200M).....200\*  
تغذية الصفحة التلقائي السعة (130C).....130\*  
تغذية الصفحة اليدوي السعة (200C).....10\*  
تغذية الصفحة اليدوي السعة (200M).....8\* (تقديري/10\*بحد أقصى)  
تغذية الصفحة اليدوي السعة (130C).....8\*  
\* ورق A4 (70 جرام) 220 - 240 فولت، 60/50 هرتز، 2.0 أمبير (200C).  
2.5 أمبير (200M)، 2.0 أمبير (130C)، قد يؤدي استخدام ورق أثقل وزناً، أو وجود الرطوبة أو استخدام فولطية أخرى غير المقطرة إلى تقليل السعة.

لن تمزق: البطاقات اللاصقة، الصفحات المتواصلة، الورق المطوي (تغذية تلقائية)، الوثائق المجلدة، المجلات، الشفافيات، الجرائد، ورق الكرتون، المشابك، الدبابيس، مشابك الورق الكبيرة، أكثر من 20 ورقة مديسة أو ورق مقصوص معاً، دبابيس التي تكون في الجزء العلوي من الورقة، الصفائح، القرص المرن (90 ملم) المجلدات، صور الأشعة السينية، أو البلاستيك بخلاف المذكور أعلاه

### مقاس الورق الممزق:

تقطيع عرضي (130C/200C).....4 مم × 38 مم  
تقطيع صغير (200M).....2 مم × 14 مم

## التشغيل الأساسي لعملية التمزيق



130C

التشغيل المستمر:  
10 دقائق كحد أقصى  
ملاحظة: يعمل جهاز تمزيق المستندات لفترة وجيزة بعد كل جولة تشغيل لإخلاء فتحة الإدخال.  
يؤدي التشغيل المستمر لفترة تتعدى 10 دقائق إلى تشغيل فترة للتبريد لمدة 25 دقيقة.



200C/200M

التشغيل المستمر:  
12 دقيقة كحد أقصى  
ملاحظة: يعمل جهاز تمزيق المستندات لفترة وجيزة بعد كل جولة تشغيل لإخلاء فتحة الإدخال.  
يؤدي التشغيل المستمر لفترة تتعدى 12 دقيقة إلى تشغيل فترة للتبريد لمدة 25 دقيقة.

ملاحظة: لا يمكن استخدام التغذية اليدوية في حين استخدام التغذية التلقائية.

وضع السكون الذي يحفظ الطاقة  
يتميز بإغلاق جهاز التمزيق بعد دقيقتين  
من عدم النشاط



**تكنولوجيا SilentShred™**  
تعمل تقنية التمزيق مع الحرص على خفض  
الصوت SilentShred™ على إجراء عملية  
تمزيق الورق دون ضجيج صاخب.

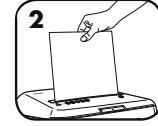


## تشغيل وضع السكون



يتميز بإغلاق جهاز التمزيق بعد دقيقتين من  
عدم النشاط

عند الدخول في وضع السكون



أدخل الورق



للخروج من وضع  
السكون، افتح الغطاء  
ثم حمل الورق

لمزيد من المعلومات حول جميع مميزات المنتج المتقدمة المقدمة من شركة Fellowes، قم بزيارة الموقع [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

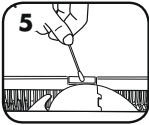
## صيانة المنتج

### تنظيف أجهزة الاستشعار بالأشعة تحت ال تلقائية التشغيل

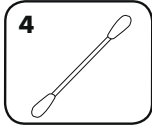
تم تصميم أجهزة الاستشعار الخاصة باكتشاف الورق للتشغيل دون إجراء صيانة. على الرغم من ذلك، ففي حالات نادرة قد تنسد أجهزة الاستشعار بفعل غبار الورق مما يؤدي إلى تشغيل الموتور حتى في حالة عدم وجود ورق.

(ملاحظة: يوجد جهازان للاستشعار من أجل اكتشاف الورق في منتصف مدخل الورق).

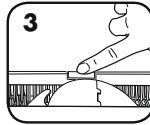
#### لتنظيف أجهزة الاستشعار



باستخدام قطعة  
القطن، امسح أي  
ملوثات من على أجهزة  
استشعار الورق



اغمس قطعة من  
القطن في كحول  
أحمر



حدد مكان جهاز  
الاستشعار بالأشعة  
تحت الحمراء  
تلقائي التشغيل



قم بفتح الغطاء



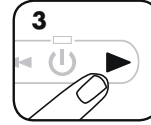
قم بإيقاف تشغيل  
جهاز تمزيق  
المستندات وفصل  
طاقته



### تزييت جهاز تمزيق المستندات

تتطلب جميع أجهزة تمزيق المستندات المستعرضة وأجهزة تمزيق المستندات بنظام التقطيع الصغير للورق تزييتها للحصول على أفضل أداء. في حالة عدم تزييت الجهاز، فقد يعاني من انخفاض سعة للورق وصدور ضوضاء غير معتادة عند التمزيق وقد يتوقف تشغيله بشكل مطلق. لتجنب هذه المشكلات، نوصي بتزييت جهاز تمزيق المستندات في كل مرة تفرغ فيها سلة المهملات.

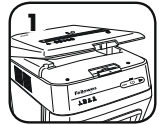
اتبع إجراءات التزييت أدناه وكررها مرتين



قم بإغلاق الغطاء. اضغط  
مع الاستمرار على مفتاح  
للأمام (▶) لمدة 2-3  
ثوان



\* ضع الزيت على  
مساحة المدخل  
بأكملها (لا تضع الزيت  
على درج الورق)



قم بفتح الغطاء



\* استخدم فقط زيتًا نباتيًا غير أيروسول في حاوية ذات فوهة طويلة مثل Fellowes 35250

⚠ تنبيه

## استكشاف المشكلات وإصلاحها

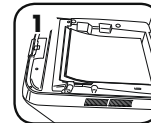
مؤشر الارتفاع الزائد في درجة الحرارة: عندما يضيء مؤشر الارتفاع الزائد في درجة الحرارة، فإن ذلك يعني أن جهاز تمزيق المستندات قد تجاوز درجة الحرارة القصوى للتشغيل ويحتاج إلى التبريد. ويظل هذا المؤشر مضاءً ولا يعمل جهاز تمزيق المستندات خلال فترة التبريد.

إزالة الورق: عندما يضيء، اضغط على الاتجاه المعاكس (◀◀): وأخرج الورق.

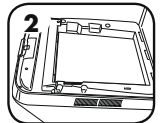
السلة ممتلئة: عندما يضيء، فهذا يعني أن سلة مهملات جهاز تمزيق المستندات ممتلئة ويجب إفراغها. استخدم حقيبة مهملات Fellowes طراز 36053.

باب السلة مفتوح: لن يعمل جهاز تمزيق المستندات في حالة فتح باب السلة. عندما يكون مضاءً، أغلق السلة أو قم بتفريغها لاستئناف التمزيق.

\* لن يعمل جهاز تمزيق المستندات في حالة فتح الغطاء.



إذا لم يتم تمزيق الورق من خلال  
درج التغذية التلقائي، قم بتفقد  
وضع الورق.



ينبغي أن يكون الورق  
مسطحًا وبمحاذاة الطرف  
الأمامي لدرج الورق.

## 200C

Fellowes بحقها في تحميل المستهلكين تكلفة أي نفقات إضافية تحملتها شركة Fellowes لتوفير قطع أو خدمات خارج الدولة الأولى التي تم فيها بيع جهاز تمزيق المستندات بواسطة وكيل معتمد. بموجب هذا، يكون أي ضمان ضمني، بما في ذلك قابلية التسويق أو الملائمة لأي غرض خاص، قاصرًا في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. لن تكون شركة Fellowes مسؤولة على الإطلاق عن أي تلفيات تبعية أو عرضية منسوبة إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة، لمزيد من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان، الرجاء الاتصال بنا أو بالوكيل الذي نتعامل معه.

الضمان المحدود: تضمن شركة Fellowes, Inc. (المشار إليها باسم "Fellowes") خلو قطع المنتج من عيوب المادة والتصنيع وتوفير خدمة ودعمًا لمدة عامين بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. تضمن شركة Fellowes خلو شفرات التقطيع من عيوب المادة والتصنيع لمدة 7 عامًا بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان، فسيتصرف التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها. وفقًا لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتها. لا يسري هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام أو التعامل السيء أو عدم الالتزام بمعايير استخدام المنتج أو تشغيل جهاز تمزيق المستندات باستخدام مصدر طاقة غير مناسب (غير المدرج على الملصق) أو إجراء عملية إصلاح غير مصرح بها. تحتفظ شركة

## 200M

Fellowes بحقها في تحميل المستهلكين تكلفة أي نفقات إضافية تحملتها شركة Fellowes لتوفير قطع أو خدمات خارج الدولة الأولى التي تم فيها بيع جهاز تمزيق المستندات بواسطة وكيل معتمد. بموجب هذا، يكون أي ضمان ضمني، بما في ذلك قابلية التسويق أو الملائمة لأي غرض خاص، قاصرًا في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. لن تكون شركة Fellowes مسؤولة على الإطلاق عن أي تلفيات تبعية أو عرضية منسوبة إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة، لمزيد من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان، الرجاء الاتصال بنا أو بالوكيل الذي نتعامل معه.

الضمان المحدود: تضمن شركة Fellowes, Inc. (المشار إليها باسم "Fellowes") خلو قطع المنتج من عيوب المادة والتصنيع وتوفير خدمة ودعمًا لمدة عامين بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. تضمن شركة Fellowes خلو شفرات التقطيع من عيوب المادة والتصنيع لمدة 7 عامًا بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان، فسيتصرف التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها. وفقًا لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتها. لا يسري هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام أو التعامل السيء أو عدم الالتزام بمعايير استخدام المنتج أو تشغيل جهاز تمزيق المستندات باستخدام مصدر طاقة غير مناسب (غير المدرج على الملصق) أو إجراء عملية إصلاح غير مصرح بها. تحتفظ شركة

## 130C

تحتفظ شركة Fellowes بحقها في تحميل المستهلكين تكلفة أي نفقات إضافية تحملتها شركة Fellowes لتوفير قطع أو خدمات خارج الدولة الأولى التي تم فيها بيع جهاز تمزيق المستندات بواسطة وكيل معتمد. بموجب هذا، يكون أي ضمان ضمني، بما في ذلك قابلية التسويق أو الملائمة لأي غرض خاص، قاصرًا في مدته على فترة الضمان المحددة أعلاه. لن تكون شركة Fellowes مسؤولة على الإطلاق عن أي تلفيات تبعية أو عرضية منسوبة إلى هذا المنتج. يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة. تسري مدة هذا الضمان وشروطه وأحكامه في جميع أنحاء العالم. فيما عدا في الأماكن التي يتطلب فيها القانون المحلي تطبيق قيود أو شروط أو أحكام مختلفة، لمزيد من التفاصيل أو للحصول على خدمة بموجب هذا الضمان، الرجاء الاتصال بنا أو بالوكيل الذي نتعامل معه.

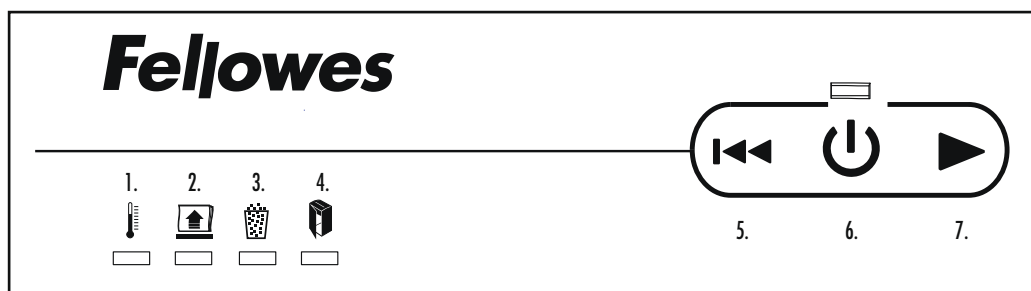
الضمان المحدود: تضمن شركة Fellowes, Inc. (المشار إليها باسم "Fellowes") خلو قطع المنتج من عيوب المادة والتصنيع وتوفير خدمة ودعمًا لمدة عامين بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. تضمن شركة Fellowes خلو شفرات التقطيع من عيوب المادة والتصنيع لمدة 5 عامًا بدءًا من تاريخ الشراء للمستهلك الأصلي. في حالة اكتشاف عيب في أي قطعة خلال فترة الضمان، فسيتصرف التعويض الوحيد والحصري المقدم لك على إصلاح القطعة المعيبة أو استبدالها. وفقًا لما تراه شركة Fellowes وعلى نفقتها. لا يسري هذا الضمان في حالات سوء الاستخدام أو التعامل السيء أو عدم الالتزام بمعايير استخدام المنتج أو تشغيل جهاز تمزيق المستندات باستخدام مصدر طاقة غير مناسب (غير المدرج على الملصق) أو إجراء عملية إصلاح غير مصرح بها.

## תכונות ובקרים עיקריים

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| ה. ראו הוראות בטיחות   | א. מכסה הגריסה                    |
| ו. לוח בקרה (ראו להלן) | ב. חריץ הזנה ידנית                |
| ז. מיכל נמשך           | ג. גלגלונים (בדגם 200C/200M בלבד) |
|                        | ד. מתג ניתוק החשמל                |
|                        | 1. כבוי                           |
|                        | 2. מופעל                          |



## לוח הבקרה



- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. חימום-יתר (אדום)  | 5. אחורה              |
| 2. סילוק נייר (אדום) | 6. הפעלה/כיבוי (כחול) |
| 3. מיכל מלא (אדום)   | 7. הפעלה              |
| 4. מיכל פתוח (אדום)  |                       |

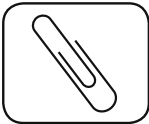
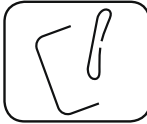
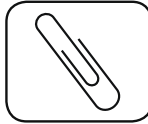
## ⚠ אזהרה: הוראות בטיחות חשובות - יש לקרוא לפני ההפעלה!

- על המגרסה להיות מחוברת לשקע חשמלי מוארק כיאות או לשקע המספק את המתח והאמפרג' המצוינים בתווית. על השקע המוארק להיות מותקן ליד הציוד ובמקום נגיש. אין להשתמש בממירי חשמל, בשנאים או בכבלים מאריכים בשילוב עם מוצר זה.
- סכנת התלקחות - אין לגרוס כרטיסי ברכה המכילים שבבי קול או סוללות.
- לשימוש במקורות סגורים בלבד.

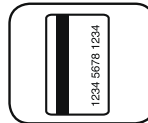
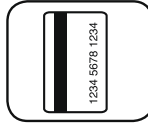
- דרישות ההפעלה, התחזוקה והשירות מתוארות במדריך למשתמש. יש לקרוא את המדריך למשתמש במלואו לפני הפעלת המגרסה.
- יש להרחיק את המגרסה מילדים ומחיות מחמד. יש להרחיק את הידיים מפתח הזנת הנייר. יש להעביר למצב כבוי או לנתק מהחשמל כאשר המכשיר אינו בשימוש.
- יש להרחיק מפתחי המגרסה חפצים זרים - כפפות, תכשיטים, ביגוד, שיער וכיוצא באלה. אם חפץ כלשהו חוזר אל הפתח העליון, עבור אל מצב אחורה (⏮) כדי להוציא את החפץ החוצה.
- אין להשתמש במגרסה או לידה בתרסיסי סיכה על בסיס נפט. אין להשתמש בקופסאות אוויר דחוס על המגרסה. אדים המתנדפים מתרסיסים ומחומרי סיכה המבוססים על נפט עלולים להידלק ולגרום לפגיעה גופנית חמורה.
- יש להימנע מגגיעה בלחצי החיתוך שמתחת לכיסוי המגרסה.



- יש לנתק מהחשמל לפני ניקוי או ביצוע פעולות תחזוקה.
- אין להשתמש במגרסה אם היא פגועה או פגומה. אין לפרק את המגרסה. אין להציב ליד או מעל מקור חום או מים.
- מגרסה זו מצוידת במתג ניתוק חשמל (ד) שחייב להיות במצב מופעל (I) כדי שהמגרסה תפעל. במקרה חירום, יש להעביר את המתג למצב כבוי (0). פעולה זו תפסיק מייד את פעולת המגרסה.

| 130C                                                                              |                                                                                   |                                                                                   | 200M                                                                              |                                                                                   | 200C                                                                                |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   |  |  |  |  |  |  |  |
| מהדקים משרדיים                                                                    | סיכות                                                                             | דפי A4                                                                            | סיכות                                                                             | דפי A4                                                                            | מהדקים משרדיים                                                                      | סיכות                                                                               | דפי A4                                                                              |
|  |  |                                                                                   |  |                                                                                   |  |  |                                                                                     |
| עד 20 גליונות מהודקים במהדק משרדי - הפרידו נייר משודך המכיל יותר מ-20 גליונות     | עד 20 גליונות מהודקים בפרידו נייר משודך המכיל יותר מ-20 גליונות                   |                                                                                   | עד 20 גליונות מהודקים בפרידו נייר משודך המכיל יותר מ-20 גליונות                   |                                                                                   | עד 20 גליונות מהודקים במהדק משרדי - הפרידו נייר משודך המכיל יותר מ-20 גליונות       | עד 20 גליונות מהודקים בפרידו נייר משודך המכיל יותר מ-20 גליונות                     |                                                                                     |

## תכונות ויכולות - גריסה באמצעות חריץ הזנה ידנית

| 130C                                                                                 |                                                                                      | 200M                                                                              |                                                                                    | 200C                                                                                |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|     |     |  |  |  |  |
| נייר מקופל                                                                           | כרטיסי אשראי                                                                         | נייר מקופל                                                                        | כרטיסי אשראי                                                                       | תקליטורי CD/DVD                                                                     | כרטיסי אשראי                                                                        |
|  |  |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
| נייר מקופל                                                                           | דואר זבל                                                                             |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |

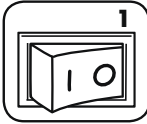
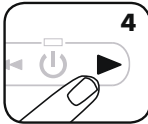
מקסימום:  
 קיבולת גליונות בהזנה אוטומטית (200C/200M) ..... 200\*  
 קיבולת גליונות בהזנה אוטומטית (130C) ..... 200\*  
 קיבולת גליונות בהזנה ידנית (200C) ..... 10\*  
 קיבולת גליונות בהזנה ידנית (200M) ..... 8\*(נקוב)/10\*(מרי)  
 קיבולת גליונות בהזנה ידנית (130C) ..... 8\*  
 \*נייר (70 גרם) A4, ב- 220-240 וולט, 50/60 הרץ, 2.0 אמפר (200C), 2.5 אמפר (200M), 1.4 אמפר (130C); נייר כבד יותר, לחות ותנאי מתח שונים מהמתואר לעיל עלולים להפחית את הביצועים.

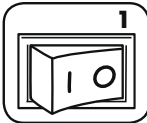
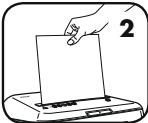
המגרסה לא תגרום: תוויות דביקות, טפסים רציפים, נייר מקופל (הזנה אוטומטית), מסמכים כרוכים, ירחונים, שקפים, נייר עיתון, קרטון, סיכות הידוק, סיכות תעשייתיות, מהדקים משרדיים גדולים, מעל 20 גליונות נייר מהודקים או מוצמדים ביחד, מהדקים במרכז צידו העליון של הנייר, דיסקטים של 3.5 אינץ', תיקיות קרטון, צילומי רנטגן או פלסטיק מלבד כמצוין לעיל

גודלו של הנייר לגריסה:  
 חיתוך אופקי (130C/200C) ..... 4 מ"מ X 38 מ"מ  
 מיקרו חיתוך (200M) ..... 2 מ"מ X 14 מ"מ

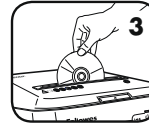
## גריסה בסיסית

\* אין לפתוח את המכסה לאחר שמחזור הגריסה התחיל.

| הזנה אוטומטית                                                                       |                                                                                     |                                                                                                |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |             |  |
| 1. חברו את המגרסה לחשמל והעבירו את מתג ניתוק החשמל למצב הפעלה (I)                   | 2. פתחו את המכסה                                                                    | 3. הוסיפו נייר. על הנייר להיות מונח בצורה חלקה ושטוחה ולהיות מיושר מול צדו הקדמי של מגש הנייר. | 4. סגרו את המכסה ולחצו על לחצן ההפעלה (▶) כדי להתחיל בגריסה.                        |

| הזנה ידנית                                                                          |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| 1. חברו את המגרסה לחשמל והעבירו את מתג ניתוק החשמל למצב הפעלה (I)                   | 2. הזינו את הנייר ישירות אל פתח כניסת הנייר והניחו לו                               |

או

|                                                                                     |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | 3. החזיקו את התקליטור CD/הכרטיס בקצה, הזינו בצד הימני של פתח ההזנה, והניחו לו |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

הערה: אי אפשר להפעיל את ההזנה הידנית כאשר ההזנה האוטומטית מופעלת.

| 130C                                                                                  | 200C/200M                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
| הפעלה רציפה:<br>מקסימום של עד 10 דקות                                                 | הפעלה רציפה:<br>מקסימום של עד 12 דקות                                                 |
| הערה: המגרסה פועלת במשך זמן קצר לאחר כל מעבר כדי לפנות את הכניסה.                     | הערה: המגרסה פועלת במשך זמן קצר לאחר כל מעבר כדי לפנות את הכניסה.                     |
| הפעלה רציפה של מעל 10 דקות תגרם לתקופת צינון של 25 דקות.                              | הפעלה רציפה של מעל 12 דקות תגרם לתקופת צינון של 25 דקות.                              |

תכונת מצב השינה החסכוני באנרגיה מכבה את המגרסה לאחר 2 דקות ללא פעילות.



SilentShred™ טכנולוגיית  
טכנולוגיית SilentShred™ גורסת בשקט, ללא השמעת קולות מעיקים.



## הפעלה במצב שינה

תכונת מצב השינה החסכוני באנרגיה מכבה את המגרסה לאחר 2 דקות ללא פעילות.



### במצב שינה



להזין נייר



כדי לצאת ממצב השינה יש לפתוח את המכסה ולטעון נייר.

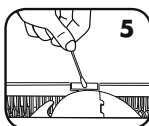
לקבלת מידע נוסף על כל התכונות המתקדמות של מוצר פלז' זה, עיינו באתר [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## תחזוקת המוצר

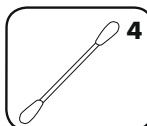
### ניקוי חיישני ההפעלה האוטומטית בטכנולוגיה אינפרא-אדומה

חיישני זיהוי הנייר מעוצבים כדי לאפשר הפעלה ללא תחזוקה. ואולם, במקרים הנדירים עלולים החיישנים להחסם על ידי אבק נייר, מה שעלול לגרום למנוע לפעול גם בהיעדר נייר.  
(הערה: חיישן זיהוי הנייר ממוקם במרכז פתח הזנת הנייר.)

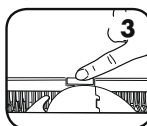
#### כדי לנקות את החיישנים



להיעזר במקלון הניקוי להסרת כל לכלוך מחיישני הנייר



לטבול מקלון ניקוי בכוהל לניקוי



לאחר את החיישן האינפרא-אדום של ההפעלה האוטומטית



לפתוח את המכסה



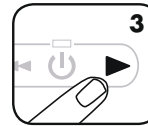
לכבות את המגרסה ולנתק אותה מהחשמל



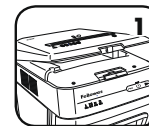
### שמן סיכה למגרסה

כל מגרסה אופקית ומגרסת מיקרו-חיתוך זקוקה לסיכת שמן כדי להגיע לביצועים מרביים. ללא סיכת שמן, המגרסה עלולה לאפשר גריסת מספר גליונות נמוך יותר, להשמיע רעשים בעייתיים בעת הגריסה ובסופו של דבר להפסיק לפעול. כדי למנוע תקלות אלה, אנו ממליצים על שימון המגרסה בכל פעם שאתם מרוקנים את מיכל הנייר.

#### עקבו אחר נוהל הסיכה בשמן להלן ובצעו אותה פעמיים



\* יש למשוך שמן לרווחב וזא לסגור את המכסה. ללחוץ על הלחצן קדימה ולחזקו במצב לחץ במשך 2-3 שניות



יש לפתוח את המכסה



\* יש להשתמש רק בשמן צמחי בתצורה שאיננה תרסיס, במיכל בעל זרובות מוארכת, כדוגמת Fellowes 35250



## פתרון בעיות

חיישן חימום-יתר: כאשר מחוון חימום-היתר מואר, המגרסה חרגה מטמפרטורות ההפעלה המרבית שלה ועליה להתקרר. מחוון זה יישאר מואר והמגרסה לא תפעל במשך תקופת הצינון הדרושה.



הוצאת נייר כאשר נדלק האור, יש ללחוץ על על אחורה (←); לפתוח את המכסה ולהסיר את הנייר.



המיכל מלא: כאשר מחוון זה מואר, מיכל הפסולת של המגרסה מלא ויש לרוקן אותו. יש להשתמש בשקית איסוף מדגם 36053 של פלז'.



המיכל פתוח: המגרסה לא תפעל כאשר המיכל פתוח. כאשר מחוון זה מואר, סגור את המיכל כדי להמשיך בגריסה.



\* המגרסה לא תפעל כאשר המכסה פתוח.



על הנייר להיות מונח בצורה חלקה ושטוחה ולהיות מיושר מול צדו הקדמי של מגש הנייר.



אם הנייר לא נגרס מתוך מגש ההזנה האוטומטית, יש לבדוק את מיקום הנייר.

מוצרים אשר נרכשו בישראל יקבלו אחריות ושירות ע"י חברת גטר-טק ("גטר"). מוצרי FELLOWES אשר ירכשו במדינות אחרות יקבלו שירות ואחריות ע"י חברת FELLOWES INC ואו נציג היצרן בארץ בה נדרש השירות. גטר אחראית לכך שרכיבי המכונה חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה ומספקת תמיכה ושירות ולמסך 1 שנה מיום הרכישה המקורים ע"י הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהוא נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשות תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום, כבחירתה של החברה ועל חשבונה. האחריות לא תחול במקרים של שימוש לא הולם(השונה מהמתואר על תווית או במדריך המשתמש) או תיקון בלתי מורשה. החברה שומרת לעצמה את הזכות לגבות מהצרכנים תשלום תמורת כל עלות נוספת הנגרמת לחברה לצורך אספקת הרכיבים או השירותים מחוץ למדינה שבה נמכרה המכונה מלכתחילה ע"י משווק מורשה. כל אחריות משתמעת, ככולל לסחירות או להתאמה למטרה

מחלקת השירות של חברת גטר.

שעות פעילות: ימים א-ה: מ- 08:00-16:30 טל 03-5761600

חברת FELLOWES, INC. (להלן: "פלז") אחראית לכך שרכיבי המכונה חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה ומספקת תמיכה ושירות 2 שנה אחת מיום הרכישה המקורית ע"י הצרכן המקורי. חברת פלז אחראית לכך שלהבי המכשיר חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה למשך תקופה של 7 שנים מיום רכישת המוצר על ידי הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהו נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשותך תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום, כבחירתה של פלז ועל חשבונה. האחריות לא תחול במקרים של שימוש לא הולם, שימוש לרעה, אי עמידה בתקני השימוש במוצר, הפעלת המגרסה באמצעות ספק כוח שאינו הולם (השונה מהמתואר על התווית) או תיקון בלתי-מורשה. חברת פלז שומרת לעצמה את הזכות לגבות מהצרכנים תשלום תמורת כל עלות נוספת הנגרמת לפלז לצורך אספקת הרכיבים או השירותים מחוץ למדינה שבה נמכרה המגרסה מלכתחילה על ידי משווק מורשה. כל אחריות משתמעת,

מחלקת השירות של חברת גטר.

שעות פעילות: ימים א-ה: מ- 08:00-16:30 טל 03-5761600

מוצרים אשר נרכשו בישראל יקבלו אחריות ושירות ע"י חברת גטר-טק ("גטר"). מוצרי FELLOWES אשר ירכשו במדינות אחרות יקבלו שירות ואחריות ע"י חברת FELLOWES INC ואו נציג היצרן בארץ בה נדרש השירות. גטר אחראית לכך שרכיבי המכונה חופשיים מפגמים חומריים ומפגמי עבודה ומספקת תמיכה ושירות ולמסך 1 שנה מיום הרכישה המקורים ע"י הצרכן המקורי. אם רכיב כלשהוא נמצא פגום במהלך תקופת האחריות, התרופה היחידה והבלעדית העומדת לרשות תהיה תיקון או החלפה של הרכיב הפגום, כבחירתה של החברה ועל חשבונה. האחריות לא תחול במקרים של שימוש לא הולם(השונה מהמתואר על תווית או במדריך המשתמש) או תיקון בלתי מורשה. החברה שומרת לעצמה את הזכות לגבות מהצרכנים תשלום תמורת כל עלות נוספת הנגרמת לחברה לצורך אספקת הרכיבים או השירותים מחוץ למדינה שבה נמכרה המכונה מלכתחילה ע"י משווק מורשה. כל אחריות משתמעת, ככולל לסחירות או להתאמה למטרה

מחלקת השירות של חברת גטר.

שעות פעילות: ימים א-ה: מ- 08:00-16:30 טל 03-5761600

מסוימת, מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום המקרה לא תהיה חברת FELLOWES או לחברת גטר חבות עקב נזקים מקריים ואו הנגרמים שניתנים לייחוס למוצר זה. אחריות מעניקה לך זכויות משפטיות ספציפיות. משך זמן, התנאים והתניות של אחריות זו תקפים ברחבי העולם כולו, למעט כאשר מגבלות, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירות תחת אחריות זו, נא ליצור קשר עם המשווק ממנו רכשת את המוצר או חברת גטר או חברת FELLOWES INC מחוץ לישראל.

כולל לסחירות או להתאמה למטרה מסוימת, מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום מקרה לא תהיה לחברת פלז חבות עקב נזקים מקריים או א נגרמים שניתנים לייחוס למוצר זה. אחריות זו מעניקה לך זכויות משפטיות ספציפיות. משך הזמן, התנאים והתניות של אחריות זו תקפים ברחבי העולם כולו, למעט כאשר מגבלות, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירות תחת אחריות זו, נא ליצור קשר עמנו או עם המשווק שלכם.

מסוימת, מוגבלת בזאת לפרק זמן המתאים למשך האחריות המוגדרת לעיל. בשום המקרה לא תהיה חברת FELLOWES או לחברת גטר חבות עקב נזקים מקריים ואו הנגרמים שניתנים לייחוס למוצר זה. אחריות מעניקה לך זכויות משפטיות ספציפיות. משך זמן, התנאים והתניות של אחריות זו תקפים ברחבי העולם כולו, למעט כאשר מגבלות, גבולות, או תנאים אחרים נדרשים על פי החוק המקומי. לקבלת פרטים נוספים או לקבלת שירות תחת אחריות זו, נא ליצור קשר עם המשווק ממנו רכשת את המוצר או חברת גטר או חברת FELLOWES INC מחוץ לישראל.

# W.E.E.E.

---

## English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous déciderez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in Bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Danish

Dette produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe dette produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwie posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdzie Państwo na stronie [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmekle ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE) sitesini ziyaret edin

---

## Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelve az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE) internetes címet

---

## Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## عربي

تم تصنيف هذا المنتج بوصفه جهازًا كهربائيًا وإلكترونيًا. إذا كان وقت التخلص من هذا المنتج، يرجى التأكد من القيام بذلك وفقًا للتوجيه الخاص بالتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ومع الالتزام بالقوانين المحلية المتعلقة به.

للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول توجيه WEEE، يرجى زيارة موقع [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)

---

## עברית

מוצר זה מסווג כציוד חשמלי ואלקטרוני. במידה ויגיע המועד להשליך מוצר זה, אנא הקפידו לעשות זאת בהתאם להנחיות בנושא השלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE) Directive ותוך ציות לחוקים המקומיים הקשורים בהנחיה זו.

לקבלת מידע נוסף לגבי הנחיות WEEE, נא לבקר בכתובת [www.fellowes.com/WEEE](http://www.fellowes.com/WEEE)



## CUSTOMER SERVICE & SUPPORT

**[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Europe Freephone: 00800-1810-1810

Benelux: +31-(0)-13-458-0580

Deutschland: +49 (0)511 545489-0

France: +33 (0) 1 78 64 91 00

Italia: +39-071-730041

Polska: +48 (22) 205-21-10

España/Portugal: +34-91-748-05-01

United Kingdom: +44 (0) 1302 836836

Australia: 1800 33 11 77

## Declaration of Conformity

### **Fellowes, Inc.**

Unit 2 Ontario Drive, New Rossington, Doncaster, DN11 0BF, England declares that the product Models 200C/200M/130C conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2011/65/EU), the Low Voltage Directive (2014/35/EU), the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU), the WEEE directive (2012/19/EU), and below harmonized European EN Standards..

Safety: EN60950-1: 2006/A2:2013

EMC Standard: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN55014-2:1997+A1:2001+ A2:2008  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013

Year Affixed: 17

Itasca, Illinois, USA  
September 1, 2017

**John Fellowes**



**1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143 • 1-800-955-0959 • [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**